



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	11
DE - DEUTSCHE VERSION	20
FR - VERSION FRANÇAISE.....	27
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	34
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	41
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	48
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	55
CZ - ČESKÁ VERZE	62
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	69
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	76
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	83
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	90
IT - VERSIONE ITALIANA	97
NL - NEDERLANDSE VERSIE	104
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	111
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	118

Zwijacz automatyczny z węzłem ogrodowym 1/2"

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL**Zwijacz automatyczny z węzłem ogrodowym 1/2"****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

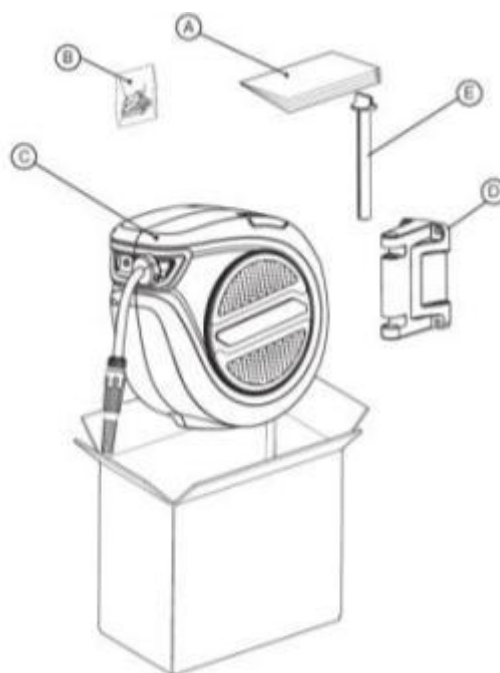
PL - POLSKA WERSJA

UWAGA

- PRZECZYTAJ CAŁĄ INSTRUKCJĘ PRZED INSTALACJĄ LUB UŻYCIEM.
- PODŁĄCZAJ TYLKO DO ŹRÓDŁA WODY O CIŚNIENIU NIE WYŻSZYM NIŻ 8 bar.
- SPUSZCZAJ CIŚNIENIE WODY, GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE.
- PRODUKT ZAWIERA SPRĘŻYNĘ POD NAPIĘCIEM. NIE DEMONTUJ OBUDOWY.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- A. Instrukcja obsługi
- B. Zestaw montażowy
 - 1. Śruba (x4)
 - 2. Podkładka (x4)
 - 3. Kołek rozporowy (x4)
- C. Bęben na wąż
- D. Uchwyt montażowy
- E. Sworzeń mocujący.



B.1 Śruba
B.2 Podkładka
B.3 Kołek

WYBÓR NAJLEPSZEGO MIEJSCA MONTAŻU

Ten produkt można zamontować na wiele sposobów. Ważne jest, aby starannie wybrać miejsce montażu. Rozważ montaż na powierzchniach, które są:

Blisko źródła wody.

Blisko przyłącza wody.

Poza bezpośrednim nasłonecznieniem.

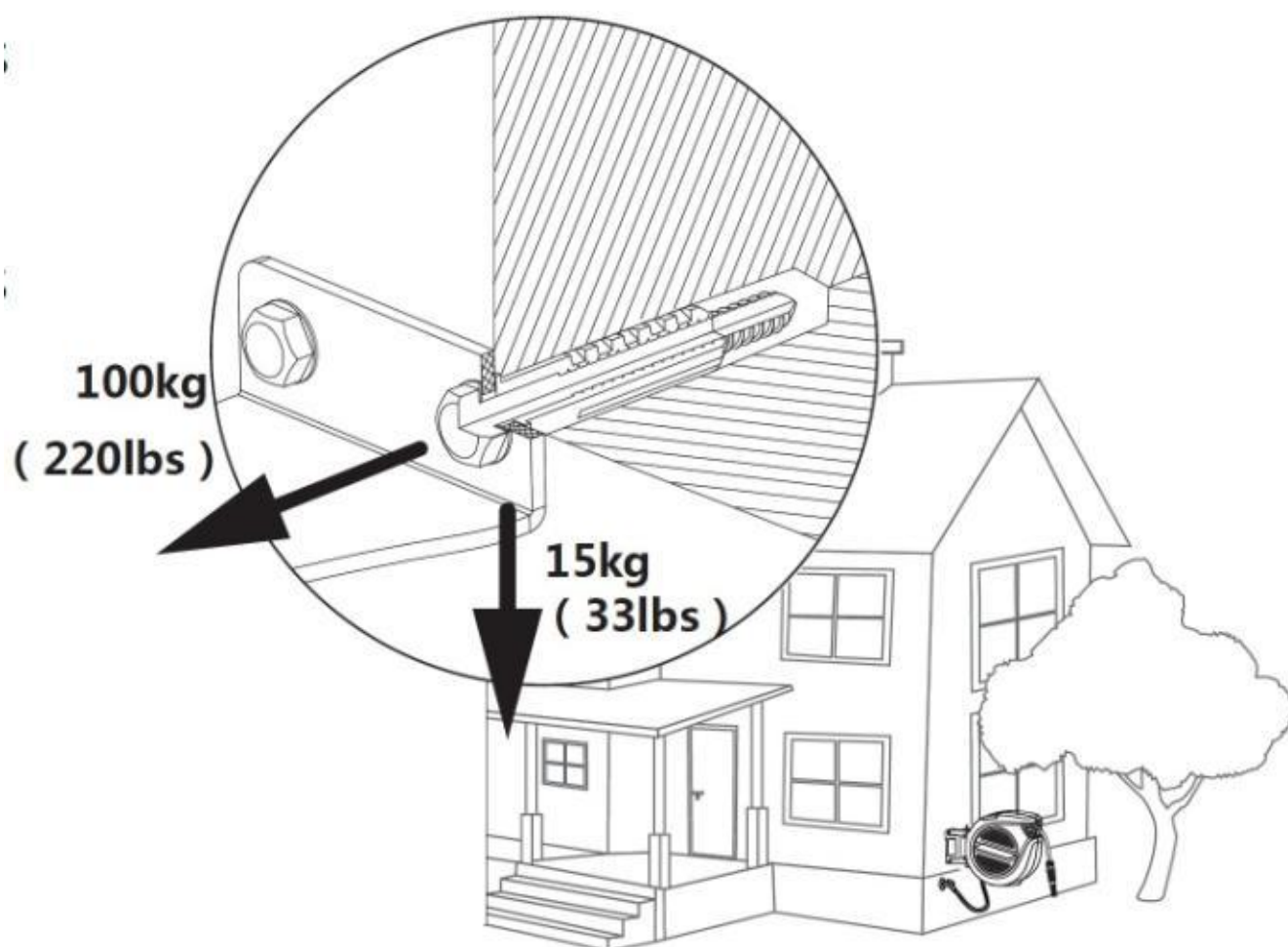
Wystarczająco wytrzymałe, aby utrzymać obciążenie pokazane po prawej stronie (na śrubę).

W razie wątpliwości skontaktuj się z profesjonalnym instalatorem.

Nośność: 100 kg (220 lbs) na śrubę

Obciążenie pionowe: 15 kg (33 lbs)

Zapoznaj się z opcjami instalacji podanymi poniżej, aby uzyskać więcej szczegółów.



INSTALACJA



OSTRZEŻENIE: Jeśli produkt nie zostanie prawidłowo zamontowany, istnieje ryzyko upadku.
UPEWNIJ SIĘ, ŻE MIEJSCE MONTAŻU JEST W STANIE WYTRZYMAĆ WSKAZANE OBCIĄŻENIE.



UWAGA: Podczas używania elektronarzędzi, takich jak wiertarka elektryczna, **NOŚ OCHRONĘ OCZU.**



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w miejscu wiercenia nie ma pod napięciem przewodów elektrycznych ani instalacji wodnej.

MONTAŻ BEZPOŚREDNI DO SŁUPKA DREWNIANEGO

Zalecane narzędzia:

- taśma maskująca
- detektor słupków
- poziomica
- wiertarka elektryczna
- wiertło $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ cala)
- śrubokręt krzyżakowy (Philips).

Kroki

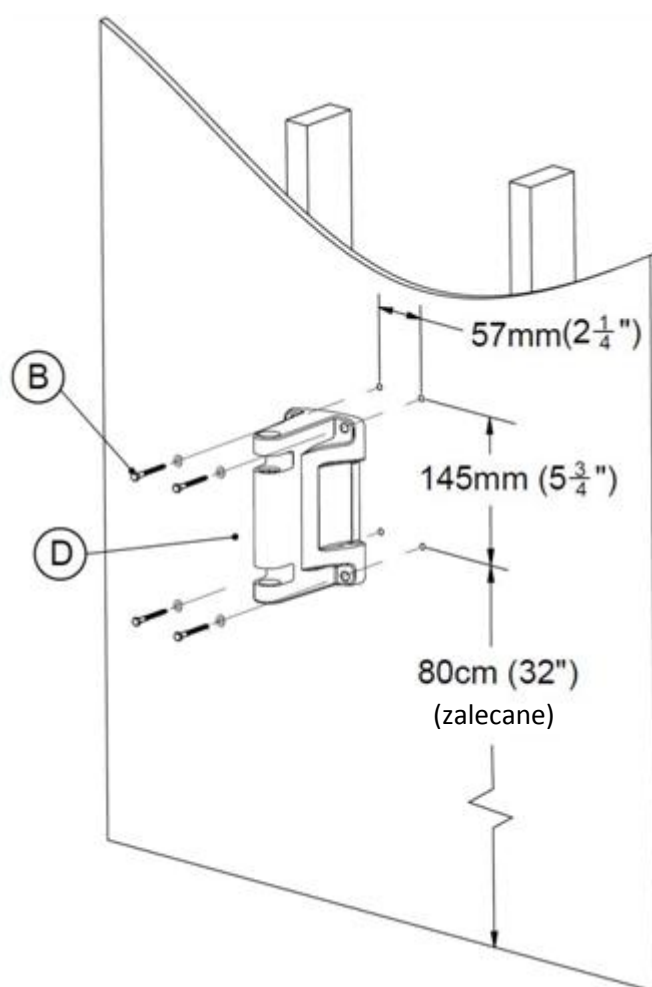
Za pomocą detektora słupków zlokalizuj słupek i zaznacz jego położenie.

Przyklej szablon wiercenia do ściany na wygodnej wysokości, upewniając się, że otwory są wyśrodkowane względem słupka.

Sprawdź poziomica, czy środki otworów są w pionie.

Wywierć cztery (4) otwory wiertłem $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ cala) w miejscach zaznaczonych na szablonie. Przymocuj wspornik montażowy do ściany lub słupka drewnianego za pomocą czterech śrub i podkładek.

Zawieś bęben na wąż na wsporniku ściennym i zabezpiecz go, wkładając rurkę mocującą. Podłącz wąż doprowadzający wodę do źródła wody.



MONTAŻ DO ŚCIANY PUSTEJ I MUROWANEJ

Zalecane narzędzia:

- taśma maskująca
- poziomica
- wiertarka elektryczna
- wiertło $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ cala)
- młotek lub pobijak (gumowy młotek)
- śrubokręt krzyżakowy (Philips)

Kroki:

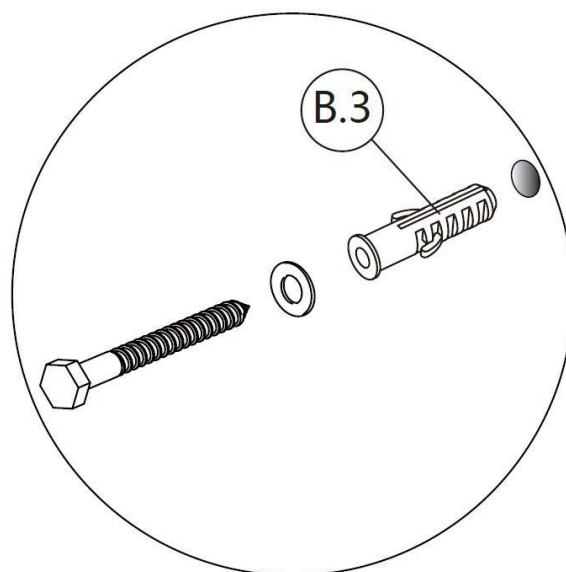
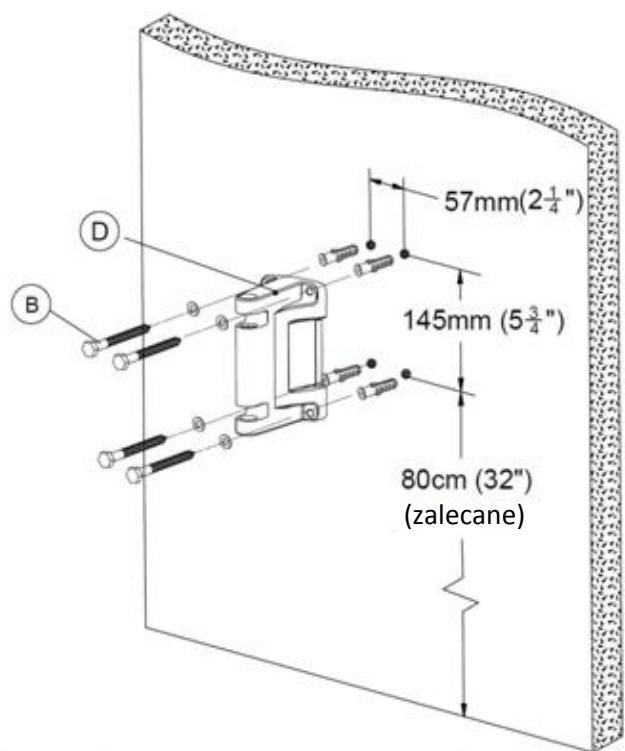
Przyklej szablon wiercenia do ściany na wygodnej wysokości, upewniając się, że otwory znajdują się pomiędzy słupkami.

Sprawdź środki otworów poziomica, aby upewnić się, że są w pionie.

Wywierć cztery (4) otwory wiertłem $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ cala) w miejscach zaznaczonych na szablonie.

Wbij plastikowe kołki rozporowe (B.3) w otwory przy pomocy młotka lub gumowego pobijaka. Przymocuj wspornik montażowy do ściany lub słupka drewnianego za pomocą czterech śrub i podkładek, dokręcając śruby wkręcane do kołków w ścianie.

Zawieś bęben na wąż na wsporniku ściennym i zabezpiecz go, wkładając rurkę mocującą. Podłącz wąż doprowadzający wodę do źródła wody.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: Zawsze przytrzymuj bęben podczas zwijania węża, aż całkowicie schowa się do kasety.

OSTRZEŻENIE: Żółta taśma wskazuje maksymalną długość rozwinięcia węża.

ZAŁECENIE: Zwolnij ciśnienie w układzie, gdy wąż nie jest używany.

OSTROŻNIE: Nie puszczaj węża swobodnie - zwijaj go, trzymając pewnie, aby uniknąć gwałtownego cofnięcia.

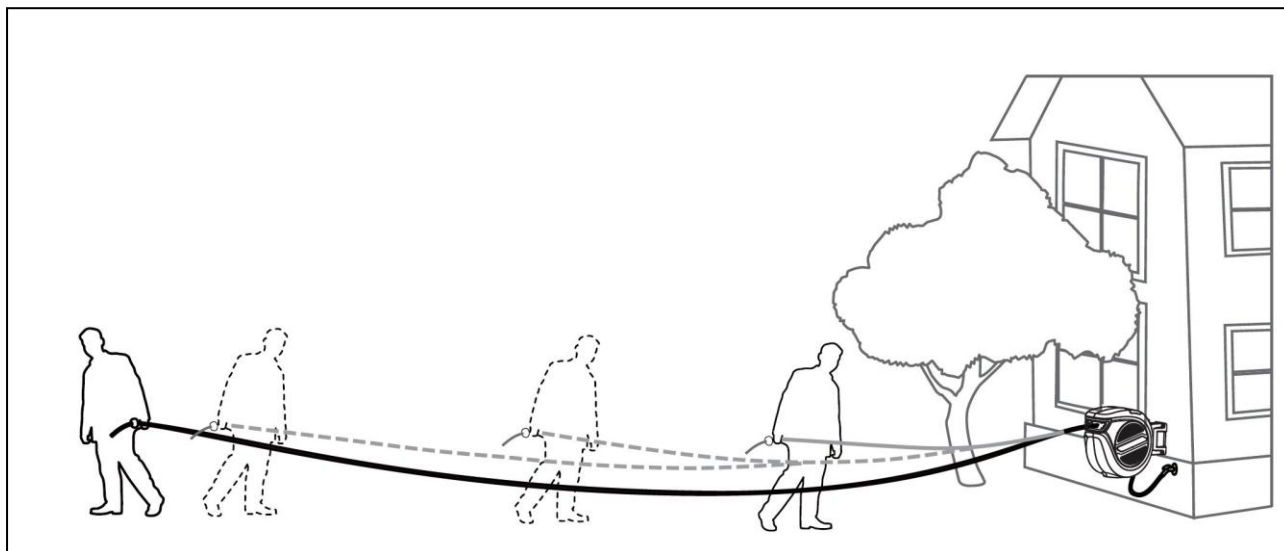
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WĘŻA

Wyciągnij wąż na żadaną długość. Mechanizm automatycznie zablokuje wąż w danej pozycji.

Aby odblokować i zwijać wąż, pociągnij go krótko, a następnie podejdź z węzem do bębna. Jeśli pociągniesz wąż o więcej niż 10 cm, może ponownie się zablokować.

Aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń, zawsze trzymaj wąż podczas zwijania. Bęben wyposażony jest w mechanizm kontrolowanego zwijania.

Jeżeli wąż zaplącze się i nie chce się zwijać, delikatnie wyciągnij go poza miejsce splątania, a następnie pozwól mu powoli się zwijać, prowadząc go ręką z powrotem do bębna. Upewnij się, że wąż jest czysty i nie jest skręcony.



REGULACJA BLOKADY

Położenie blokady można wyregulować, aby wąż był zawsze w zasięgu ręki.

Zalecane narzędzia:

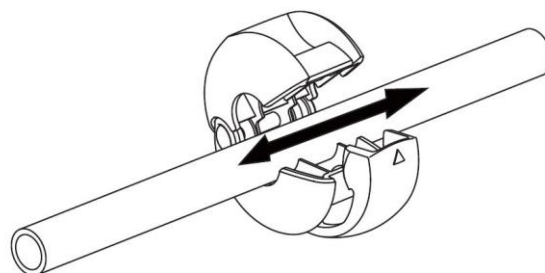
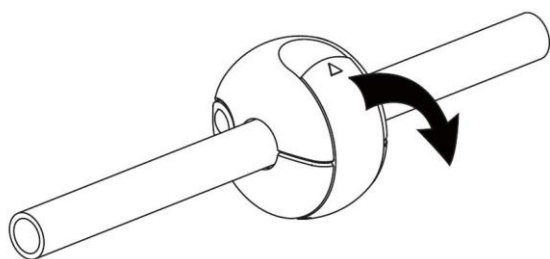
- Żadne narzędzia nie są wymagane.

Kroki:

Wyciągnij wąż na żadaną długość, upewniając się, że bęben jest zablokowany (nie zwija węża). Otwórz zatrzask blokady i przesun w wybrane miejsce.

Zamknij zatrzask, aby ponownie zabezpieczyć stoper w nowej pozycji.

OSTROŻNIE: Zawsze upewnij się, że bęben jest zablokowany przed zdjęciem blokady stopera, a po regulacji sprawdź, zanim odblokujesz bęben.



KONSERWACJA

Chociaż produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów, z czasem może ulec naturalnemu zużyciu. Regularnie sprawdzaj stan węża i obudowy. Jeśli zauważysz pęknięcia lub wybrzuszenia, natychmiast przerwij użytkowanie.

OSTRZEŻENIE: PRODUKT ZAWIERA SPRĘŻYNĘ POD NAPIĘCIEM. NIE ROZBIERAĆ OBUDOWY.

Zawsze utrzymuj wąż w czystości.

W przypadku zabrudzenia węża wyczyść go wilgotną ściereczką podczas zwijania.

NIE skręcaj węża w trakcie użytkowania.

Zamontuj bęben na wąż w osłoniętym miejscu, aby zapewnić jego ochronę i prawidłowe działanie.

NIE dopuszczaj do kontaktu węża z żrącymi chemikaliami ani innymi agresywnymi płynami. Zawsze zwijaj wąż po zakończeniu pracy.

DANE TECHNICZNE

Obrót uchwytu: 180°

Mechanizm zwijania: Automatyczny

Regulacja: Regulowana pozycja montażu (lewo/prawo)

Długość węża:

dla modelu G72980 - 20m

dla modelu G72981 - 30m

W ZESTAWIE

G72900 - Pistolet ogrodowy metalowy regulowany SKY-LINE

G72931A - Szybkozłącze 1/2" SKY-LINE

G72945A - Przyłącze na kran 1" z redukcjami 3/4" i 1/2" SKY-LINE

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
 (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
	Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G72980
G72981

Automatic garden hose reel 1/2"

Translation of the original instructions

EN



Automatic garden hose reel 1/2"

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

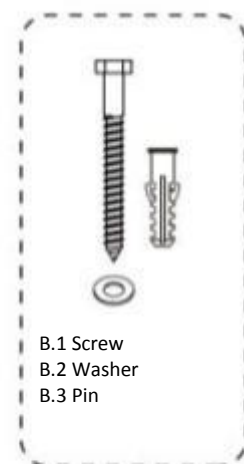
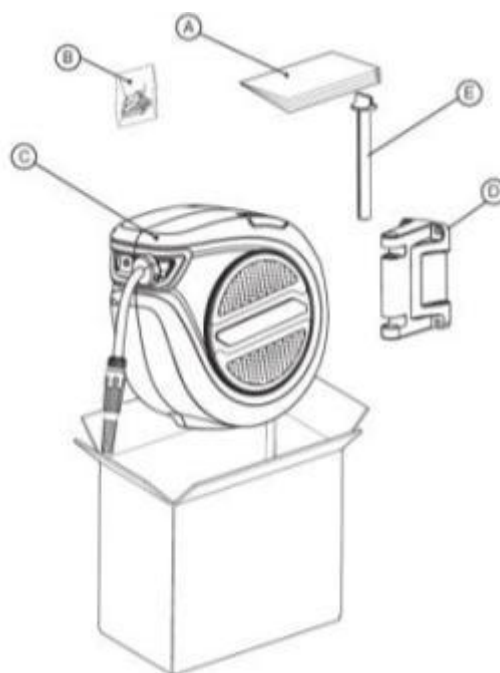
EN - ENGLISH VERSION

ATTENTION

- READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING.
- ONLY CONNECT TO A WATER SOURCE WITH A PRESSURE NO HIGHER THAN 8 bar.
- RELIEVE WATER PRESSURE WHEN THE UNIT IS NOT IN USE.
- THIS PRODUCT CONTAINS A TENSIONED SPRING. DO NOT REMOVE THE HOUSING.

PACKAGE CONTENTS

- A. User Manual
- B. Mounting kit
 - 1. Screw (x4)
 - 2. Pad (x4)
 - 3. Expansion bolt (x4)
- C. Hose reel
- D. Mounting bracket
- E. Fixing pin.



SELECTING THE BEST INSTALLATION LOCATION

This product can be mounted in a variety of ways. It's important to choose the mounting location carefully. Consider mounting on surfaces that are:

Close to a water source.

Close to water connection.

Out of direct sunlight.

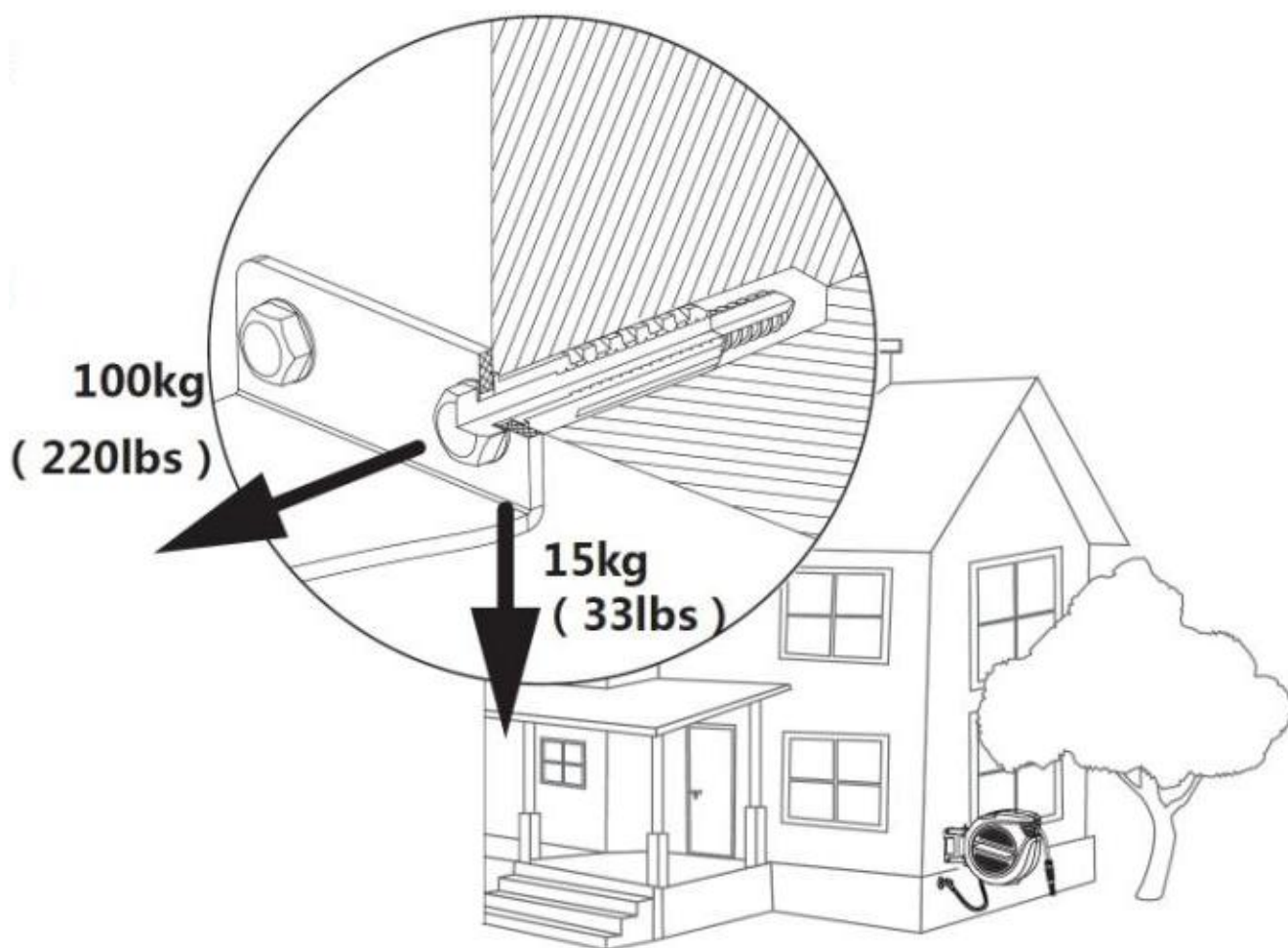
Strong enough to support the load shown on the right (per bolt).

If in doubt, contact a professional installer.

Load capacity: 100 kg (220 lbs) per screw

Vertical load: 15 kg (33 lbs)

Please see the installation options below for more details.



INSTALLATION



WARNING: If the product is not assembled correctly, there is a risk of falling.
ENSURE THAT THE MOUNTING LOCATION CAN WITHSTAND THE INDICATED LOAD.



WARNING: WEAR EYE PROTECTION when using power tools such as a power drill.



WARNING: Make sure there are no live electrical wires or water lines in the drilling area.

DIRECT MOUNTING TO A WOODEN POST

Recommended tools:

- masking tape
- post detector
- spirit level
- electric drill
- drill $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch)
- Phillips screwdriver.

Steps

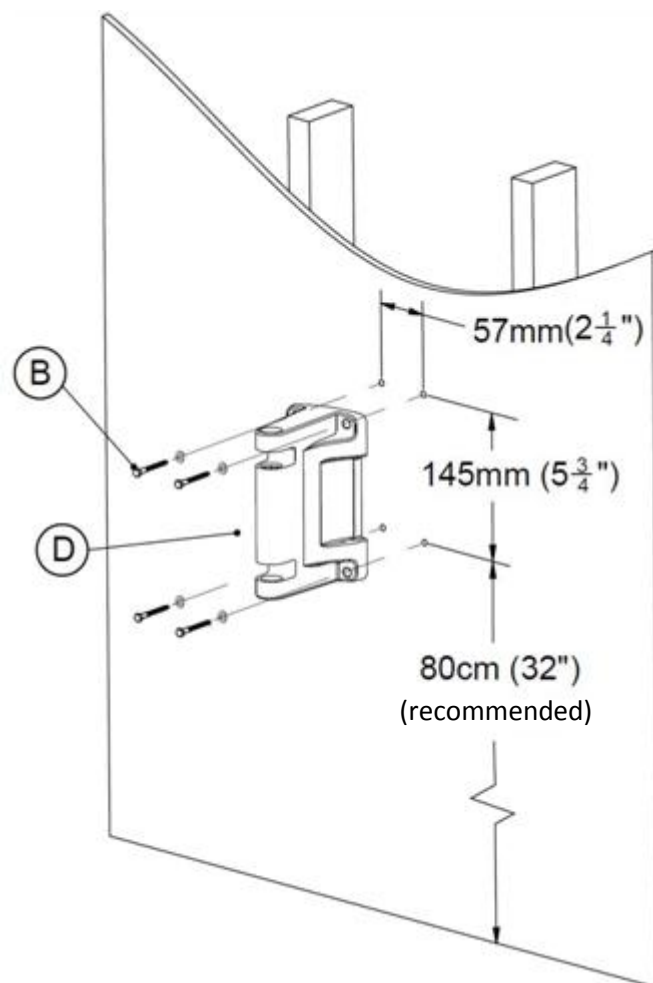
Using a stud detector, locate the stud and mark its position.

Stick the drilling template to the wall at a comfortable height, making sure the holes are centered on the stud.

Use a spirit level to check whether the centers of the holes are vertical.

Drill four (4) holes using a $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch) drill bit at the locations marked on the template. Secure the mounting bracket to the wall or wood stud using four screws and washers.

Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mounting tube. Connect the water supply hose to the water source.



INSTALLATION TO HOLLOW AND BRICK WALLS

Recommended tools:

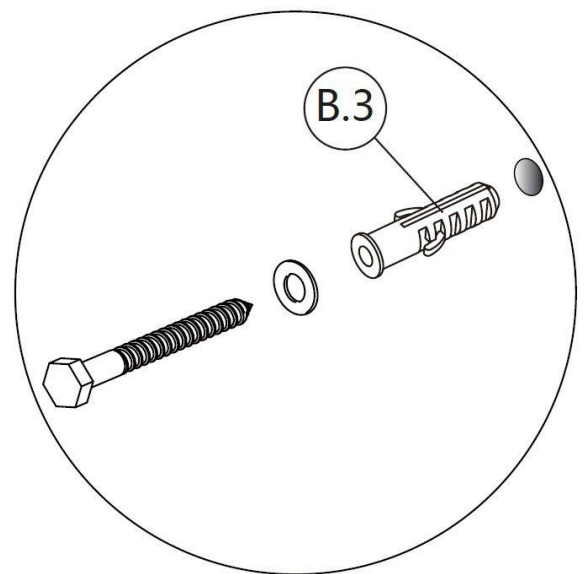
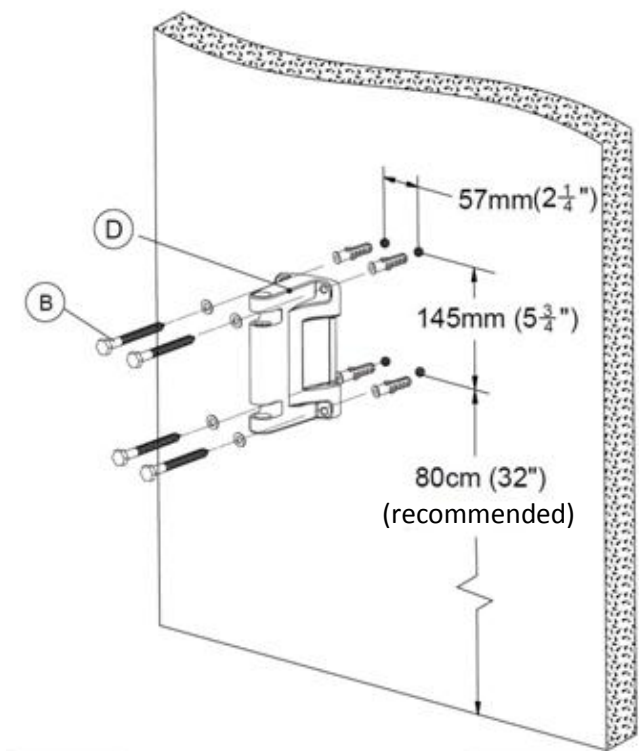
- masking tape
- spirit level
- electric drill
- drill $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch)
- hammer or mallet (rubber mallet)
- Phillips screwdriver

Steps:

Stick the drilling template to the wall at a comfortable height, making sure the holes are between the studs. Check the centers of the holes with a spirit level to make sure they are vertical.

Drill four (4) holes with a $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch) drill bit at the locations marked on the template.

Drive the plastic wall plugs (B.3) into the holes using a hammer or rubber mallet. Secure the mounting bracket to the wall or wooden stud with four screws and washers, tightening the screws into the wall plugs. Hang the hose reel on the wall bracket and secure it by inserting the mounting tube. Connect the water supply hose to the water source.



INSTRUCTION MANUAL

WARNING: Always hold the reel while rewinding the hose until it is completely retracted into the cassette.

WARNING: The yellow tape indicates the maximum hose extension length.

RECOMMENDATION: Relieve system pressure when hose is not in use.

CAUTION: Do not let the hose hang loose - reel it in while holding it firmly to avoid sudden recoil.

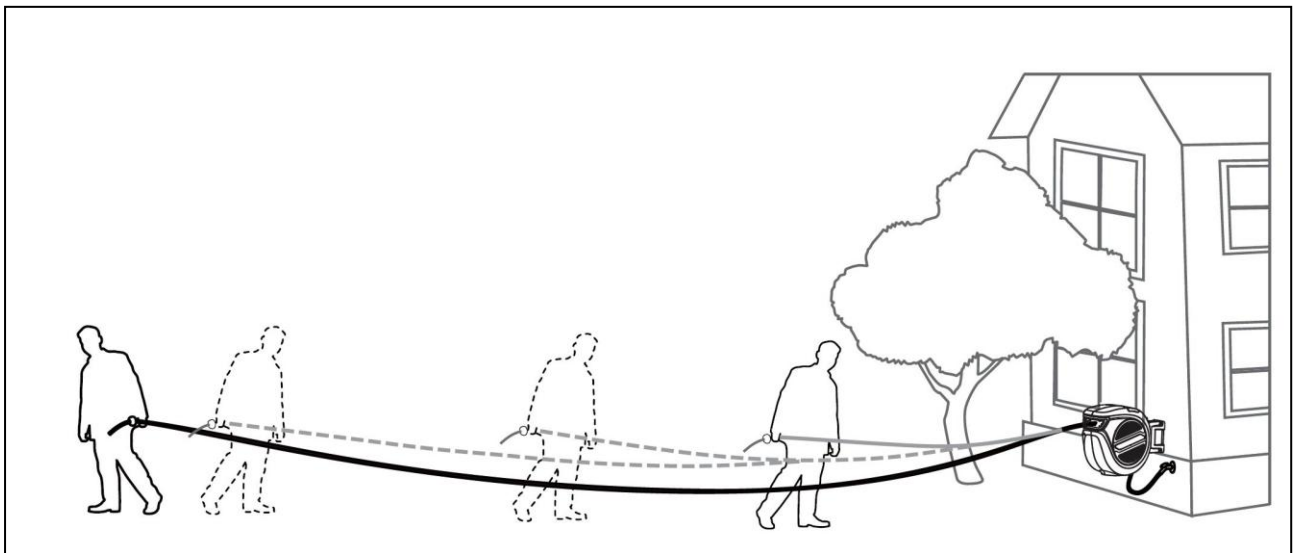
HOSE INSTRUCTIONS FOR USE

Pull the hose out to the desired length. The mechanism will automatically lock the hose in place.

To unblock and rewind the hose, pull it briefly, then walk the hose back to the reel. Pulling the hose more than 10 cm may cause it to relock.

To avoid injury and damage, always hold the hose when rewinding. The reel is equipped with a controlled rewind mechanism.

If the hose becomes tangled and won't rewind, gently pull it out of the tangle, then slowly rewind it by hand, guiding it back into the reel. Make sure the hose is clean and not kinked.



LOCK ADJUSTMENT

The lock position can be adjusted so that the hose is always within reach.

Recommended tools:

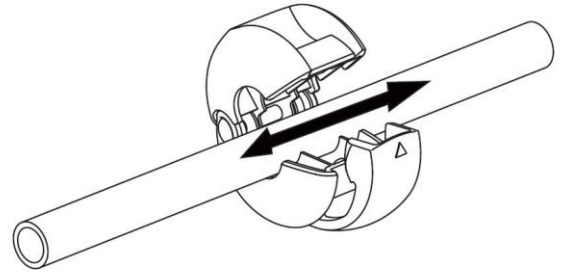
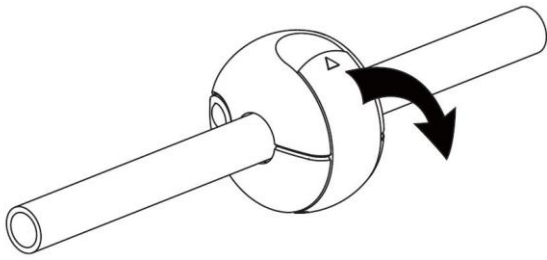
- No tools required.

Steps:

Pull the hose out to the desired length, making sure the reel is locked (not retracting the hose). Open the locking latch and slide it to the desired location.

Close the latch to re-secure the stopper in the new position.

CAUTION: Always ensure the drum is locked before removing the stopper lock, and after adjustment, check before unlocking the drum.



MAINTENANCE

Although this product is made of high-quality materials, it may experience natural wear and tear over time. Regularly inspect the hose and housing for damage. If you notice any cracks or bulges, discontinue use immediately.

WARNING: THIS PRODUCT CONTAINS A CHARGED SPRING. DO NOT DISASSEMBLE THE HOUSING.

Always keep the hose clean.

If the hose becomes dirty, clean it with a damp cloth while rewinding it.

DO NOT twist the hose during use.

Install the hose reel in a sheltered location to ensure its protection and proper operation.

DO NOT allow the hose to come into contact with corrosive chemicals or other aggressive liquids. Always roll up the hose when finished.

TECHNICAL DATA

Handle rotation: 180°

Winding mechanism: Automatic

Adjustment: Adjustable mounting position (left/right)

Hose length:

for model G72980 - 20m

for model G72981 - 30m

INCLUDED

G72900 - SKY-LINE adjustable metal garden spray gun

G72931A - 1/2" SKY-LINE quick coupler

G72945A - 1" tap connection with 3/4" and 1/2" SKY-LINE reductions



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
---	---

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repair is performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transport and storage;
 - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G72980
G72981

Automatische Trommel mit 1/2" Gartenschlauch
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Automatische Trommel mit 1/2" Gartenschlauch

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

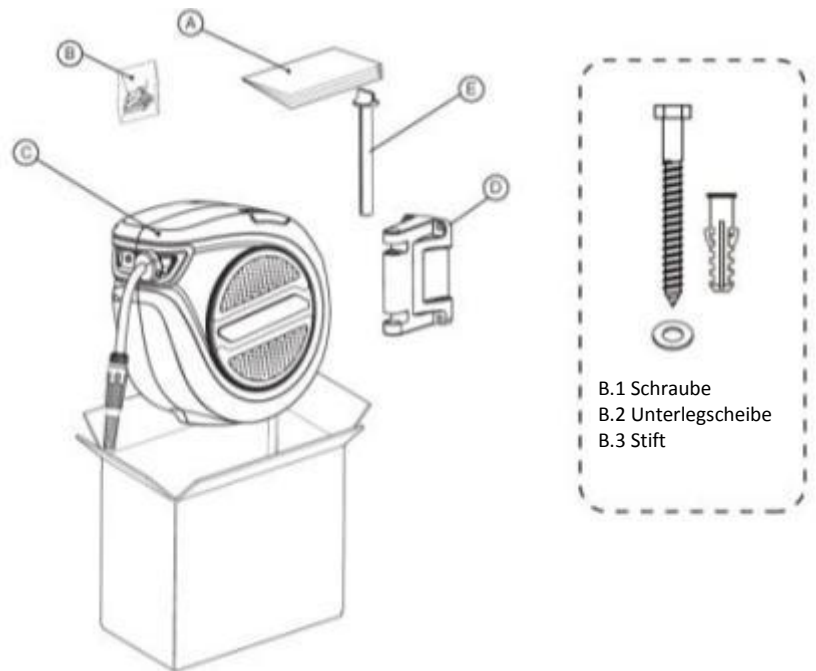
DE - DEUTSCHE VERSION

AUFMERKSAMKEIT

- LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION ODER VERWENDUNG.
- NUR AN EINE WASSERQUELLE MIT EINEM DRUCK VON NICHT MEHR ALS 8 bar ANSCHLIESSEN.
- LASSEN SIE DEN WASSERDRUCK AB, WENN DAS GERÄT NICHT IN VERWENDUNG IST.
- DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE GESPANNTE FEDER. ENTFERNEN SIE DAS GEHÄUSE NICHT.

PACKUNGSGEHALT

- A. Benutzerhandbuch
- B. Montagesatz
 - 1. Schraube (x4)
 - 2. Polster (x4)
 - 3. Dehnschraube (x4)
- C. Schlauchtrommel
- D. Montagehalterung
- E. Befestigungsstift



Auswahl des besten Installationsorts

Dieses Produkt kann auf verschiedene Arten montiert werden. Wählen Sie den Montageort sorgfältig aus. Erwägen Sie die Montage auf Oberflächen, die:

In der Nähe einer Wasserquelle.

In der Nähe eines Wasseranschlusses.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

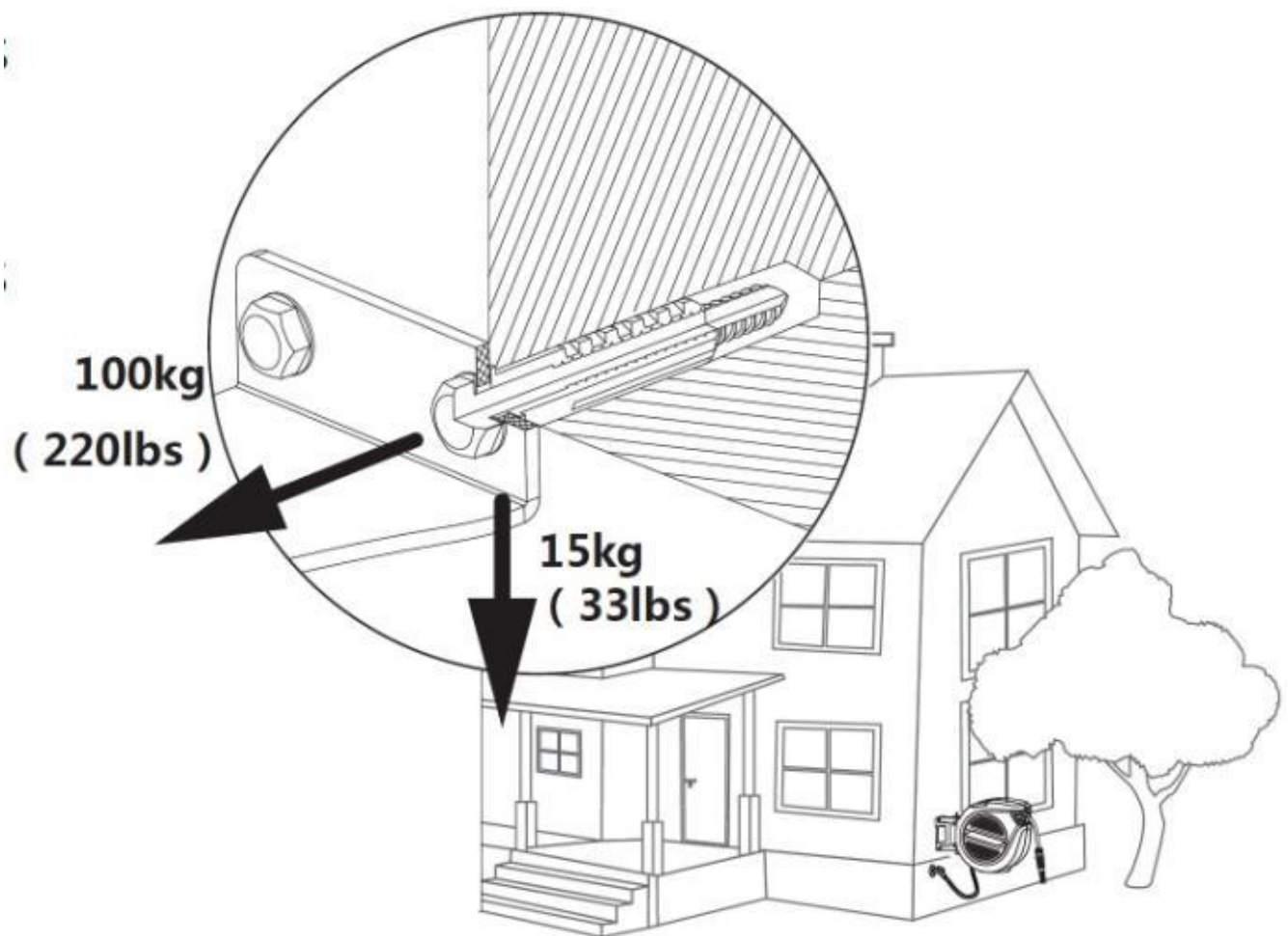
Stark genug, um die rechts gezeigte Last (pro Schraube) zu tragen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Installateur.

Tragkraft: 100 kg (220 lbs) pro Schraube

Vertikale Belastung: 15 kg (33 lbs)

Weitere Einzelheiten finden Sie in den Installationsoptionen weiter unten.



INSTALLATION



WARNUNG: Bei unsachgemäßer Montage des Produkts besteht Sturzgefahr.
STELLEN SIE SICHER, DASS DER MONTAGEORT DER ANGEgebenEN BELASTUNG STANDHALTEN KANN.



WARNUNG: TRAGEN SIE EINEN AUGENSCHUTZ, wenn Sie Elektrowerkzeuge wie beispielsweise eine Bohrmaschine verwenden.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich im Bohrbereich keine stromführenden Stromkabel oder Wasserleitungen befinden.

DIREKTE MONTAGE AN EINEM HOLZPFOSTEN

Empfohlene Werkzeuge:

- Abdeckband
- Postdetektor
- Wasserwaage
- elektrische Bohrmaschine
- Bohrer $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ Zoll)
- Kreuzschlitzschraubendreher.

Schritte

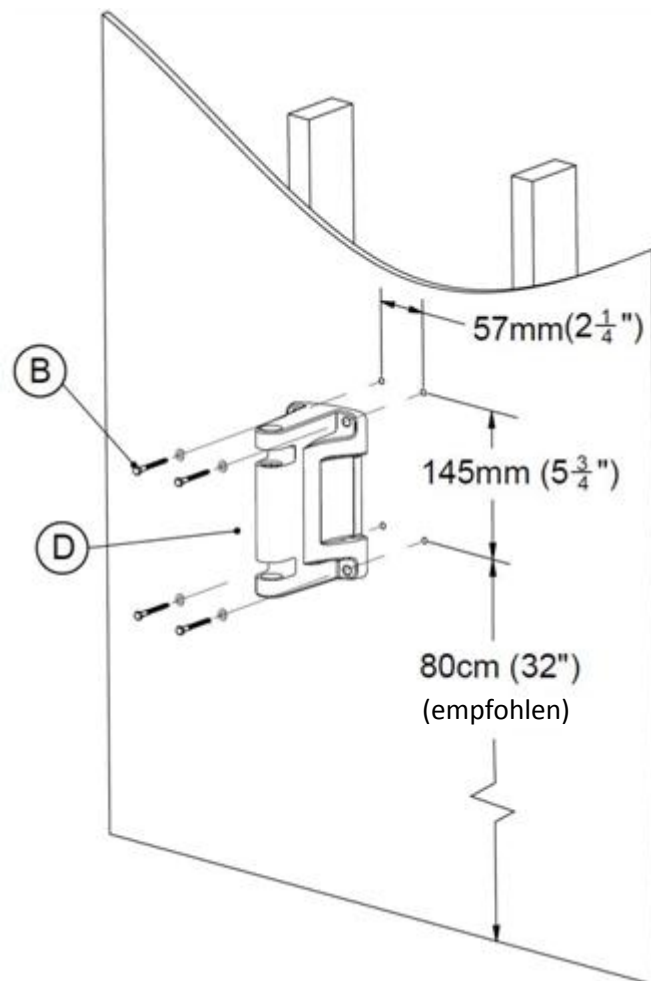
Suchen Sie den Bolzen mithilfe eines Bolzensuchgeräts und markieren Sie seine Position.

Kleben Sie die Bohrschablone in angenehmer Höhe an die Wand und achten Sie darauf, dass die Löcher mittig auf dem Ständer liegen.

Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Lochmitten senkrecht stehen.

Bohren Sie mit einem $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ Zoll) Bohrer vier (4) Löcher an den auf der Schablone markierten Stellen. Befestigen Sie die Montagehalterung mit vier Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand oder einem Holzpfosten.

Hängen Sie die Schlauchtrommel an die Wandhalterung und befestigen Sie sie durch Einstecken des Montagerohrs. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an die Wasserquelle an.



MONTAGE AN HOHL- UND ZIEGELWÄNDEN

Empfohlene Werkzeuge:

- Abdeckband
- Wasserwaage
- elektrische Bohrmaschine
- Bohrer $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ Zoll)
- Hammer oder Holzhammer (Gummihammer)
- Kreuzschlitzschraubendreher

Schritte:

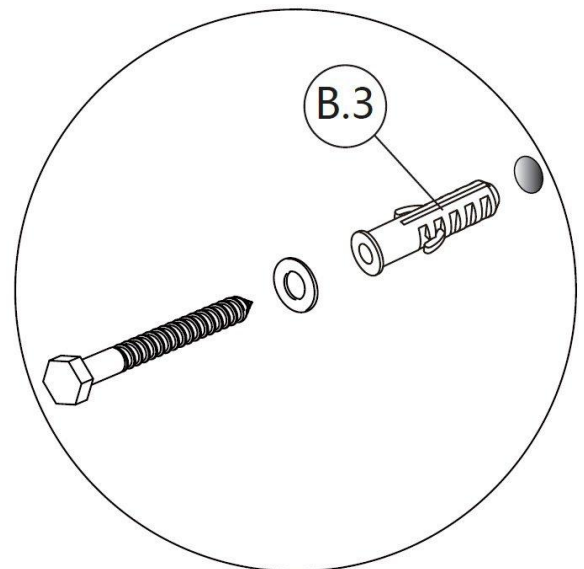
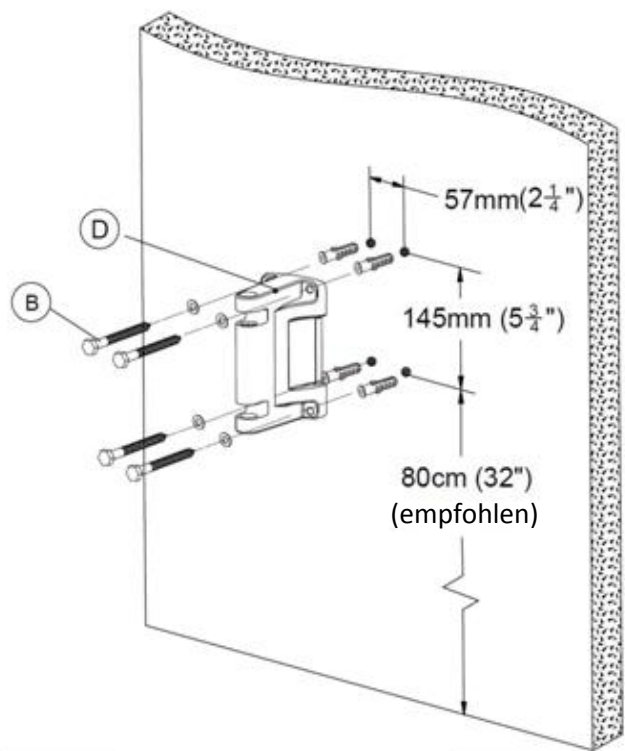
Kleben Sie die Bohrschablone in angenehmer Höhe an die Wand und achten Sie darauf, dass sich die Löcher zwischen den Bolzen befinden.

Überprüfen Sie die Mitte der Löcher mit einer Wasserwaage, um sicherzustellen, dass sie vertikal sind.

Bohren Sie mit einem $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ Zoll) Bohrer vier (4) Löcher an den auf der Schablone markierten Stellen.

Schlagen Sie die Kunststoffdübel (B.3) mit einem Hammer oder Gummihammer in die Löcher. Befestigen Sie die Montagehalterung mit vier Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand oder am Holzpfosten und ziehen Sie die Schrauben in die Dübel ein.

Hängen Sie die Schlauchtrommel an die Wandhalterung und befestigen Sie sie durch Einstecken des Montagerohrs. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an die Wasserquelle an.



BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: Halten Sie die Rolle beim Aufwickeln des Schlauchs immer fest, bis dieser vollständig in die Kassette eingezogen ist.

WARNUNG: Das gelbe Band zeigt die maximale Schlauchverlängerungslänge an.

EMPFEHLUNG: Lassen Sie den Systemdruck ab, wenn der Schlauch nicht verwendet wird.

VORSICHT: Lassen Sie den Schlauch nicht lose herunterhängen – rollen Sie ihn auf, während Sie ihn festhalten, um einen plötzlichen Rückstoß zu vermeiden.

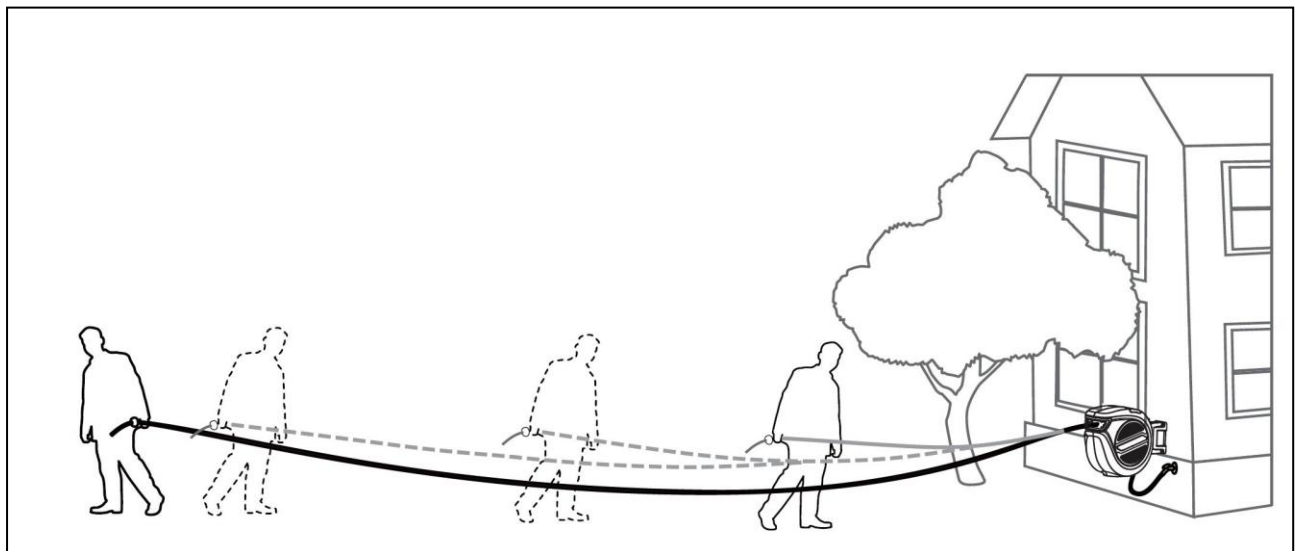
SCHLAUCHGEBRAUCHSANWEISUNG

Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus. Der Mechanismus arretiert den Schlauch automatisch.

Um eine Verstopfung zu lösen und den Schlauch wieder aufzurollen, ziehen Sie kurz daran und führen Sie ihn dann zurück zur Trommel. Wenn Sie den Schlauch mehr als 10 cm ziehen, kann er sich erneut verklemmen.

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, halten Sie den Schlauch beim Aufrollen immer fest. Die Trommel ist mit einem kontrollierten Aufrollmechanismus ausgestattet.

Wenn sich der Schlauch verheddert und nicht mehr aufrollen lässt, ziehen Sie ihn vorsichtig heraus und wickeln Sie ihn dann langsam mit der Hand auf die Trommel zurück. Achten Sie darauf, dass der Schlauch sauber und nicht geknickt ist.



SCHLOSSEINSTELLUNG

Die Verriegelungsposition lässt sich so einstellen, dass der Schlauch immer in Reichweite ist.

Empfohlene Werkzeuge:

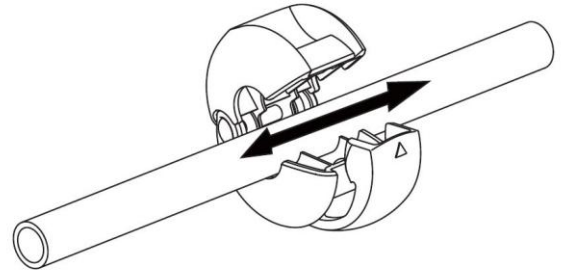
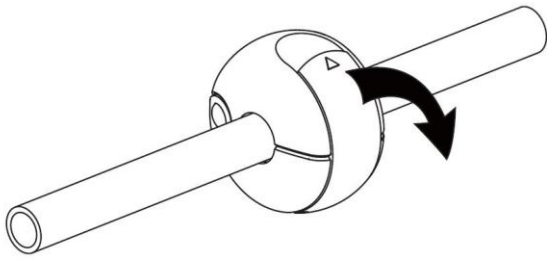
- Kein Werkzeug erforderlich.

Schritte:

Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus. Achten Sie dabei darauf, dass die Trommel verriegelt ist (der Schlauch wird nicht eingezogen). Öffnen Sie den Verschluss und schieben Sie ihn an die gewünschte Stelle.

Schließen Sie den Riegel, um den Stopper in der neuen Position wieder zu sichern.

VORSICHT: Stellen Sie immer sicher, dass die Trommel verriegelt ist, bevor Sie die Stopperverriegelung entfernen, und überprüfen Sie sie nach der Einstellung, bevor Sie die Trommel entriegeln.



WARTUNG

Obwohl dieses Produkt aus hochwertigen Materialien gefertigt ist, kann es mit der Zeit zu natürlichem Verschleiß kommen. Überprüfen Sie Schlauch und Gehäuse regelmäßig auf Beschädigungen. Sollten Sie Risse oder Beulen feststellen, stellen Sie die Verwendung sofort ein.

WARNUNG: DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE GESPANNT FIEDER. DAS GEHÄUSE NICHT ZERLEGEN.

Halten Sie den Schlauch immer sauber.

Sollte der Schlauch verschmutzt sein, reinigen Sie ihn beim Aufrollen mit einem feuchten Tuch.

Verdrehen Sie den Schlauch während des Gebrauchs NICHT.

Installieren Sie die Schlauchtrommel an einem geschützten Ort, um ihren Schutz und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Der Schlauch darf NICHT mit ätzenden Chemikalien oder anderen aggressiven Flüssigkeiten in Berührung kommen. Rollen Sie den Schlauch nach Gebrauch immer wieder auf.

TECHNISCHE DATEN

Griffdrehung: 180°

Aufzugsmechanismus: Automatisch

Einstellung: Einstellbare Einbaulage (links/rechts)

Schlauchlänge:

für Modell G72980 - 20 m

für Modell G72981 - 30 m

INKLUSIVE

G72900 - SKY-LINE verstellbare Gartenspritzpistole aus Metall

G72931A - 1/2" SKY-LINE Schnellkupplung

G72945A – 1-Zoll-Hahnanschluss mit 3/4-Zoll- und 1/2-Zoll-SKY-LINE-Reduzierungen



G72980
G72981

Enrouleur automatique avec tuyau d'arrosage 1/2"

Traduction des instructions originales

FR



Enrouleur automatique avec tuyau d'arrosage 1/2"

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

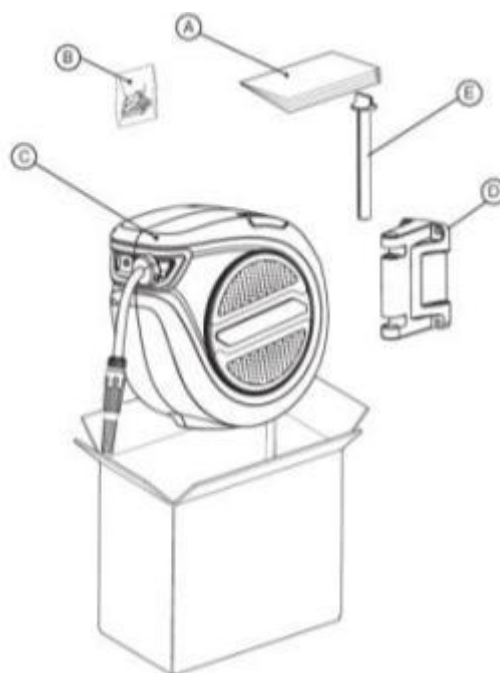
FR - VERSION FRANÇAISE

ATTENTION

- LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION OU L'UTILISATION.
- CONNECTER UNIQUEMENT À UNE SOURCE D'EAU AVEC UNE PRESSION NE DÉPASSANT PAS 8 bars.
- RELÂCHER LA PRESSION DE L'EAU LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.
- CE PRODUIT CONTIENT UN RESSORT TENDU. NE PAS RETIRER LE BOÎTIER.

CONTENU DU COLIS

- A. Manuel d'utilisation
- B. Kit de montage
 - 1. Vis (x4)
 - 2. Tampon (x4)
 - 3. Boulon d'expansion (x4)
- C. Enrouleur de tuyau
- D. Support de montage
- E. Goupille de fixation.



B.1 Vis
B.2 Rondelle
B.3 Broche

SÉLECTION DU MEILLEUR EMPLACEMENT D'INSTALLATION

Ce produit peut être monté de différentes manières. Il est important de choisir soigneusement l'emplacement de montage. Envisagez de le monter sur des surfaces :

A proximité d'une source d'eau.

A proximité du raccordement à l'eau.

À l'abri de la lumière directe du soleil.

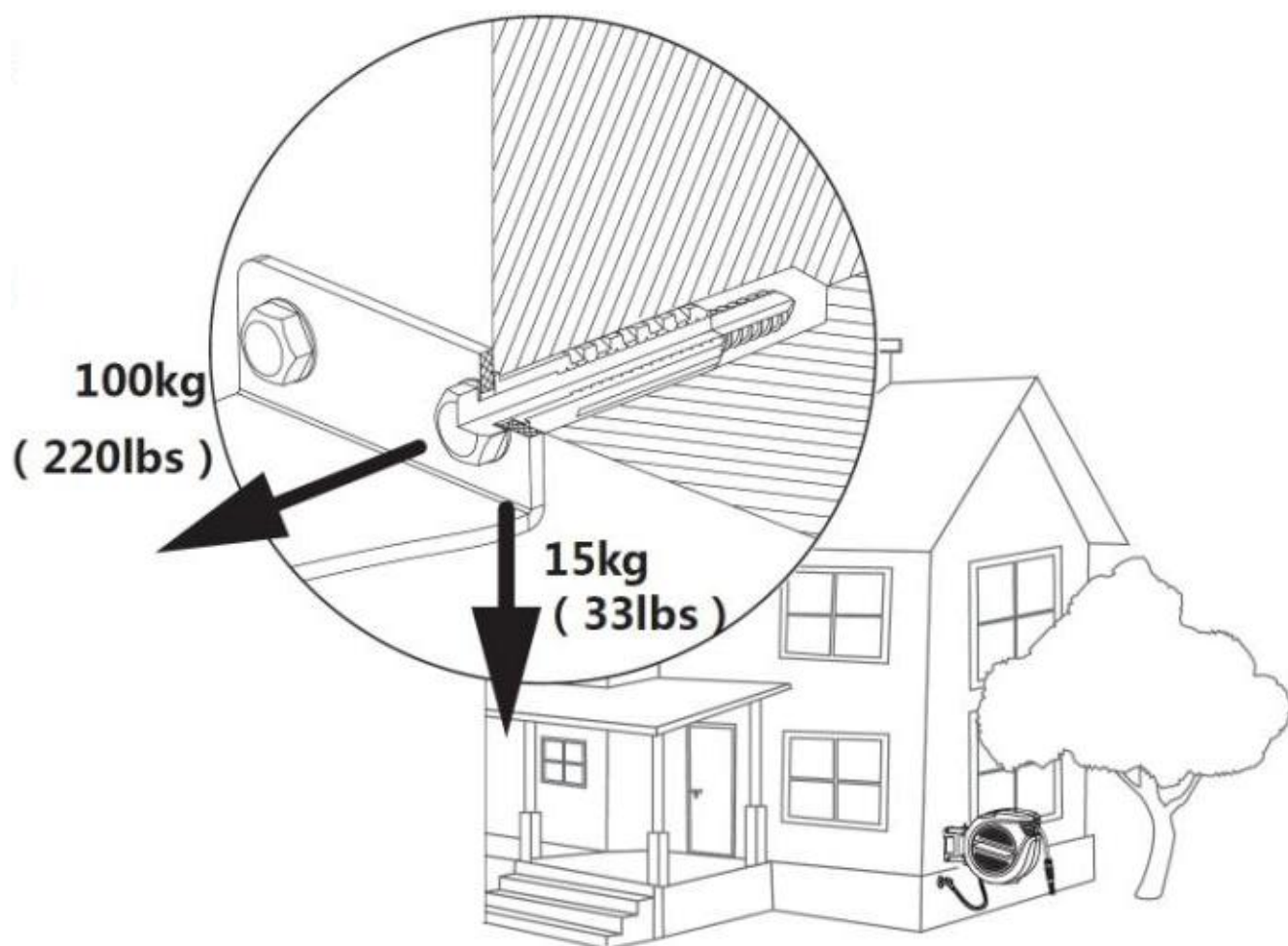
Assez solide pour supporter la charge indiquée à droite (par boulon).

En cas de doute, contactez un installateur professionnel.

Capacité de charge : 100 kg (220 lb) par vis

Charge verticale : 15 kg (33 lb)

Veillez consulter les options d'installation ci-dessous pour plus de détails.



INSTALLATION



ATTENTION : Si le produit n'est pas assemblé correctement, il existe un risque de chute.
ASSUREZ-VOUS QUE L'EMPLACEMENT DE MONTAGE PEUT SUPPORTER LA CHARGE INDIQUÉE.



AVERTISSEMENT : PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION lorsque vous utilisez des outils électriques tels qu'une perceuse électrique.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques ou de conduites d'eau sous tension dans la zone de forage.

MONTAGE DIRECT SUR UN POTEAU EN BOIS

Outils recommandés:

- ruban de masquage
- détecteur de poteau
- niveau à bulle
- perceuse électrique
- foret $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ pouce)
- Tournevis cruciforme.

Mesures

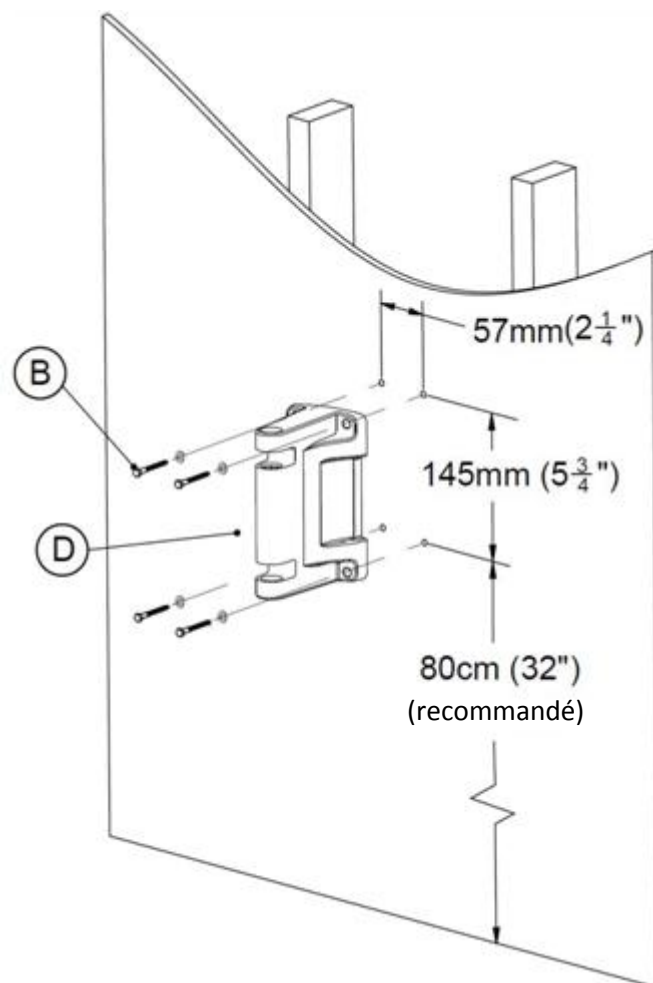
À l'aide d'un détecteur de montants, localisez le montant et marquez sa position.

Collez le gabarit de perçage sur le mur à une hauteur confortable, en vous assurant que les trous sont centrés sur le montant.

Utilisez un niveau à bulle pour vérifier si les centres des trous sont verticaux.

Percez quatre (4) trous avec un foret de $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ po) aux emplacements indiqués sur le gabarit. Fixez le support de montage au mur ou au montant en bois à l'aide de quatre vis et rondelles.

Accrochez l'enrouleur de tuyau au support mural et fixez-le en insérant le tube de fixation. Raccordez le tuyau d'alimentation en eau à la source d'eau.



INSTALLATION SUR MURS CREUX ET EN BRIQUES

Outils recommandés:

- ruban de masquage
- niveau à bulle
- perceuse électrique
- foret $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ pouce)
- marteau ou maillet (maillet en caoutchouc)
- Tournevis cruciforme

Mesures:

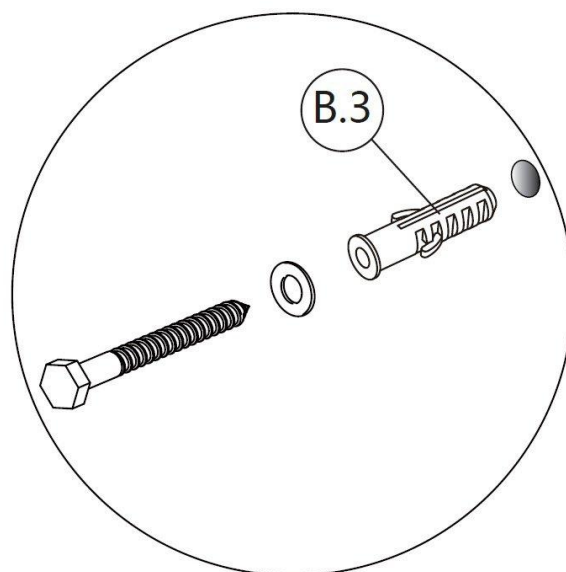
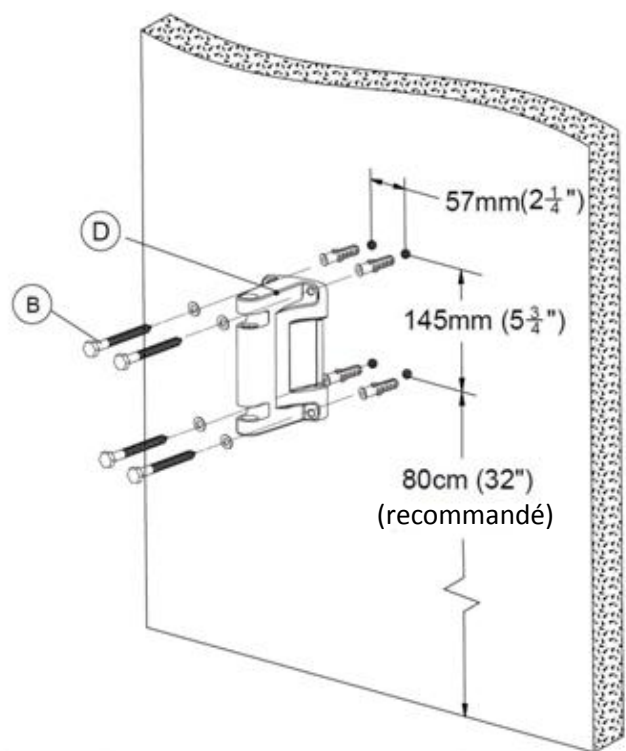
Collez le gabarit de perçage sur le mur à une hauteur confortable, en vous assurant que les trous sont entre les montants.

Vérifiez les centres des trous avec un niveau à bulle pour vous assurer qu'ils sont verticaux.

Percez quatre (4) trous avec un foret de $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ pouce) aux emplacements marqués sur le gabarit.

Enfoncez les chevilles en plastique (B.3) dans les trous à l'aide d'un marteau ou d'un maillet en caoutchouc. Fixez le support de montage au mur ou au montant en bois avec quatre vis et rondelles, en serrant les vis dans les chevilles.

Accrochez l'enrouleur de tuyau au support mural et fixez-le en insérant le tube de fixation. Raccordez le tuyau d'alimentation en eau à la source d'eau.



MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : Tenez toujours l'enrouleur pendant que vous enroulez le tuyau jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté dans la cassette.

ATTENTION : Le ruban jaune indique la longueur maximale de l'extension du tuyau.

RECOMMANDATION : Relâcher la pression du système lorsque le tuyau n'est pas utilisé.

ATTENTION : Ne laissez pas le tuyau pendre librement - enroulez-le en le tenant fermement pour éviter un recul brusque.

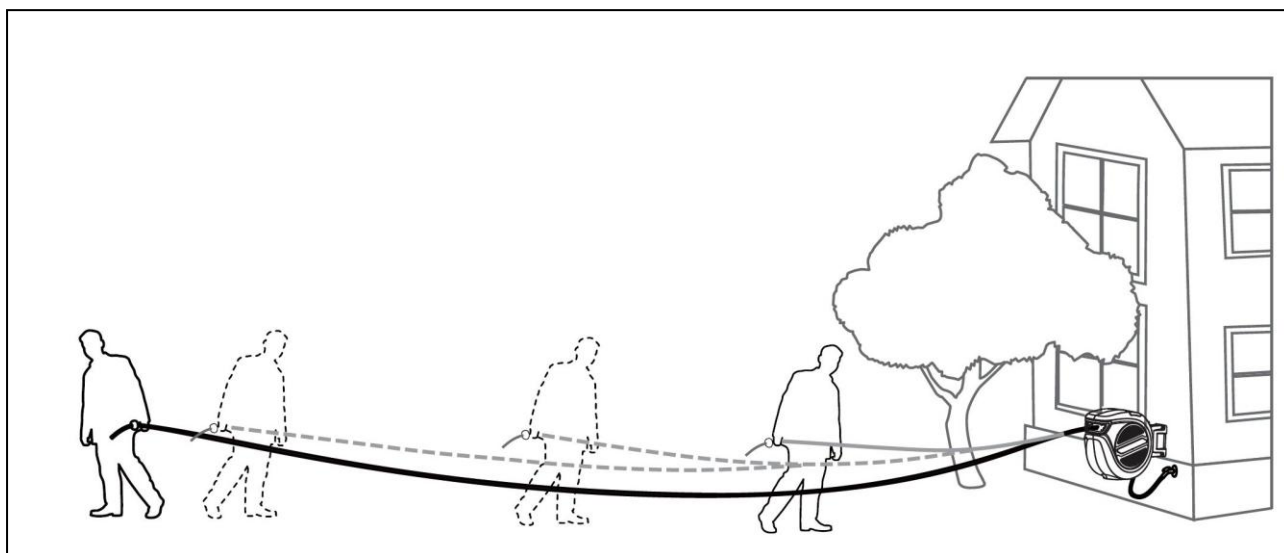
MODE D'EMPLOI DU TUYAU

Tirez le tuyau jusqu'à la longueur souhaitée. Le mécanisme le verrouillera automatiquement.

Pour débloquer et enrouler le tuyau, tirez brièvement dessus, puis ramenez-le jusqu'à l'enrouleur. Tirer sur le tuyau de plus de 10 cm peut provoquer son reblocage.

Pour éviter toute blessure ou dommage, tenez toujours le tuyau lors de l'enroulement. L'enrouleur est équipé d'un mécanisme d'enroulement contrôlé.

Si le tuyau s'emmêle et ne s'enroule pas, tirez-le délicatement pour le démêler, puis enroulez-le lentement à la main en le guidant dans l'enrouleur. Assurez-vous que le tuyau est propre et non plié.



RÉGLAGE DU VERROUILLAGE

La position de verrouillage peut être ajustée de sorte que le tuyau soit toujours à portée de main.

Outils recommandés:

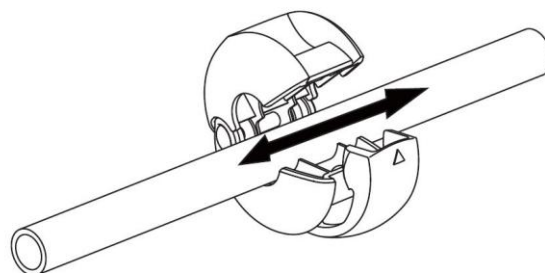
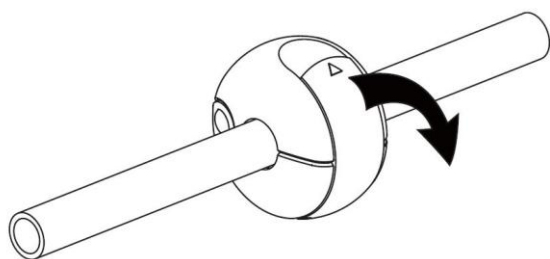
- Aucun outil requis.

Mesures:

Dérroulez le tuyau à la longueur souhaitée, en vous assurant que l'enrouleur est verrouillé (sans rétracter le tuyau). Ouvrez le loquet de verrouillage et faites-le glisser jusqu'à la position souhaitée.

Fermez le loquet pour fixer à nouveau le bouchon dans la nouvelle position.

ATTENTION : Assurez-vous toujours que le tambour est verrouillé avant de retirer le verrou de butée et, après le réglage, vérifiez avant de déverrouiller le tambour.



ENTRETIEN

Bien que ce produit soit fabriqué avec des matériaux de haute qualité, il peut subir une usure naturelle au fil du temps. Inspectez régulièrement le tuyau et le boîtier pour détecter tout dommage. Si vous remarquez des fissures ou des bosses, cessez immédiatement de l'utiliser.

ATTENTION : CE PRODUIT CONTIENT UN RESSORT CHARGÉ. NE PAS DEMONTER LE BOÎTIER.

Gardez toujours le tuyau propre.

Si le tuyau devient sale, nettoyez-le avec un chiffon humide tout en l'enroulant.

NE PAS tordre le tuyau pendant l'utilisation.

Installer l'enrouleur de tuyau dans un endroit abrité pour assurer sa protection et son bon fonctionnement.

NE PAS laisser le tuyau entrer en contact avec des produits chimiques corrosifs ou d'autres liquides agressifs. Toujours enrouler le tuyau une fois l'opération terminée.

DONNÉES TECHNIQUES

Rotation de la poignée : 180°

Mécanisme de remontage : Automatique

Réglage : Position de montage réglable (gauche/droite)

Longueur du tuyau :

pour le modèle G72980 - 20 m

pour le modèle G72981 - 30 m

COMPRIS

G72900 - Pistolet pulvérisateur de jardin réglable en métal SKY-LINE

G72931A - Raccord rapide SKY-LINE 1/2"

G72945A - Raccord de robinet 1" avec réductions SKY-LINE 3/4" et 1/2"



G72980
G72981

Автоматическая катушка с садовым шлангом 1/2 дюйма
Перевод оригинальной инструкции

RU



Автоматическая катушка с садовым шлангом 1/2 дюйма

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

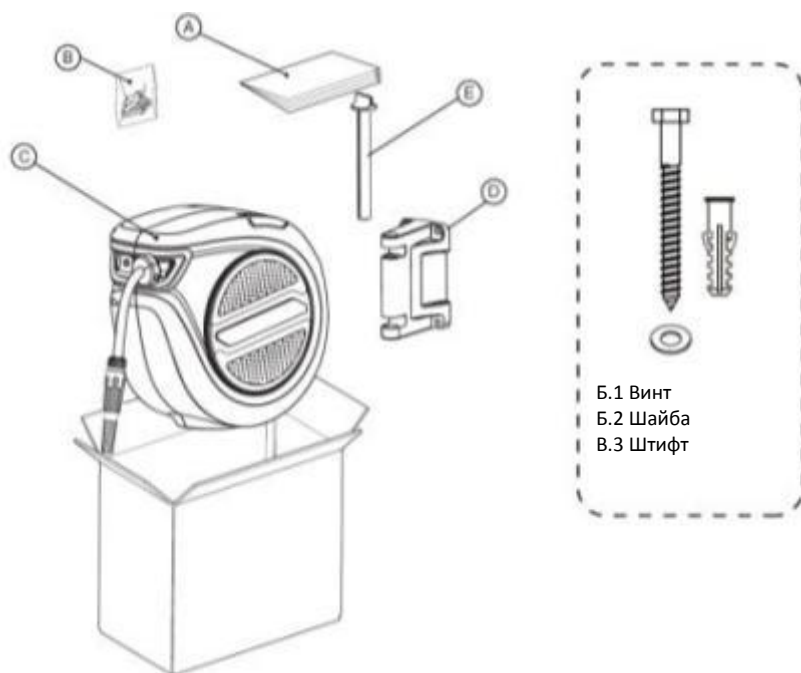
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ВНИМАНИЕ

- ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
- ПОДКЛЮЧАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К ИСТОЧНИКУ ВОДЫ С ДАВЛЕНИЕМ НЕ ВЫШЕ 8 БАР.
- СТРАВЛИВАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ, КОГДА УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
- ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СОДЕРЖИТ НАТЯНУТУЮ ПРУЖИНУ. НЕ СНИМАЙТЕ КОРПУС.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- А. Руководство пользователя
 Б. Монтажный комплект
 1. Винт (х4)
 2. Прокладка (х4)
 3. Дюбель-гвоздь (х4)
 С. Шланговая катушка
 Д. Монтажный кронштейн
 Е. Фиксирующий штифт.



ВЫБОР ЛУЧШЕГО МЕСТА УСТАНОВКИ

Этот продукт можно установить различными способами. Важно тщательно выбрать место установки. Рассмотрите возможность установки на следующих поверхностях:

Рядом с источником воды.

Рядом с водопроводом.

Беречь от прямых солнечных лучей.

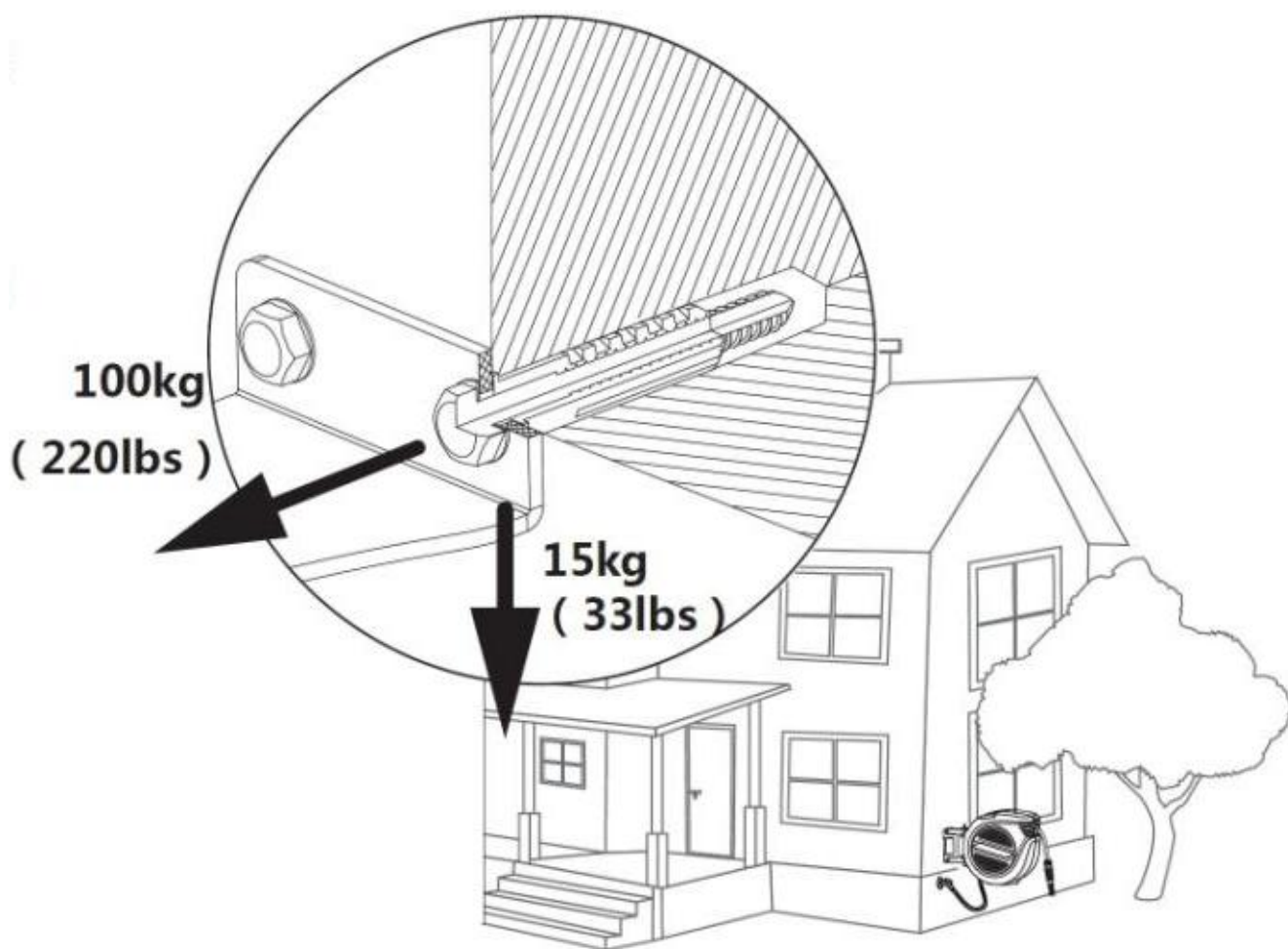
Достаточно прочный, чтобы выдержать нагрузку, показанную справа (на один болт).

В случае сомнений обратитесь к профессиональному установщику.

Грузоподъемность: 100 кг (220 фунтов) на винт

Вертикальная нагрузка: 15 кг (33 фунта)

Более подробную информацию см. в вариантах установки ниже.



УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ: Если изделие собрано неправильно, существует риск падения.
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МЕСТО МОНТАЖА МОЖЕТ ВЫДЕРЖАТЬ УКАЗАННУЮ НАГРУЗКУ.



ВНИМАНИЕ: НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ при использовании электроинструментов, таких как электродрель.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что в зоне бурения нет находящихся под напряжением электропроводов или водопроводов.

НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ МОНТАЖ НА ДЕРЕВЯННЫЙ СТОЛБ

Рекомендуемые инструменты:

- малярная лента
- пост-детектор
- уровень
- электрическая дрель
- сверло $\varnothing 3$ мм ($\varnothing 1/8$ дюйма)
- Крестовая отвертка.

Шаги

Используя детектор стоек, найдите стойку и отметьте ее положение.

Прикрепите шаблон для сверления к стене на удобной высоте, убедившись, что отверстия располагаются по центру стойки.

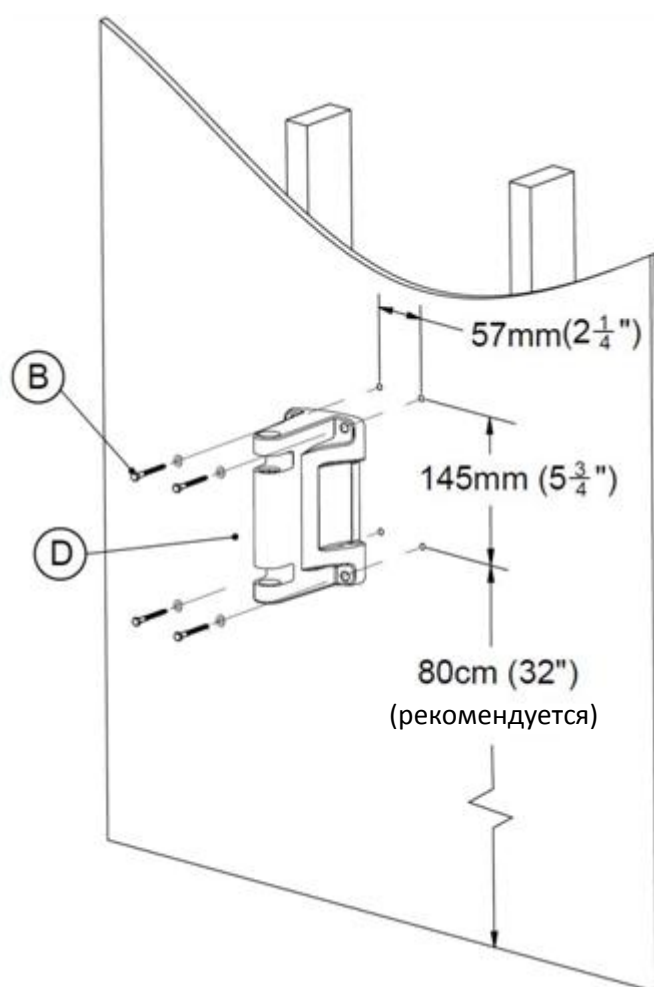
С помощью уровня проверьте вертикальность центров отверстий.

Просверлите четыре (4) отверстия сверлом $\varnothing 3$ мм ($\varnothing 1/8$ дюйма) в местах, отмеченных на шаблоне.

Закрепите монтажный кронштейн на стене или деревянной стойке четырьмя винтами с шайбами.

Повесьте шланговую катушку на настенный кронштейн и закрепите её, вставив монтажную трубку.

Подсоедините шланг подачи воды к источнику.



УСТАНОВКА В ПУСТОТЕЛЫЕ И КИРПИЧНЫЕ СТЕНЫ

Рекомендуемые инструменты:

- малярная лента
- уровень
- электрическая дрель
- сверло $\varnothing 10$ мм ($\varnothing 3/8$ дюйма)
- молоток или киянка (резиновая киянка)
- Крестовая отвертка

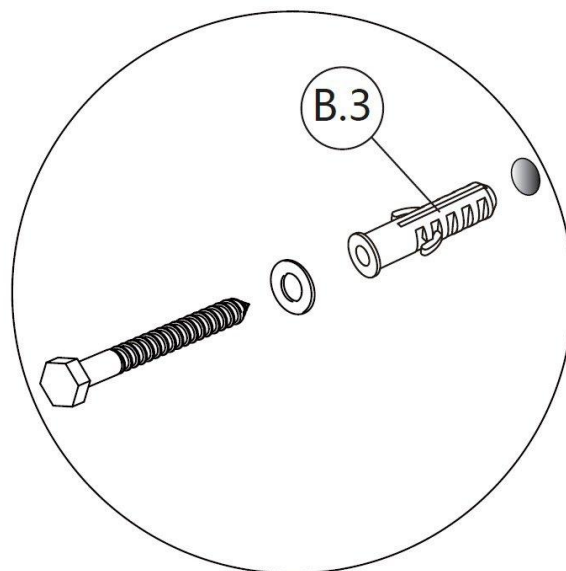
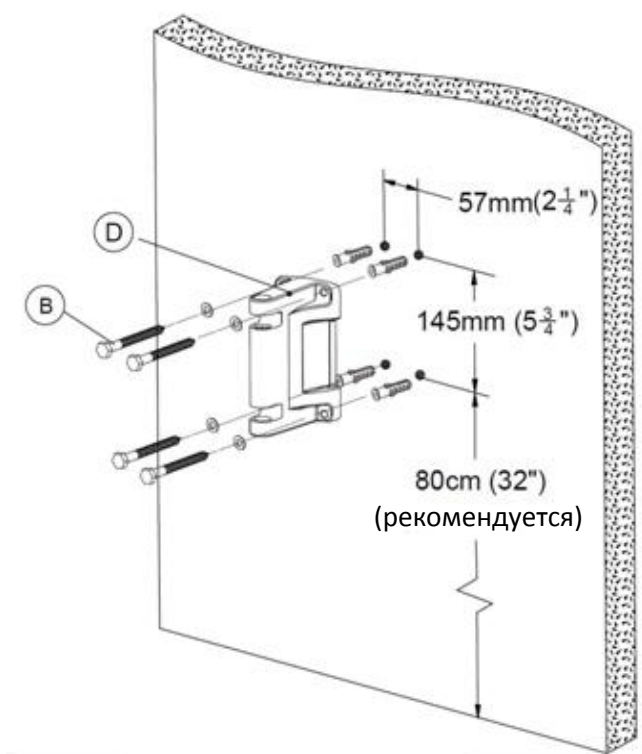
Шаги:

Прикрепите шаблон для сверления к стене на удобной высоте, убедившись, что отверстия находятся между стойками.

Проверьте центры отверстий с помощью уровня, чтобы убедиться, что они расположены вертикально.

Просверлите четыре (4) отверстия сверлом $\varnothing 10$ мм ($\varnothing 3/8$ дюйма) в местах, отмеченных на шаблоне. Вбейте пластиковые дюбели (В.3) в отверстия молотком или резиновой киянкой. Закрепите монтажный кронштейн на стене или деревянной стойке четырьмя винтами с шайбами, затянув винты в дюбелях.

Повесьте шланговую катушку на настенный кронштейн и закрепите её, вставив монтажную трубку. Подсоедините шланг подачи воды к источнику.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Всегда придерживайте катушку во время перемотки шланга, пока он полностью не втянется в кассету.

ВНИМАНИЕ: Желтая лента указывает максимальную длину удлинения шланга.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Сбрасывайте давление в системе, когда шланг не используется.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте свободного провисания шланга — сматывайте его, крепко удерживая, чтобы избежать резкого отскока.

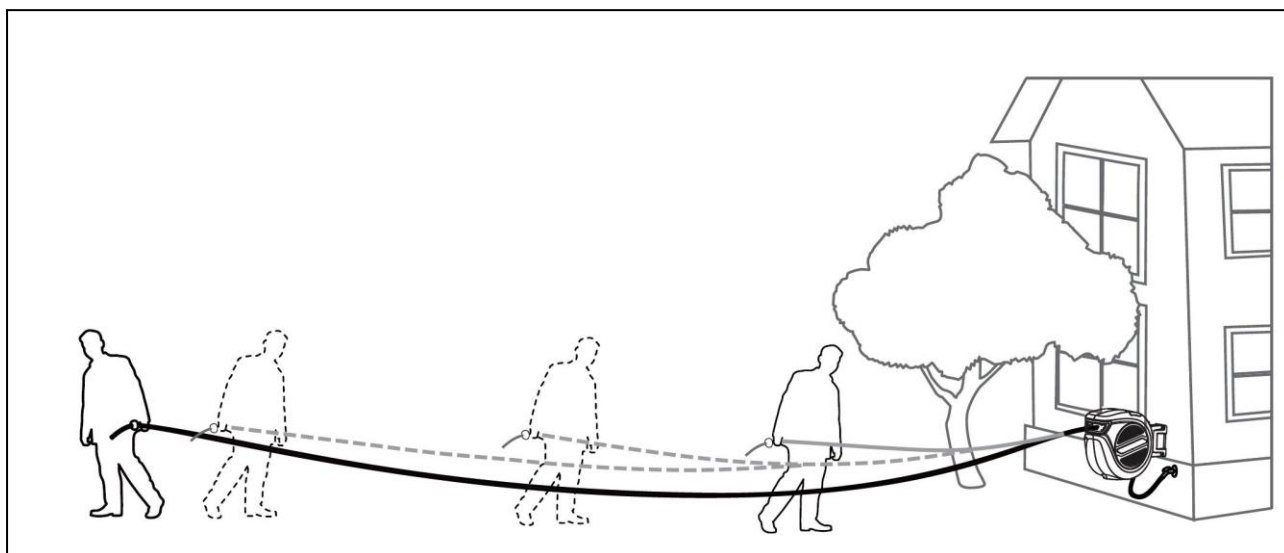
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛАНГА

Вытяните шланг на нужную длину. Механизм автоматически зафиксирует шланг.

Чтобы разблокировать и смотать шланг, слегка потяните за него, а затем верните шланг на катушку. Если вытянуть шланг более чем на 10 см, он может снова заблокироваться.

Во избежание травм и повреждений всегда придерживайте шланг при намотке. Катушка оснащена механизмом контролируемой намотки.

Если шланг запутался и не сматывается, аккуратно распутайте его, а затем медленно сматывайте вручную, направляя обратно в катушку. Убедитесь, что шланг чистый и не перекручен.



РЕГУЛИРОВКА ЗАМКА

Положение фиксатора можно отрегулировать так, чтобы шланг всегда был под рукой.

Рекомендуемые инструменты:

- Инструменты не требуются.

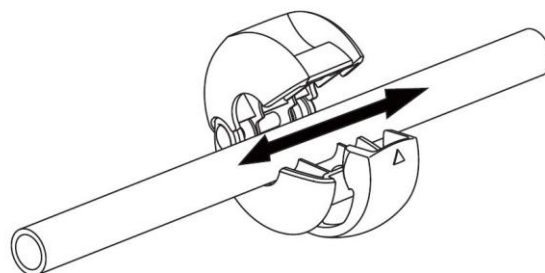
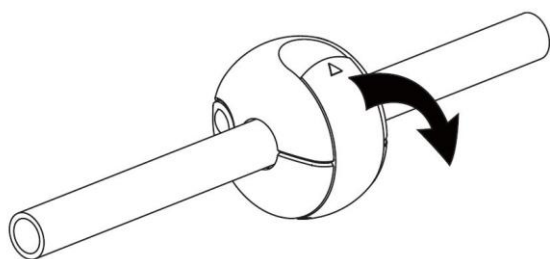
Шаги:

Вытяните шланг на нужную длину, убедившись, что катушка зафиксирована (шланг не сматывается).

Откройте защёлку и сдвиньте её в нужное место.

Закройте защёлку, чтобы зафиксировать стопор в новом положении.

ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, что барабан заблокирован, прежде чем снимать фиксатор стопора, а после регулировки проверяйте, прежде чем разблокировать барабан.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Несмотря на то, что данное изделие изготовлено из высококачественных материалов, со временем оно может подвергаться естественному износу. Регулярно проверяйте шланг и корпус на наличие повреждений. При обнаружении трещин или вздутий немедленно прекратите использование.

ВНИМАНИЕ: ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СОДЕРЖИТ ВЗВЕДЕННУЮ ПРУЖИНУ. НЕ РАЗБИРАЙТЕ КОРПУС.

Всегда держите шланг чистым.

Если шланг загрязнился, протрите его влажной тканью, одновременно сматывая его.

НЕ скручивайте шланг во время использования.

Установите шланговую катушку в защищенном месте, чтобы обеспечить ее защиту и правильную работу.

НЕ допускайте контакта шланга с едкими химикатами или другими агрессивными жидкостями. После завершения работы всегда сворачивайте шланг.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Поворот ручки: 180°

Механизм завода: Автоматический

Регулировка: Регулируемое положение крепления (слева/справа)

Длина шланга:

для модели G72980 - 20м

для модели G72981 - 30м

ВКЛЮЧЕНО

G72900 - SKY-LINE регулируемый металлический садовый распылитель

G72931A — быстроразъемное соединение SKY-LINE 1/2 дюйма

G72945A — 1-дюймовое соединение с переходниками SKY-LINE на 3/4 и 1/2 дюйма



G72980
G72981

Автоматична катушка з садовим шлангом 1/2 дюйма
Переклад оригінальної інструкції

UA



Автоматична катушка з садовим шлангом 1/2 дюйма

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

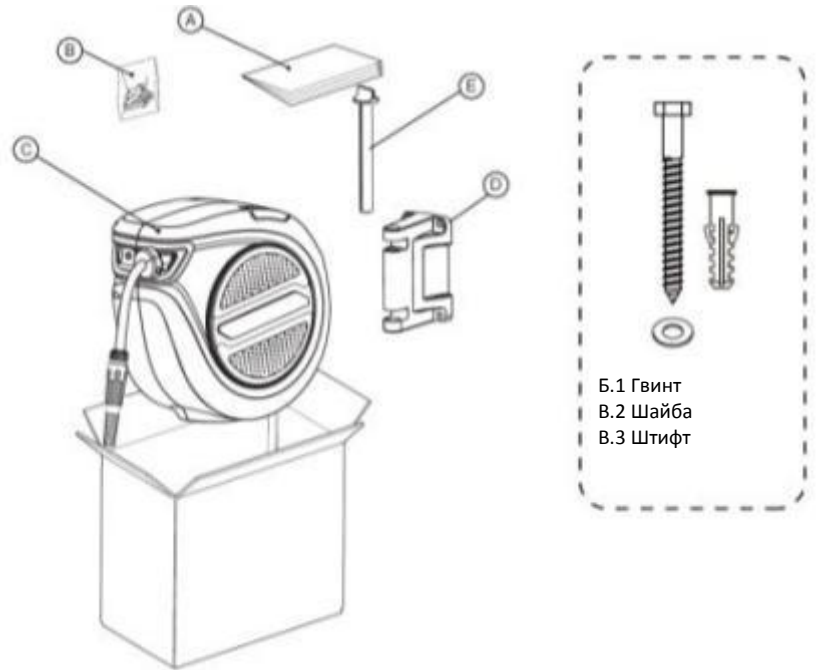
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

УВАГА

- ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ АБО ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.
- ПІДКЛЮЧАЙТЕ ТІЛЬКИ ДО ДЖЕРЕЛА ВОДИ З ТИСКОМ НЕ ВИЩЕ 8 бар.
- ЗНИЖАЙТЕ ТИСК ВОДИ, КОЛИ ПРИСТРІЙ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ.
- ЦЕЙ ВИРІБ МІСТИТЬ НАПРУЖЕНУ ПРУЖИНУ. НЕ ЗНІМАЙТЕ КОРПУС.

ВМІСТ УПАКОВКИ

- A. Посібник користувача
- B. Монтажний комплект
 - 1. Гвинт (x4)
 - 2. Прокладка (x4)
 - 3. Розпирний болт (x4)
- C. Котушка для шланга
- D. Монтажний кронштейн
- E. Фіксуючий штифт.



ВИБІР НАЙКРАЩОГО МІСЦЯ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Цей виріб можна монтувати різними способами. Важливо ретельно вибрати місце кріплення. Розгляньте можливість кріплення на поверхнях, які:

Близько до джерела води.

Близько до підключення до води.

Поза прямими сонячними променями.

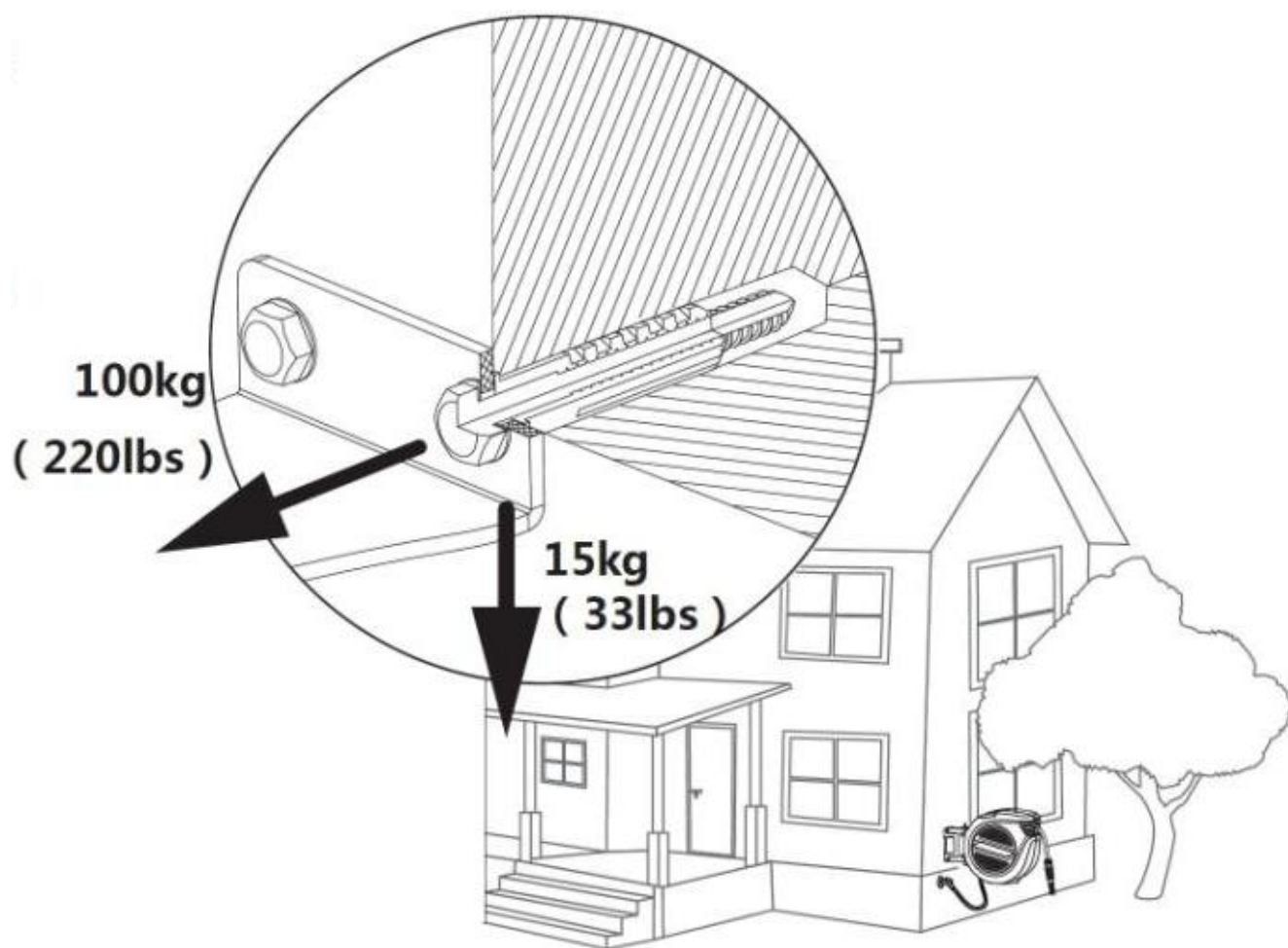
Достатньо міцний, щоб витримати навантаження, показане праворуч (на один болт).

У разі сумнівів зверніться до професійного установника.

Вантажопідйомність: 100 кг (220 фунтів) на гвинт

Вертикальне навантаження: 15 кг (33 фунти)

Будь ласка, перегляньте варіанти встановлення нижче для отримання додаткової інформації.



ВСТАНОВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо виріб зібрано неправильно, існує ризик падіння.
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО МІСЦЕ МОНТАЖУ МОЖЕ ВИТРИМУВАТИ ВКАЗАНЕ НАВАНТАЖЕННЯ.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВИКОРИСТУЙТЕ ЗАХИСТ ОЧЕЙ під час використання електроінструментів, таких як дріль.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що в зоні буріння немає електричних проводів або водопроводів під напругою.

БЕЗПОСЕРЕДНЄ МОНТАЖУВАННЯ НА ДЕРЕВ'ЯНУ СТІВКУ

Рекомендовані інструменти:

- малярська стрічка
- пост-детектор
- рівень
- електричний дріль
- свердло $\varnothing 3$ мм ($\varnothing 1/8$ дюйма)
- Хрестова викрутка.

Кроки

Використовуючи детектор шипів, знайдіть шип і позначте його положення.

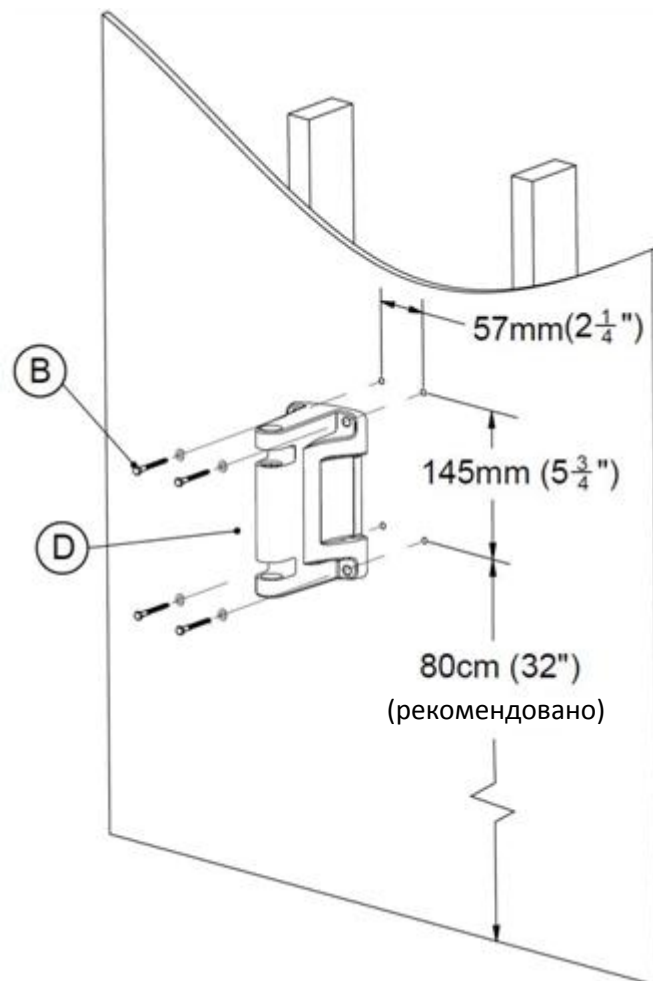
Прикріпіть шаблон для свердління до стіни на зручній висоті, переконавшись, що отвори розташовані по центру стійки.

Використовуйте рівень, щоб перевірити, чи центри отворів вертикальні.

Просвердліть чотири (4) отвори за допомогою свердла $\varnothing 3$ мм ($\varnothing 1/8$ дюйма) у місцях, позначених на шаблоні. Закріпіть монтажний кронштейн до стіни або дерев'яної стійки за допомогою чотирьох гвинтів і шайб.

Повісьте котушку для шланга на настіний кронштейн і закріпіть її, вставивши монтажну трубку.

Підключіть шланг подачі води до джерела води.



МОНТАЖ У ПУСТОТІ ТА ЦЕГЛЯНІ СТІНИ

Рекомендовані інструменти:

- малярська стрічка
- рівень
- електричний дріль
- свердло $\varnothing 10$ мм ($\varnothing 3/8$ дюйма)
- молоток або киянка (гумова киянка)
- Хрестова викрутка

Кроки:

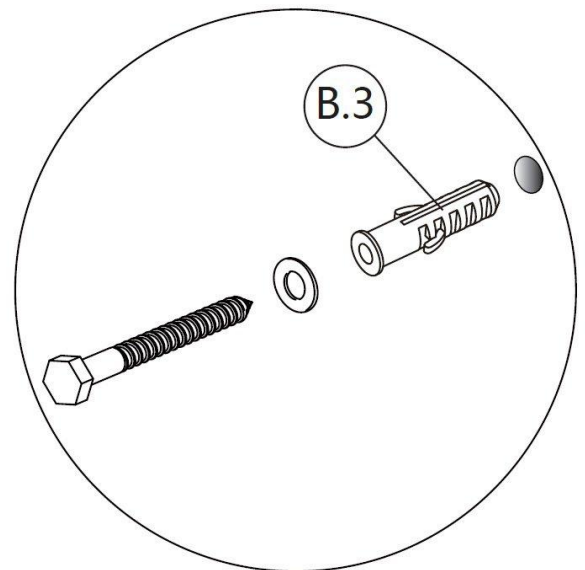
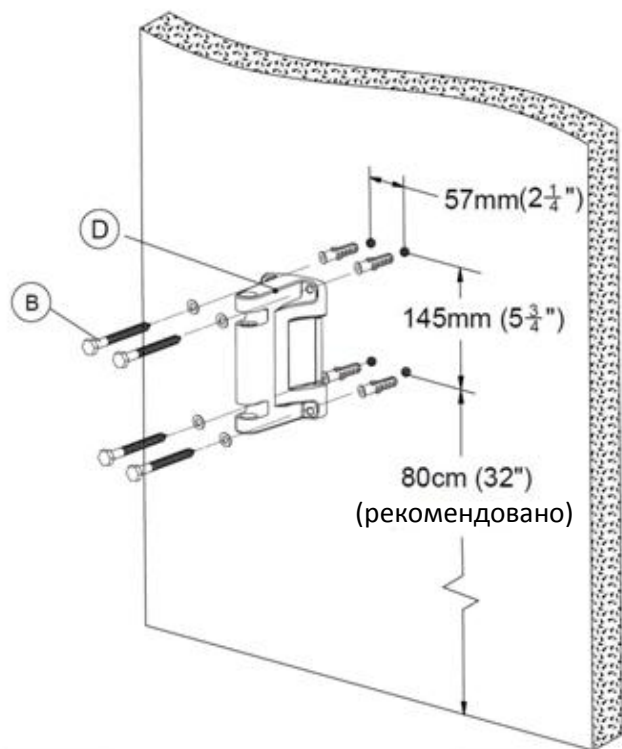
Прикріпіть шаблон для свердління до стіни на зручній висоті, переконавшись, що отвори знаходяться між стійками.

Перевірте центри отворів за допомогою рівня, щоб переконатися, що вони вертикальні.

Просвердліть чотири (4) отвори свердлом $\varnothing 10$ мм ($\varnothing 3/8$ дюйма) у місцях, позначених на шаблоні.

Вбийте пластикові дюбелі (В.3) в отвори за допомогою молотка або гумового молотка. Закріпіть монтажний кронштейн на стіні або дерев'яній стійці чотирма гвинтами з шайбами, затягнувши гвинти в дюбелі.

Повісьте котушку для шланга на настінний кронштейн і закріпіть її, вставивши монтажну трубку. Підключіть шланг подачі води до джерела води.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди тримайте катушку під час змотування шланга, доки він повністю не втягнеться в касету.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Жовта стрічка вказує максимальну довжину подовження шланга.

РЕКОМЕНДАЦІЯ: Знижуйте тиск у системі, коли шланг не використовується.

УВАГА: Не залишайте шланг вільно звисати — змотуйте його, міцно тримаючи, щоб уникнути раптового відскоку.

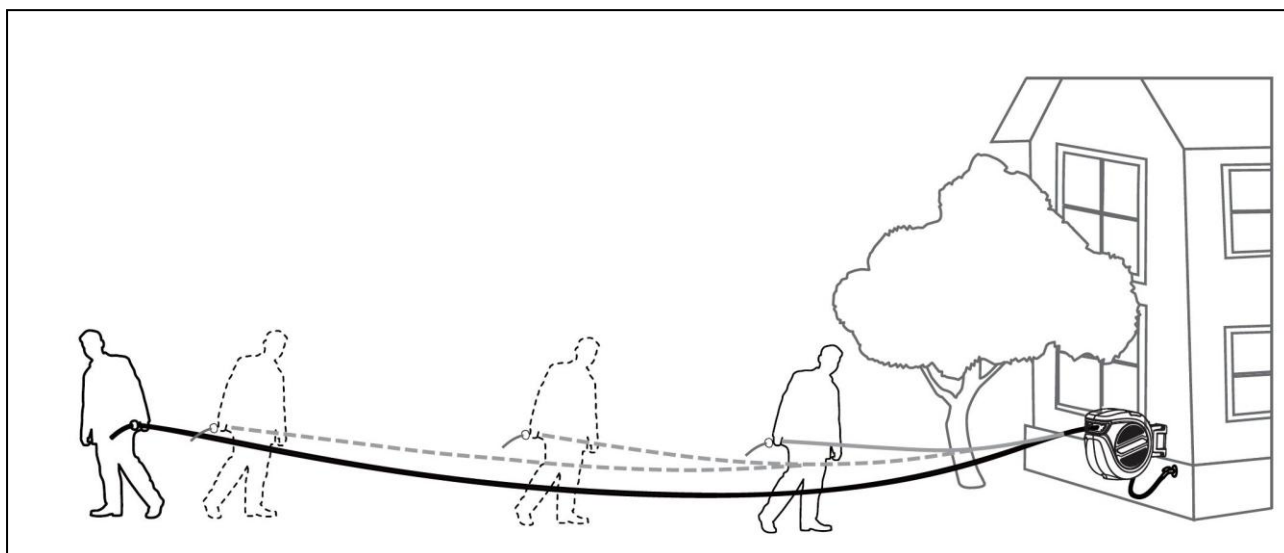
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ШЛАНГА

Витягніть шланг до потрібної довжини. Механізм автоматично зафіксує шланг на місці.

Щоб розблокувати та перемотати шланг, злегка потягніть за нього, а потім поверніть шланг назад на катушку. Якщо потягнути шланг більше ніж на 10 см, він може знову заблокуватися.

Щоб уникнути травм та пошкоджень, завжди тримайте шланг під час перемотування. Катушка оснащена механізмом контрольованого перемотування.

Якщо шланг заплутався і не змотується, обережно витягніть його з клубка, потім повільно змотайте його вручну, спрямовуючи назад на катушку. Переконайтеся, що шланг чистий і не перегнутий.



РЕГУЛЮВАННЯ ЗАМКА

Положення блокування можна регулювати, щоб шланг завжди був під рукою.

Рекомендовані інструменти:

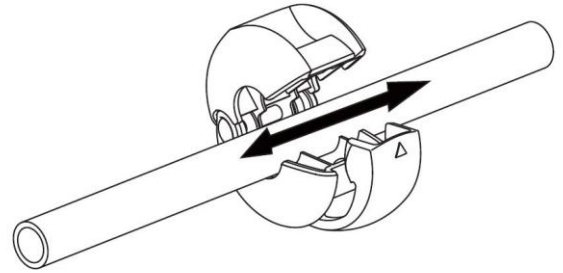
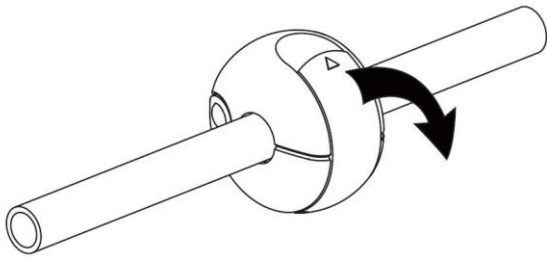
- Інструменти не потрібні.

Кроки:

Витягніть шланг на потрібну довжину, переконавшись, що катушка заблокована (шланг не згортається). Відкрийте фіксатор і пересуньте його в потрібне місце.

Закрийте засувку, щоб знову закріпити стопор у новому положенні.

УВАГА: Завжди переконайтеся, що барабан заблоковано, перш ніж знімати стопорний фіксатор, а після регулювання перевірте це перед тим, як розблокувати барабан.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Хоча цей виріб виготовлений з високоякісних матеріалів, з часом він може зазнавати природного зносу. Регулярно перевіряйте шланг і корпус на наявність пошкоджень. Якщо ви помітили будь-які тріщини або опуклості, негайно припиніть використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЦЕЙ ВИРІБ МІСТИТЬ НАТУРАНУ ПРУЖИНУ. НЕ РОЗБИРАЙТЕ КОРПУС.

Завжди тримайте шланг у чистоті.

Якщо шланг забрудниться, протріть його вологою ганчіркою під час перемотування.

НЕ скручуйте шланг під час використання.

Встановіть котушку для шланга в захищеному місці, щоб забезпечити її захист та належну роботу.

НЕ допускайте контакту шланга з агресивними хімічними речовинами або іншими агресивними рідинами. Завжди згортайте шланг після завершення роботи.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Обертання ручки: 180°

Механізм заводу: Автоматичний

Регулювання: Регульоване положення монтажу (ліворуч/праворуч)

Довжина шланга:

для моделі G72980 - 20 м

для моделі G72981 - 30 м

ВКЛЮЧЕНО

G72900 - Регульований металевий садовий обприскувач SKY-LINE

G72931A - Швидкоз'ємна з'єднувальна муфта SKY-LINE 1/2"

G72945A - Підключення до крану 1 дюйм з редукціями SKY-LINE 3/4 дюйма та 1/2 дюйма



G72980
G72981

Automatinė ritė su 1/2 colio sodo žarna
Originalių instrukcijų vertimas

LT



Automatinė ritė su 1/2 colio sodo žarna

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

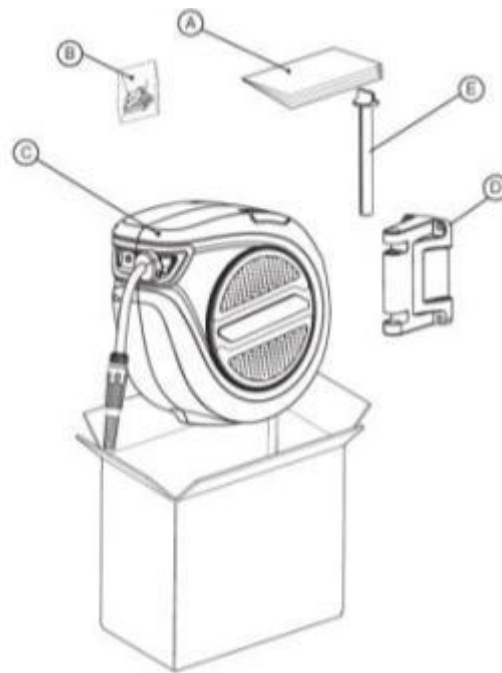
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

DĖMESIO

- PRIEŠ ĮRENGDAMI ARBA NAUDODAMI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.
- JUNKITE TIK PRIE VANDENS ŠALTINIO, KURIO SLĖGIS NEAUKŠTESNIS KAIP 8 BARAI.
- IŠLEISKITE VANDENS SLĖGĮ, KAI ĮRENGINYS NENAUDOJAMAS.
- ŠIS GAMINYS TURI ĮTEMPĄ SPYRUOKLĘ. NEPAŠALINKITE KORPUSO.

PAKUOTĖS TURINYS

- A. Naudotojo vadovas
- B. Montavimo rinkinys
 1. Varžtas (x4)
 2. Padas (x4)
 3. Plėtimosi varžtas (x4)
- C. Žarnos ritė
- D. Tvirtinimo laikiklis
- E. Tvirtinimo kaištis.



B.1 Varžtas
B.2 Poveržlė
B.3 kaištis

GERIAUSIOS ĮRENGIMO VIETOS PASIRINKIMAS

Šį gaminį galima montuoti įvairiais būdais. Svarbu atidžiai pasirinkti tvirtinimo vietą. Apsvarstykite galimybę montuoti ant paviršių, kurie yra:

Netoli vandens šaltinio.

Arti vandens prijungimo.

Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

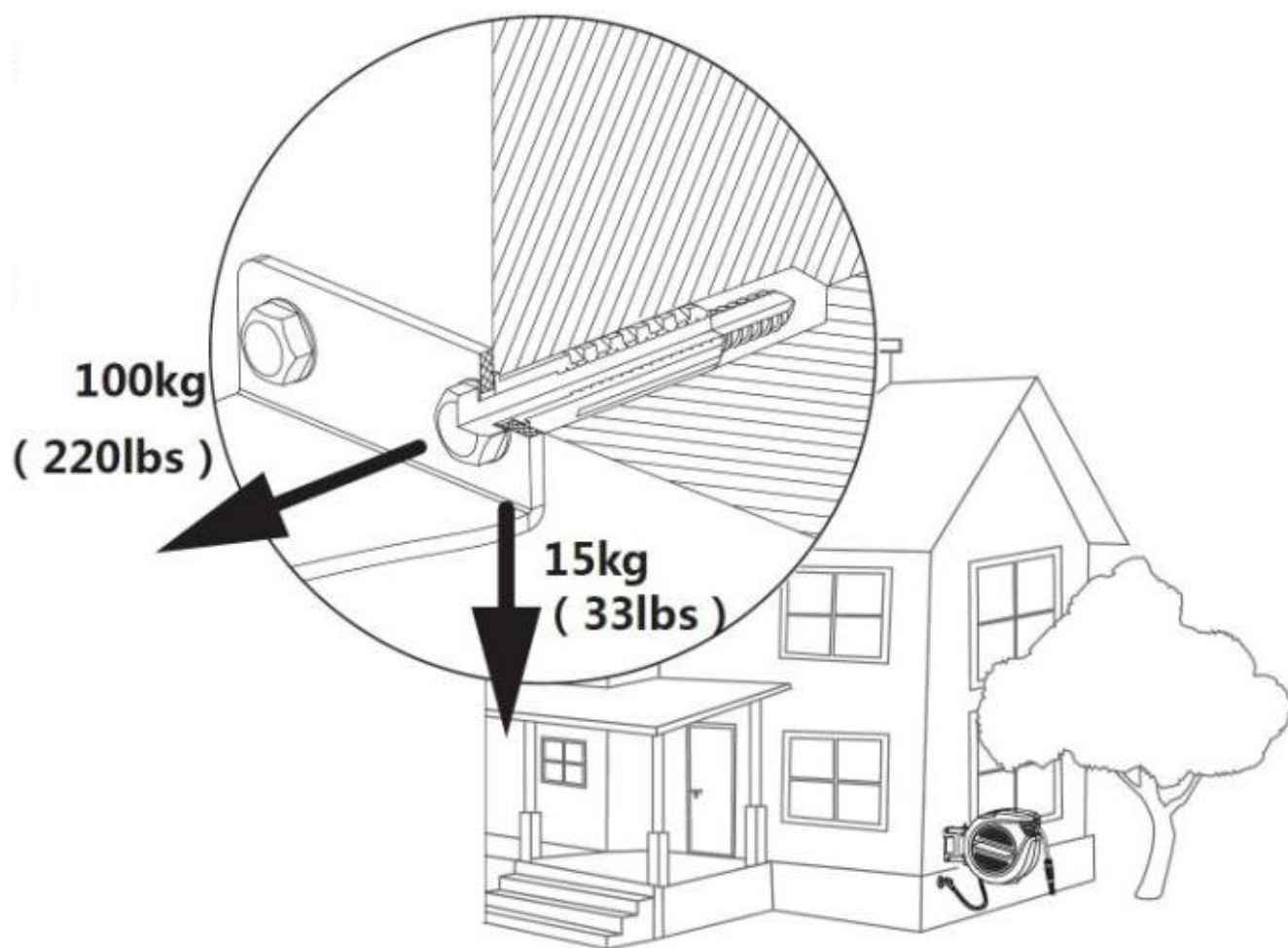
Pakankamai tvirtas, kad atlaikytų dešinėje nurodytą apkrovą (kiekvienam varžtui).

Kilus abejonų, kreipkitės į profesionalų montuotoją.

Keliamoji galia: 100 kg (220 svarų) vienam varžtui

Vertikali apkrova: 15 kg (33 svarai)

Daugiau informacijos rasite toliau pateiktose diegimo parinktyse.



ĮRENGIMAS



ĮSPĖJIMAS: Jei gaminys netinkamai surinktas, kyla pavojus nukristi.
ĮSITIKINKITE, KAD MONTAVIMO VIETA GALI ATRAMTI NURODYTĄ
APKROVĄ.



ĮSPĖJIMAS: Naudodami elektrinius įrankius, tokius kaip elektrinis
gręžtuvas, DĖVĖKITE AKIŲ APSAUGĄ.



ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad gręžimo zonoje nėra įtampos tiekiančių
elektros laidų ar vandens linijų.

TIESIOGINIS TVIRTINIMAS PRIE MEDINIO STULPELIO

Rekomenduojami įrankiai:

- maskavimo juosta
- pašto detektorius
- gulsčiukas
- elektrinis gręžtuvas
- grąžtas $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ colio)
- Kryžminis atsuktuvus.

Žingsniai

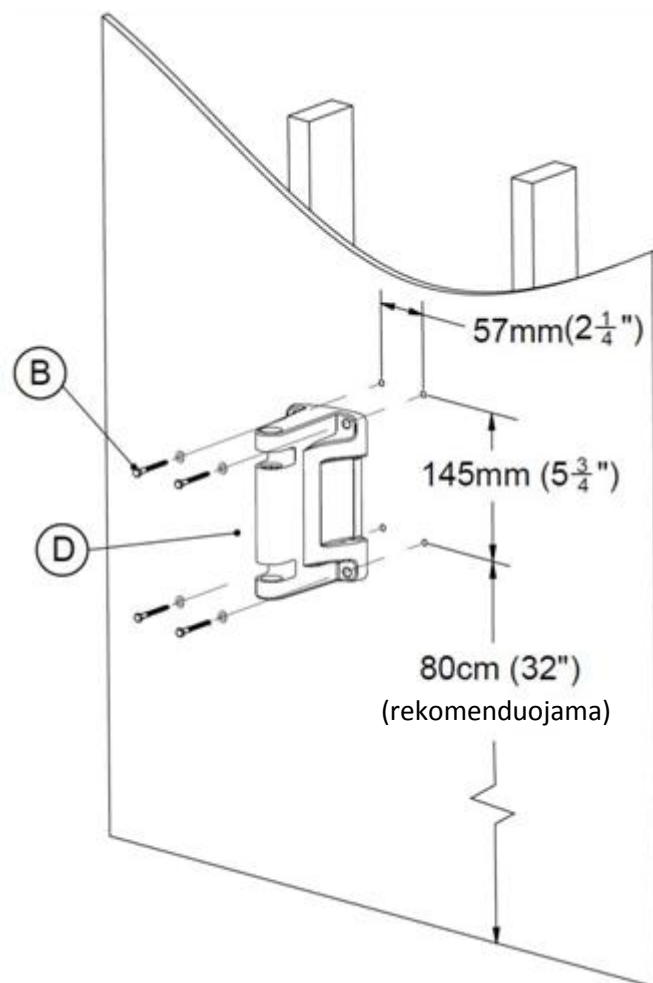
Naudodami smeigės iešiklį, suraskite smeigę ir pažymėkite jos padėtį.

Pritvirtinkite gręžimo šabloną prie sienos patogiam aukštyje, įsitikindami, kad skylės yra statramsčio centre.

Norėdami patikrinti, ar skylių centrai yra vertikalūs, naudokite gulsčiuką.

Šablone pažymėtose vietose $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ colio) grąžtu išgręžkite keturias (4) skylės. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį prie sienos arba medinės sijos keturiais varžtais ir poveržlėmis.

Pakabinkite žarnos ritę ant sieninio laikiklio ir pritvirtinkite ją įkišdami tvirtinimo vamzdelį. Prijunkite vandens tiekimo žarną prie vandens šaltinio.



MONTAVIMAS ANT TUŠČIAVIŲ IR PLYTŲ SIENŲ

Rekomenduojami įrankiai:

- maskavimo juosta
- gulsčiukas
- elektrinis gręžtuvas
- grąžtas $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ colio)
- plaktukas arba plaktukas (guminis plaktukas)
- Kryžminis atsuktuvus

Žingsniai:

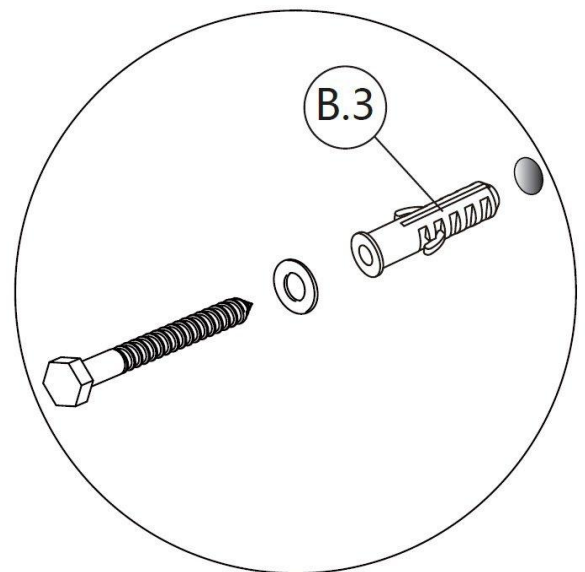
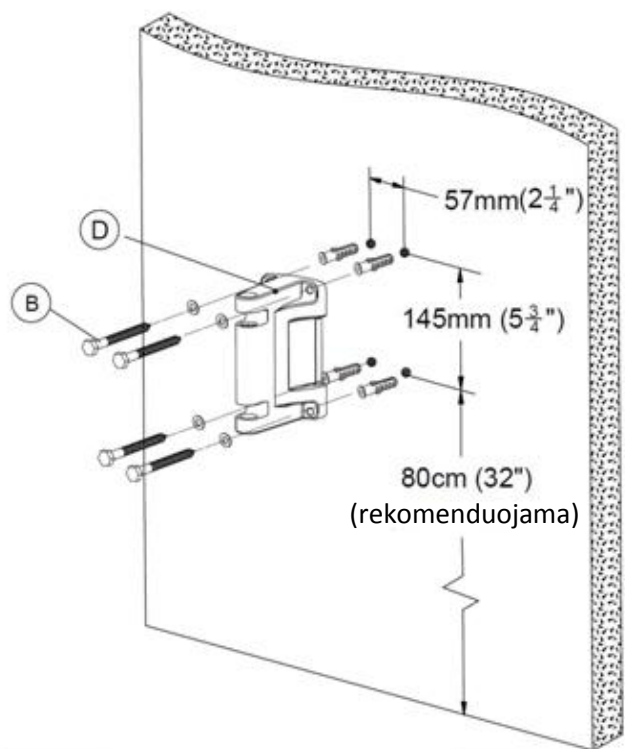
Pritvirtinkite gręžimo šablono prie sienos patogiai aukštyje, įsitikindami, kad skylės yra tarp smeigių.

Patikrinkite skylių centrus gulsčiuuku, kad įsitikintumėte, jog jie yra vertikalūs.

Šablone pažymėtose vietose $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ colio) grąžtu išgręžkite keturias (4) skyles.

Plaktuku arba guminiu plaktuku įkalkite plastikinius sieninius kaiščius (B.3) į skyles. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį prie sienos arba medinės sijos keturiais varžtais ir poveržlėmis, priverždami varžtus į sieninius kaiščius.

Pakabinkite žarnos ritę ant sieninio laikiklio ir pritvirtinkite ją įkišdami tvirtinimo vamzdelį. Prijunkite vandens tiekimo žarną prie vandens šaltinio.



INSTRUKCIJOS VADOVAS

ĮSPĖJIMAS: Visada laikykite ritę, kai vyniojate žarną atgal, kol ji visiškai susitrauks į kasetę.

ĮSPĖJIMAS: Geltona juostelė žymi maksimalų žarnos prailginimo ilgį.

REKOMENDACIJA: Kai žarna nenaudojama, išleiskite sistemos slėgį.

ATSARGIAI: Nepalikite žarnos laisvai kabėti – tvirtai laikydami ją suvyniokite, kad išvengtumėte staigaus atatrunkos.

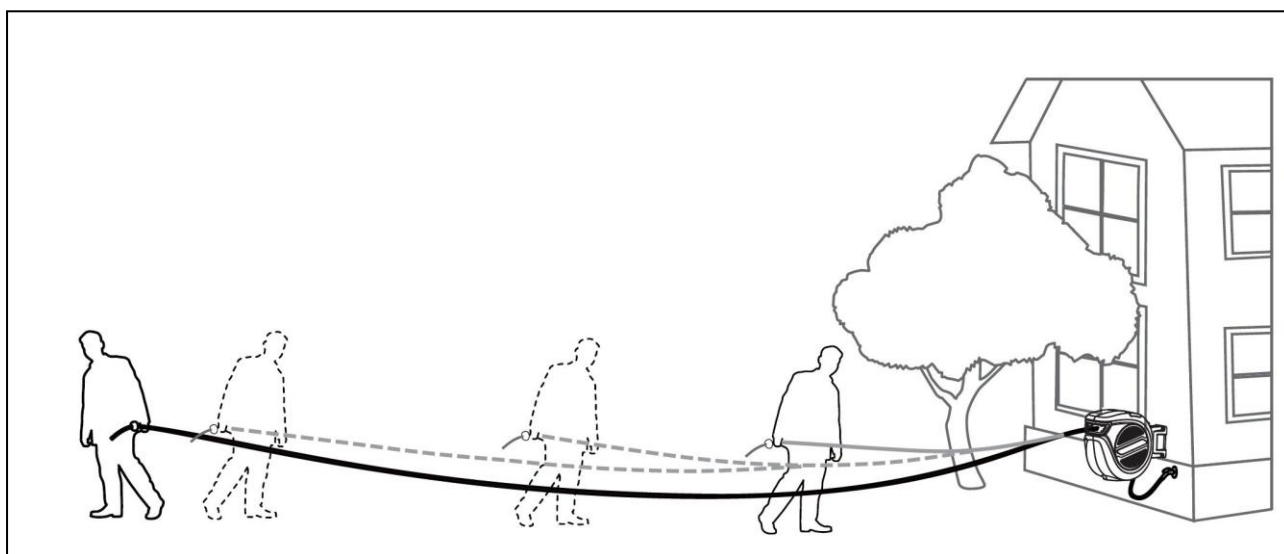
ŽARNOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Ištraukite žarną iki norimo ilgio. Mechanizmas automatiškai užfiksuos žarną vietoje.

Norėdami atkimšti ir pervynioti žarną, trumpai ją patraukite, tada nuveskite žarną atgal prie ritės. Patraukus žarną daugiau nei 10 cm, ji gali vėl užsiblokuoti.

Kad išvengtumėte sužalojimų ir pažeidimų, visada laikykite žarną pervyniodami. Ritė turi valdomą pervyniojimo mechanizmą.

Jei žarna susipainioja ir nebesivynioja atgal, švelniai ištraukite ją iš raizginio, tada lėtai suvyniokite ranka, įstumdami atgal į ritę. Įsitikinkite, kad žarna švari ir nesulenкта.



UŽRAKTO REGULIAVIMAS

Užrakto padėtį galima reguliuoti taip, kad žarna visada būtų pasiekama.

Rekomenduojami įrankiai:

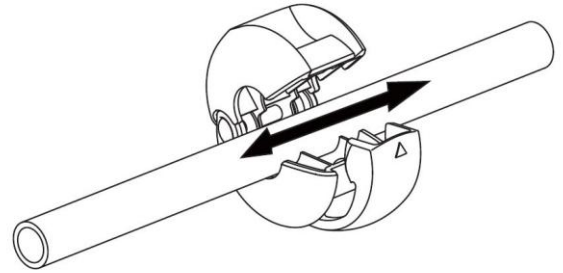
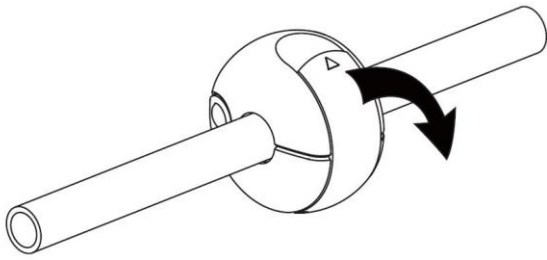
- Nereikia jokių įrankių.

Žingsniai:

Ištraukite žarną iki norimo ilgio, įsitikindami, kad ritė užfiksuota (nejtraukia žarnos). Atidarykite fiksavimo skląstį ir pastumkite ją į norimą vietą.

Uždarykite skląstį, kad stabdiklis vėl būtų pritvirtintas naujoje padėtyje.

ATSARGIAI: Prieš nuimdami kamščio užraktą, visada įsitikinkite, kad būgnas yra užfiksuotas, o po reguliavimo patikrinkite prieš atrakinant būgną.



PRIEŽIŪRA

Nors šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, laikui bėgant jis gali natūraliai susidėvėti. Reguliariai tikrinkite žarną ir korpusą, ar nėra pažeidimų. Jei pastebėjote įtrūkimų ar iškilimų, nedelsdami nutraukite naudojimą.

ĮSPĖJIMAS: ŠIS PRODUKTAS YRA ĮTAMPA SPYRUOKLĖ. NEDARINKITE KORPUSO.

Visada laikykite žarną švarią.

Jei žarna susitepa, nuvalykite ją drėgnu skudurėliu, kol ją vyniojate.

NESUKITE žarnos naudojimo metu.

Žarnos ritę sumontuokite apsaugotoje vietoje, kad ji būtų apsaugota ir tinkamai veikty.

NELEISKITE žarnai liestis su korozinėmis cheminėmis medžiagomis ar kitais agresyviais skysčiais. Baigę darbą, visada susukite žarną.

TECHNINIAI DUOMENYS

Rankenos sukimas: 180°

Užvedimo mechanizmas: Automatinis

Reguliavimas: reguliuojama montavimo padėtis (kairė/dešinė)

Žarnos ilgis:

modeliui G72980 - 20 m

modeliui G72981 - 30 m

ĮSKAIČIUOTA

G72900 - SKY-LINE reguliuojamas metalinis sodo purkštuvas

G72931A - 1/2 colio SKY-LINE greito prijungimo jungtis

G72945A - 1 colio čiaupo jungtis su 3/4 colio ir 1/2 colio SKY-LINE reduktoriais

Automātiska spole ar 1/2 collu dārza šļūteni

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV



Automātiska spole ar 1/2 collu dārza šļūteni

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

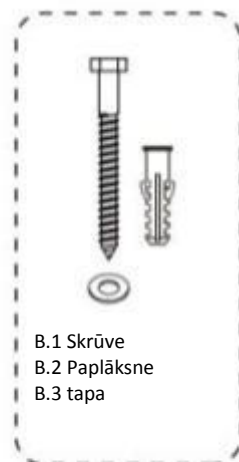
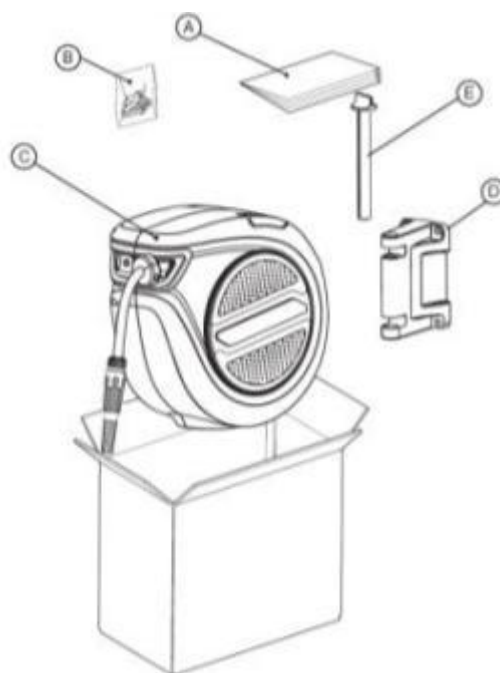
LV - LATVIEŠU VERSIJA

UZMANĪBU

- PIRMS UZSTĀDĪŠANAS VAI LIETOŠANAS IZLASIET VISUS INSTRUKCIJAS.
- PIEVIENOT TIKAI ŪDENS AVOTAM, KURĀ SPIEDIENS NEPĀRSNIEDZ 8 bārus.
- SAMAZINIET ŪDENS SPIEDIENU, KAD IERĪCE NELIETOJAMA.
- ŠIS PRODUKTS SATUR SASPRIEGTU ATSPERI. NENOŅEMIET KORPUSU.

IEPAKOJUMA SATURS

- A. Lietotāja rokasgrāmata
- B. Montāžas komplekts
 1. Skrūve (x4)
 2. Spilventiņš (x4)
 3. Izplešanās skrūve (x4)
- C. Šļūtenes spole
- D. Montāžas kronšteins
- E. Stiprinājuma tapa.



VISLABĀKĀS UZSTĀDĪŠANAS VIETAS IZVĒLE

Šo produktu var uzstādīt dažādos veidos. Ir svarīgi rūpīgi izvēlēties montāžas vietu. Apsveriet iespēju uzstādīt uz virsmām, kas ir:

Netālu no ūdens avota.

Netālu no ūdens pieslēguma.

Sargāt no tiešiem saules stariem.

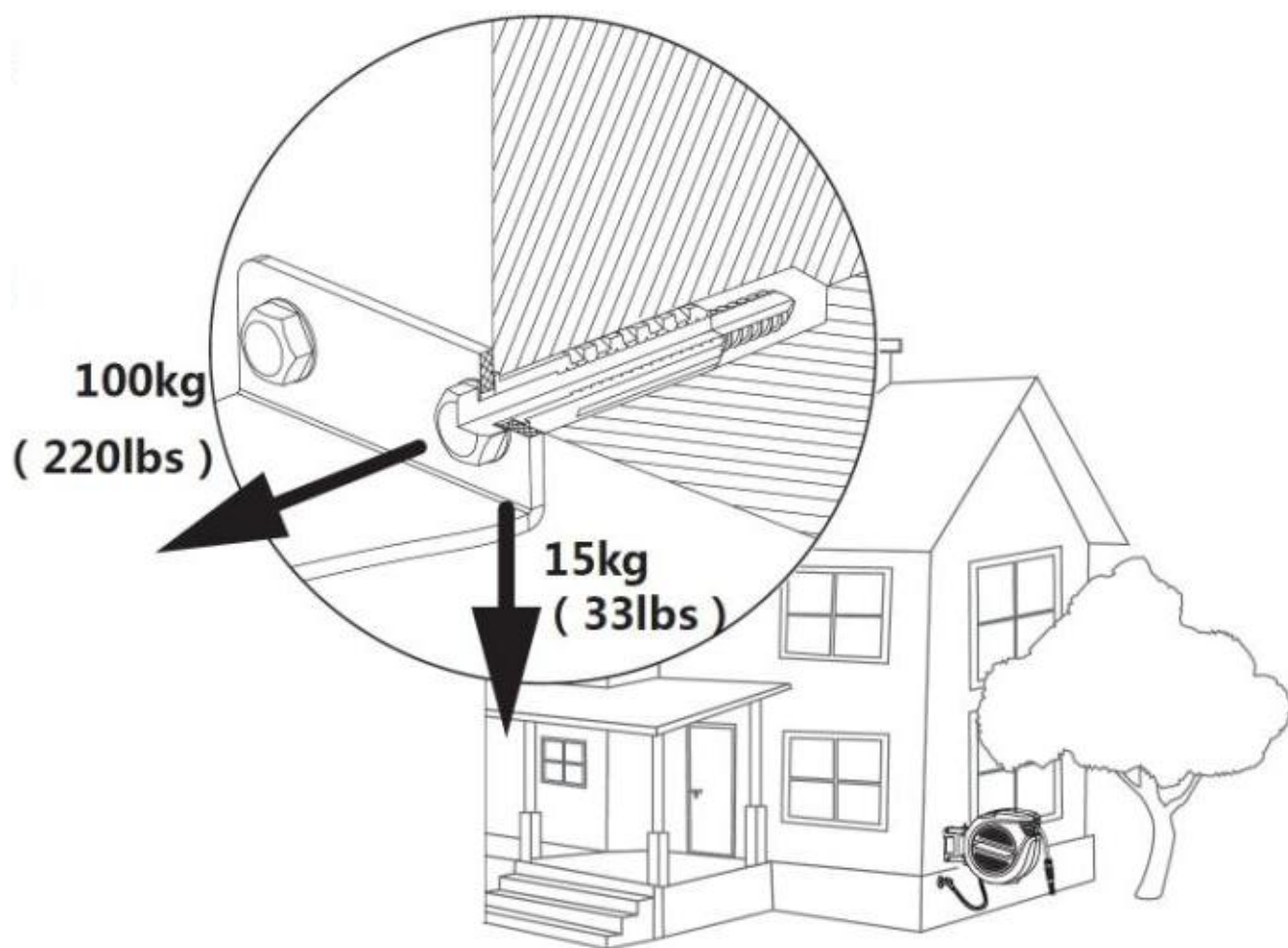
Pietiekami izturīgs, lai izturētu labajā pusē norādīto slodzi (uz katru skrūvi).

Ja rodas šaubas, sazinieties ar profesionālu uzstādītāju.

Celtspēja: 100 kg (220 mārciņas) uz vienu skrūvi

Vertikālā slodze: 15 kg (33 mārciņas)

Lūdzu, skatiet tālāk norādītās instalēšanas iespējas, lai iegūtu sīkāku informāciju.



UZSTĀDĪŠANA



BRĪDINĀJUMS: Ja produkts nav pareizi salikts, pastāv kritiena risks. PĀRLIECINIETIES, VAI UZSTĀDĪŠANAS VIETA VAR IZTURĒT NORĀDĪTO SLODZI.



BRĪDINĀJUMS: Lietojot elektroinstrumentus, piemēram, elektrisko urbi, LIETOJIET ACIS AIZSARDZĪBU.



BRĪDINĀJUMS: Pārlicinieties, ka urbšanas zonā nav strāvas vadu vai ūdensvadu.

TIEŠA STIPRĪNĀŠANA PIE KOKA STABA

Ieteicamie rīki:

- maskēšanas lente
- pasta detektors
- līmeņrādis
- elektriskā urbjmašīna
- urbis $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ collas)
- Phillips skrūvgriezis.

Solī

Izmantojot tapu detektoru, atrodiet tapu un atzīmējiet tās pozīciju.

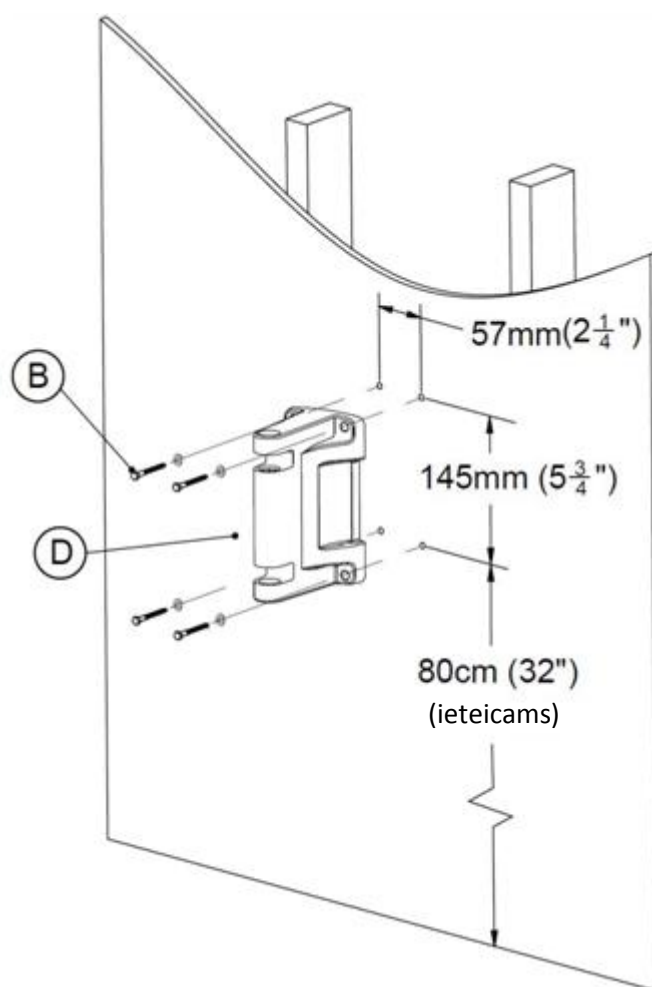
Pielīmējiet urbšanas šablonu pie sienas ērtā augstumā, pārliedzinoties, ka caurumi ir centrēti uz sijas.

Izmantojiet līmeņrādi, lai pārbaudītu, vai caurumu centri ir vertikāli.

Izurbiet četrus (4) caurumus, izmantojot $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ collu) urbi, vietās, kas atzīmētas uz šablona.

Piestipriniet montāžas kronšteinu pie sienas vai koka sijas, izmantojot četras skrūves un paplāksnes.

Pakariet šļūtenes spoli pie sienas kronšteina un nostipriniet to, ievietojot stiprinājuma cauruli. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens avotam.



UZSTĀDĪŠANA UZ DOBĀM UN ĶIEĢEĻU SIENĀM

Ieteicamie rīki:

- maskēšanas lente
- līmeņrādis
- elektriskā urbjmašīna
- urbis $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ collas)
- āmurs vai āmurs (gumijas āmurs)
- Phillips skrūvgriezis

Solī:

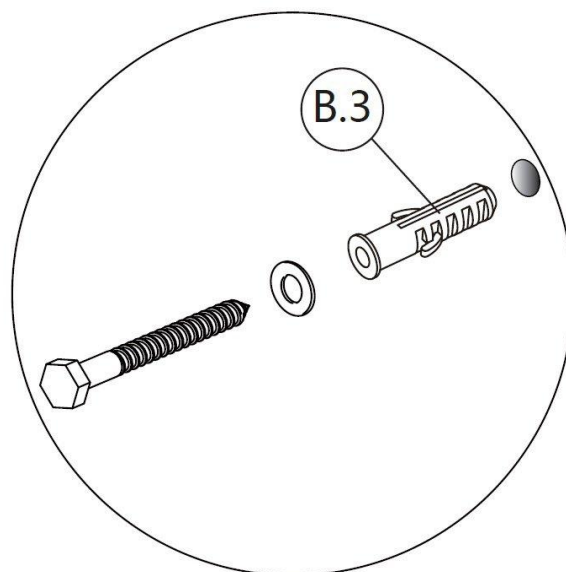
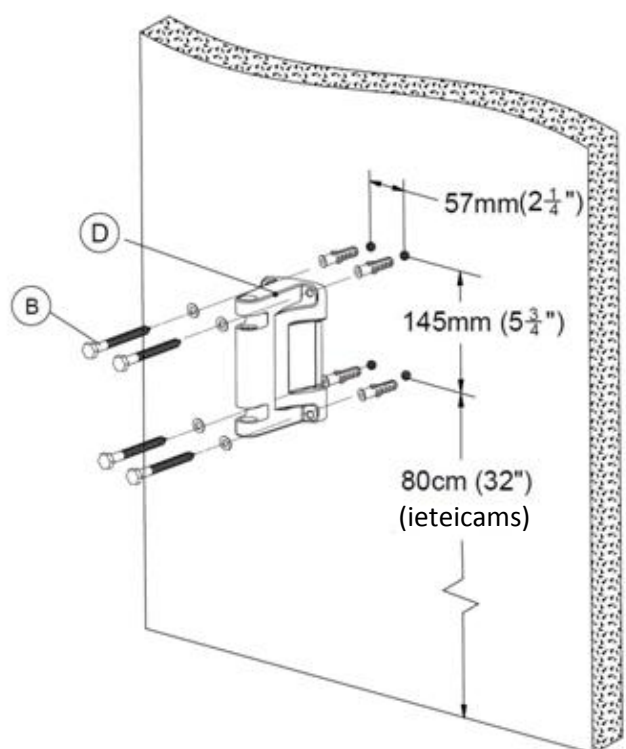
Pielīmējiet urbšanas šablonu pie sienas ērtā augstumā, pārliedzinoties, ka caurumi atrodas starp statņiem.

Pārbaudiet caurumu centrus ar līmeņrādi, lai pārliedzinātos, ka tie ir vertikāli.

Izurbiet četrus (4) caurumus ar $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ collu) urbi vietās, kas atzīmētas uz šablona.

Iedzeniet plastmasas sienas dībeļus (B.3) caurumos, izmantojot āmuru vai gumijas āmuru. Piestipriniet montāžas kronšteinu pie sienas vai koka sijas ar četrām skrūvē un paplāksnēm, pievelkot skrūves sienas dībeļos.

Pakariet šļūtenes spoli pie sienas kronšteina un nostipriniet to, ievietojot stiprinājuma cauruli. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens avotam.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr turiet spoli, kamēr tināt šļūteni, līdz tā ir pilnībā ievilkta kasetē.

BRĪDINĀJUMS: Dzeltēnā lente norāda maksimālo šļūtenes pagarinājuma garumu.

IETEIKUMS: Kad šļūtene netiek lietota, samaziniet sistēmas spiedienu.

UZMANĪBU! Neļaujiet šļūtenei vaļīgi karāties — satiniet to, stingri turot, lai izvairītos no pēkšņas atsitiena.

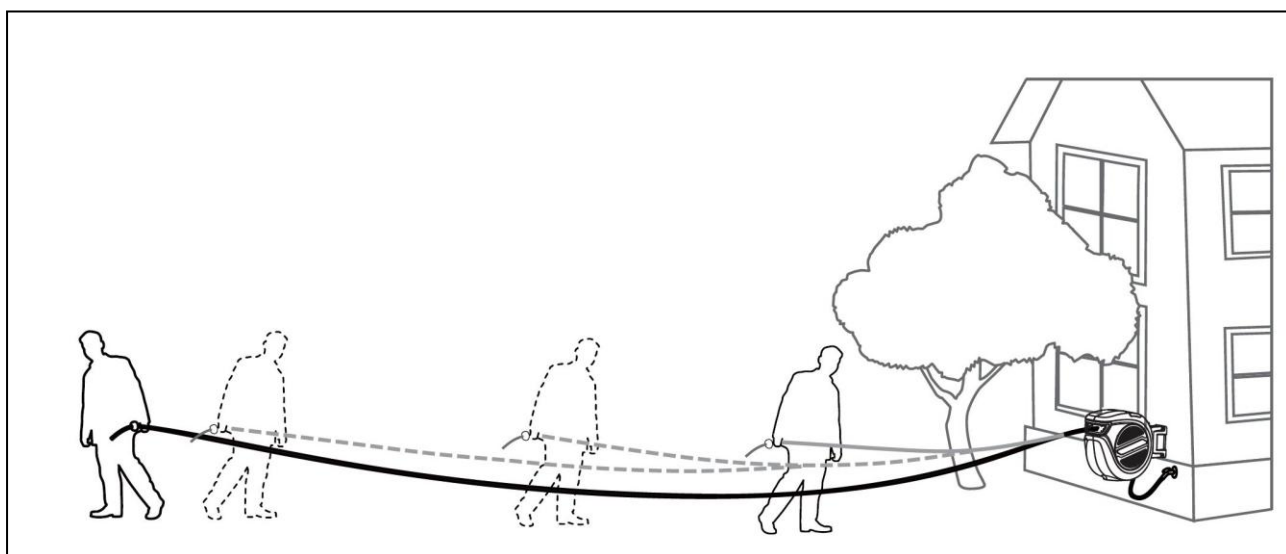
ŠĻŪTENES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Izvelciet šļūteni vajadzīgajā garumā. Mehānisms automātiski fiksēs šļūteni vietā.

Lai atbloķētu un uztītu šļūteni, īsi pavelciet to un pēc tam virziet šļūteni atpakaļ uz spoli. Pavelkot šļūteni vairāk nekā 10 cm, tā var atkārtoti bloķēties.

Lai izvairītos no traumām un bojājumiem, vienmēr turiet šļūteni, to uztinot. Spole ir aprīkota ar vadāmu uztīšanas mehānismu.

Ja šļūtene sapinās un neattinās, uzmanīgi izvelciet to no mudžekļa un pēc tam lēnām satiniet ar roku, ievadot to atpakaļ spolē. Pārliedzinieties, vai šļūtene ir tīra un nav samezgļojusies.



SLĒDZENES REGULĒŠANA

Bloķēšanas pozīciju var regulēt tā, lai šļūtene vienmēr būtu sasniedzama.

Ieteicamie rīki:

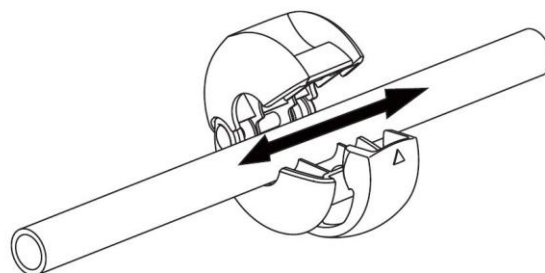
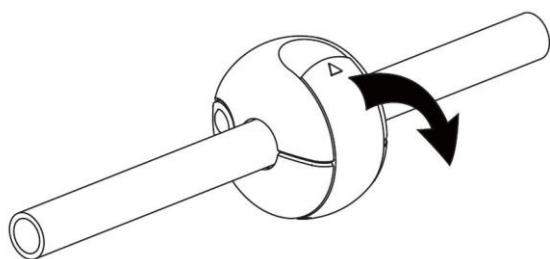
- Nav nepieciešami instrumenti.

Soļi:

Izvelciet šļūteni vajadzīgajā garumā, pārliedzinoties, ka spole ir nofiksēta (nevis ievilkot šļūteni). Atveriet fiksācijas aizbīdni un pabīdiet šļūteni vēlamajā vietā.

Aizveriet aizbīdni, lai nostiprinātu aizbāzni jaunajā pozīcijā.

UZMANĪBU! Pirms aizbāžņa noņemšanas vienmēr pārliedzinieties, vai cilindrs ir nofiksēts, un pēc regulēšanas pārbaudiet to pirms cilindra atbloķēšanas.



APKOPE

Lai gan šis produkts ir izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem, laika gaitā tas var dabiski nolietoties. Regulāri pārbaudiet šļūteni un korpusu, vai nav bojājumu. Ja pamanāt plaisas vai izliekumus, nekavējoties pārtrauciet lietošanu.

BRĪDINĀJUMS: ŠIS PRODUKTS SATUR UZSLĒGTU ATSPERI. NEIZJAUKT KORPUSU.

Vienmēr turiet šļūteni tīru.

Ja šļūtene kļūst netīra, notīriet to ar mitru drānu, to tinot atpakaļ.

Lietošanas laikā NEgrieziet šļūteni.

Uztādiet šļūtenes spoli aizsargātā vietā, lai nodrošinātu tās aizsardzību un pareizu darbību.

NEĻAUJIET šļūtenei nonākt saskarē ar kodīgām ķīmiskām vielām vai citiem agresīviem šķidrumiem. Pēc darba pabeigšanas vienmēr satiniet šļūteni.

TEHNISKIE DATI

Roktura rotācija: 180°

Uztīšanas mehānisms: Automātisks

Regulēšana: Regulējama montāžas pozīcija (pa kreisi/pa labi)

Šļūtenes garums:

modelim G72980 - 20 m

modelim G72981 - 30 m

IEKĻAUTS

G72900 - SKY-LINE regulējama metāla dārza smidzinātāja

G72931A - 1/2" SKY-LINE ātrais savienotājs

G72945A - 1 collu krāna savienojums ar 3/4 collu un 1/2 collu SKY-LINE samazinājumiem



G72980
G72981

Automatický naviják s 1/2" zahradní hadicí

Překlad originálního návodu

CZ



Automatický naviják s 1/2" zahradní hadicí

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

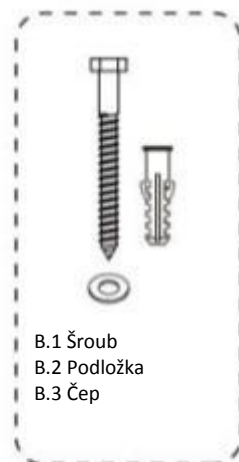
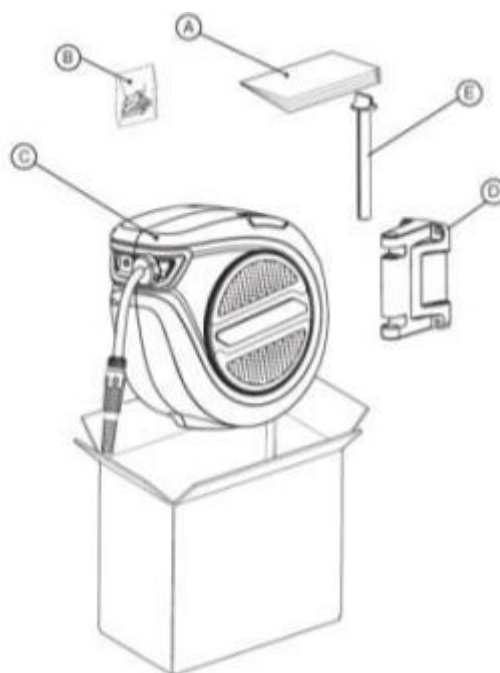
CZ - ČESKÁ VERZE

POZOR

- PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.
- PŘIPOJUJTE POUZE KE ZDROJI VODY S TLAKEM NEVYŠŠÍM 8 barů.
- POKUD SE JEDNOTKA NEPOUŽÍVÁ, UVOLNĚTE TLAK VODY.
- TENTO VÝROBEK OBSAHUJE NAPNUTOU PRUŽINU. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.

OBSAH BALENÍ

- A. Uživatelská příručka
- B. Montážní sada
 - 1. Šroub (4x)
 - 2. Podložka (4x)
 - 3. Rozpínací šroub (x4)
- C. Naviják hadice
- D. Montážní konzola
- E. Upevňovací kolík.



VÝBĚR NEJLEPŠÍHO MÍSTA PRO INSTALACI

Tento produkt lze namontovat různými způsoby. Je důležité pečlivě vybrat místo montáže. Zvažte montáž na povrchy, které jsou:

Blízko zdroje vody.

Blízko vodovodní přípojky.

Mimo dosah přímého slunečního záření.

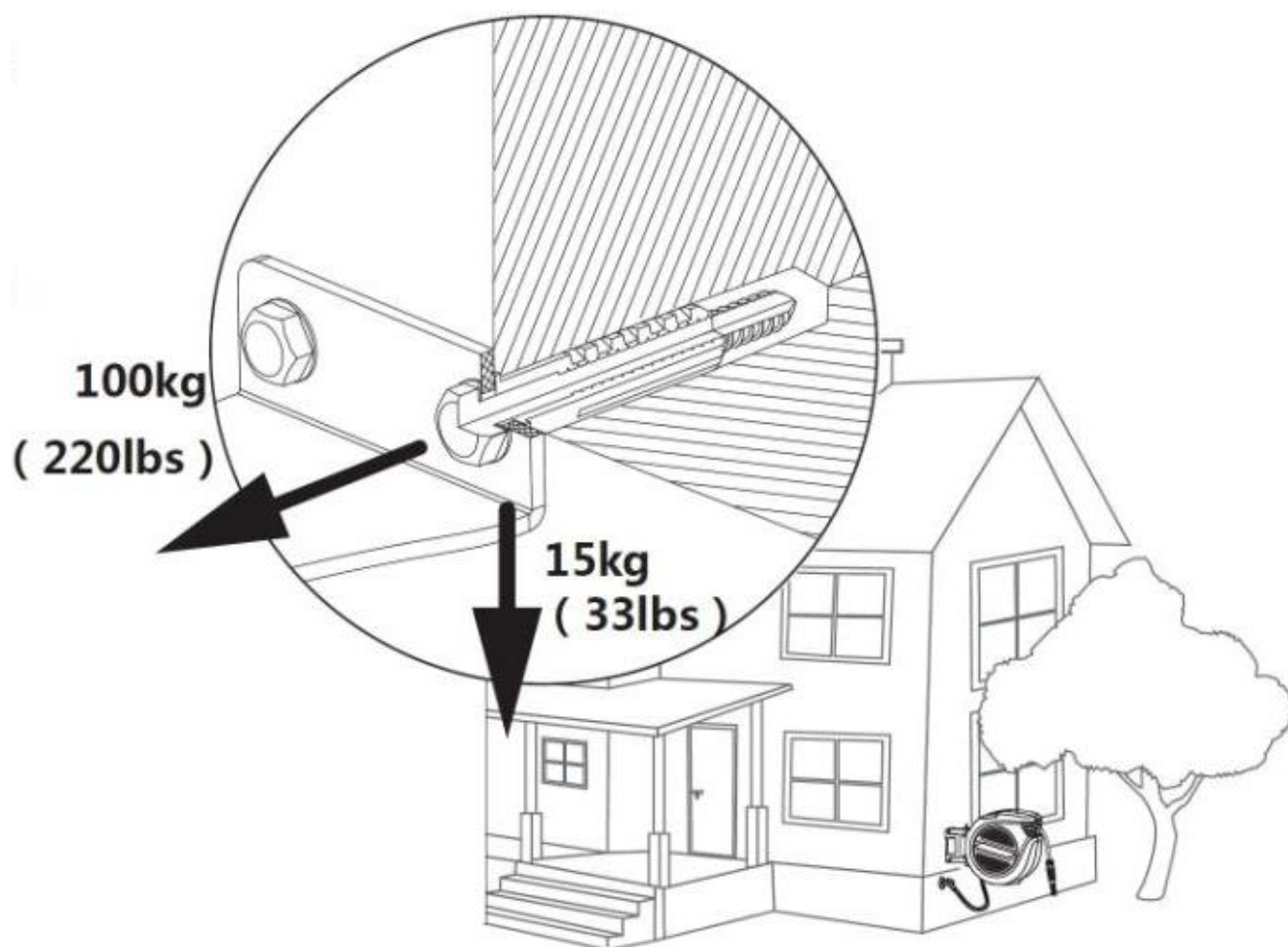
Dostatečně pevné, aby uneslo zatížení uvedené vpravo (na šroub).

V případě pochybností se obraťte na profesionálního instalátéra.

Nosnost: 100 kg (220 liber) na šroub

Vertikální zatížení: 15 kg (33 liber)

Pro více informací se podívejte na níže uvedené možnosti instalace.



INSTALACE



VAROVÁNÍ: Pokud není výrobek správně sestaven, hrozí riziko pádu. UJISTĚTE SE, ŽE MÍSTO MONTÁŽE UNESE UVEDENOU ZATÍŽNOST.



VAROVÁNÍ: PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONICKÉHO NÁŘADÍ, JAKO JE NAPŘÍKLAD VRTÁČKA, POUŽÍVEJTE OCHRANU OČÍ.



VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že se v oblasti vrtání nenacházejí žádné elektrické vodiče ani vodovodní potrubí pod napětím.

PŘÍMÁ MONTÁŽ NA DŘEVĚNÝ SLOUPEK

Doporučené nástroje:

- maskovací páska
- detektor pošty
- vodováha
- elektrická vrtačka
- vrták $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ palce)
- Křížový šroubovák.

Kroky

Pomocí detektoru trámů vyhledejte trám a označte jeho polohu.

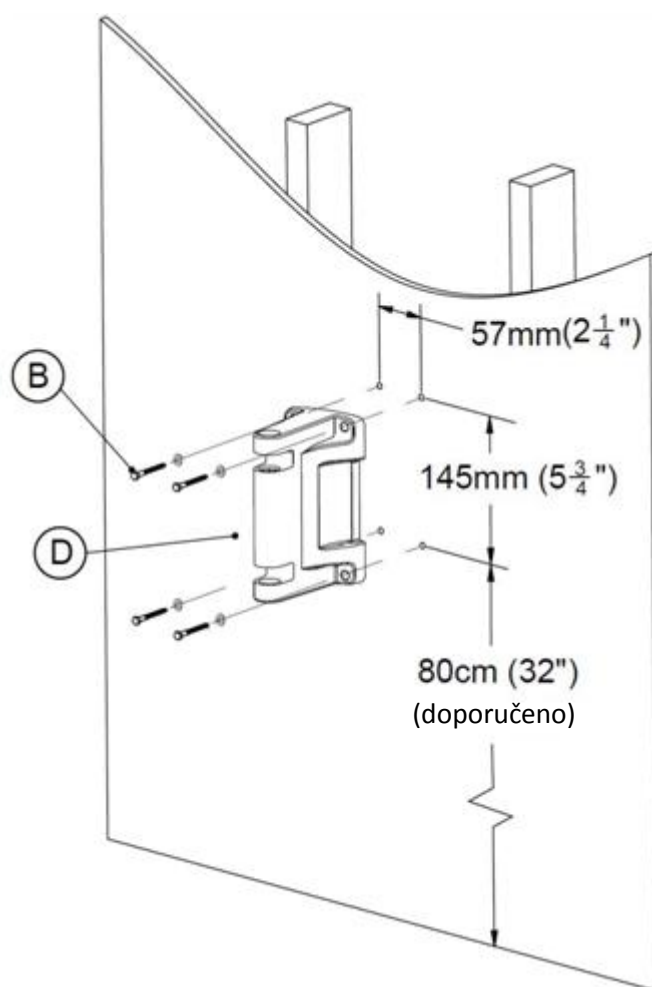
Přilepte vrtací šablonu na zeď v pohodlné výšce a ujistěte se, že otvory jsou vystředěny na sloupku.

Pomocí vodováhy zkontrolujte, zda jsou středy otvorů svislé.

Vyvrtejte čtyři (4) otvory vrtákem o průměru 3 mm ($\varnothing 1/8$ palce) v místech vyznačených na šabloně.

Přípevněte montážní konzolu ke zdi nebo dřevěnému sloupku pomocí čtyř šroubů a podložek.

Zavěste naviják hadice na nástěnný držák a upevněte jej zasunutím montážní trubky. Připojte hadici přívodu vody ke zdroji vody.



INSTALACE DO DUTÝCH A CIHLOVÝCH ZDÍ

Doporučené nástroje:

- maskovací páska
- vodováha
- elektrická vrtačka
- vrták Ø10 mm (Ø3/8 palce)
- kladivo nebo palice (gumová palice)
- Křížový šroubovák

Kroky:

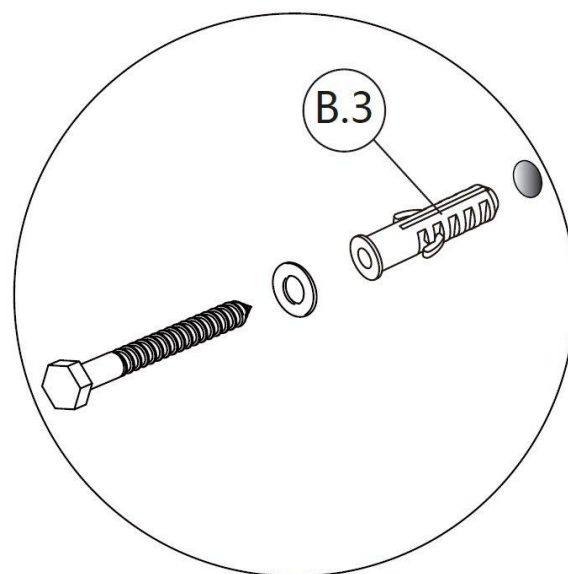
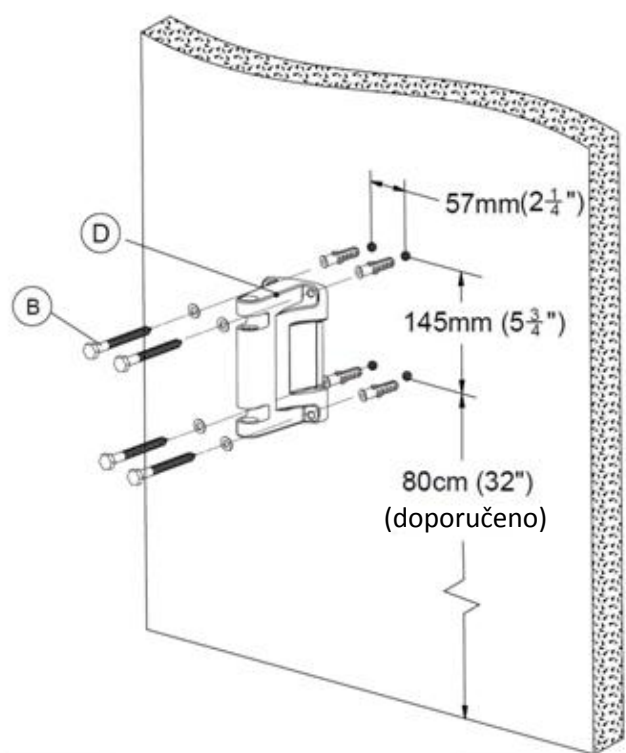
Přilepte vrtací šablonu na zeď v pohodlné výšce a ujistěte se, že otvory jsou mezi sloupky.

Zkontrolujte středy otvorů pomocí vodováhy, abyste se ujistili, že jsou svislé.

Vyvrtejte čtyři (4) otvory vrtákem o průměru Ø10 mm (Ø3/8 palce) v místech vyznačených na šabloně.

Zatlučte plastové hmoždinky (B.3) do otvorů kladivem nebo gumovou palicí. Připevněte montážní konzolu ke zdi nebo dřevěnému sloupku čtyřmi šrouby s podložkami a utáhněte šrouby do hmoždinek.

Zavěste naviják hadice na nástěnný držák a upevněte jej zasunutím montážní trubky. Připojte hadici přívodu vody ke zdroji vody.



NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: Při navíjení hadice vždy držte naviják, dokud není zcela zasunuta do kazety.

VAROVÁNÍ: Žlutá páska označuje maximální délku prodloužení hadice.

DOPORUČENÍ: Pokud hadici nepoužíváte, uvolněte tlak v systému.

POZOR: Nenechávejte hadici volně viset – navíjejte ji a pevně ji držte, abyste zabránili náhlému zpětnému rázu.

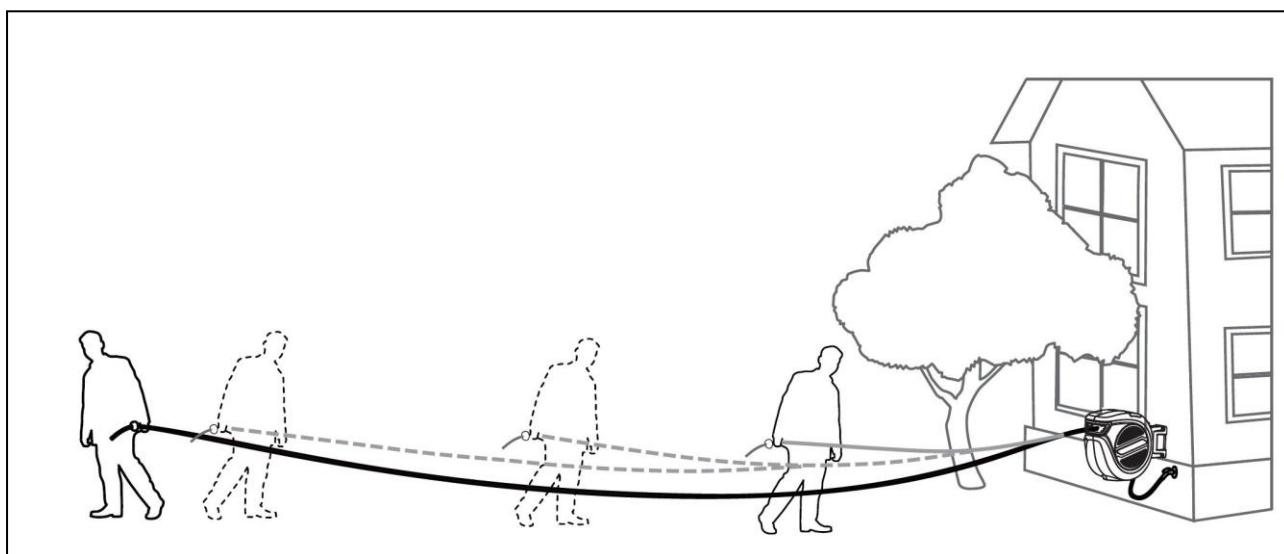
NÁVOD K POUŽITÍ HADICE

Vytáhněte hadici na požadovanou délku. Mechanismus hadici automaticky zajistí na místě.

Chcete-li hadici odblokovat a navinout zpět, krátce ji zatáhněte a poté ji vraťte na naviják. Pokud hadici zatáhněte o více než 10 cm, může se znovu zablokovat.

Abyste předešli zranění a poškození, při navíjení hadici vždy držte. Naviják je vybaven řízeným navíjecím mechanismem.

Pokud se hadice zamotá a nelze ji navinout, opatrně ji vytáhněte ze spletnice a poté ji pomalu ručně naviňte zpět na naviják. Ujistěte se, že je hadice čistá a není ohnutá.



NASTAVENÍ ZÁMKU

Polohu zámku lze nastavit tak, aby byla hadice vždy na dosah ruky.

Doporučené nástroje:

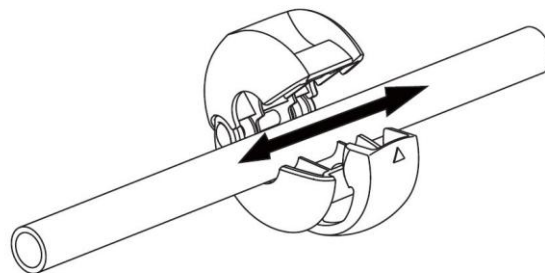
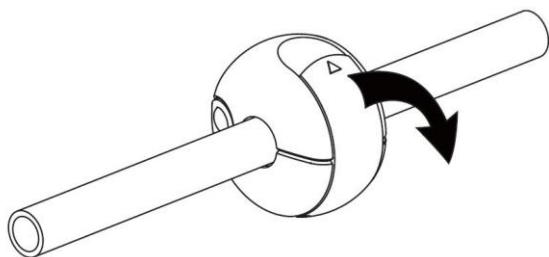
- Není potřeba žádné nářadí.

Kroky:

Vytáhněte hadici na požadovanou délku a ujistěte se, že je naviják zajištěn (hadice se nenavíjí). Otevřete pojistnou západku a posuňte hadici na požadované místo.

Zavřete západku, abyste zádržku znovu zajistili v nové poloze.

POZOR: Před odstraněním zádržky se vždy ujistěte, že je buben zajištěn, a po seřízení to před odemčením bubnu zkontrolujte.



ÚDRŽBA

Přestože je tento výrobek vyroben z vysoce kvalitních materiálů, může časem docházet k jeho přirozenému opotřebení. Pravidelně kontrolujte hadici a pouzdro, zda nejsou poškozené. Pokud si všimnete prasklin nebo vyboulení, okamžitě jej přestaňte používat.

VAROVÁNÍ: TENTO VÝROBEK OBSAHUJE NAPĚTOU PRUŽINU. NEROZBÍREJTE POUZDRO.

Hadici udržujte vždy čistou.

Pokud se hadice znečistí, očistěte ji při navíjení vlhkým hadříkem.

Během používání hadici NEKROUTE.

Nainstalujte navíják hadice na chráněném místě, abyste zajistili jeho ochranu a správný provoz.

NEDOVLTE, aby hadice přišla do kontaktu s korozivními chemikáliemi nebo jinými agresivními kapalinami.

Po dokončení hadici vždy srolujte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Otočení rukojeti: 180°

Navíjecí mechanismus: Automatický

Nastavení: Nastavitelná montážní poloha (vlevo/vpravo)

Délka hadice:

pro model G72980 - 20 m

pro model G72981 - 30 m

ZAHRNUTO

G72900 - Nastavitelná kovová zahradní postřikovací pistole SKY-LINE

G72931A - Rychlospojka SKY-LINE 1/2"

G72945A - Připojení kohoutku 1" s redukcemi SKY-LINE 3/4" a 1/2"



G72980
G72981

Automatický navijak so záhradnou hadicou 1/2"

Preklad originálnych pokynov

SK



Automatický navijak so záhradnou hadicou 1/2"

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

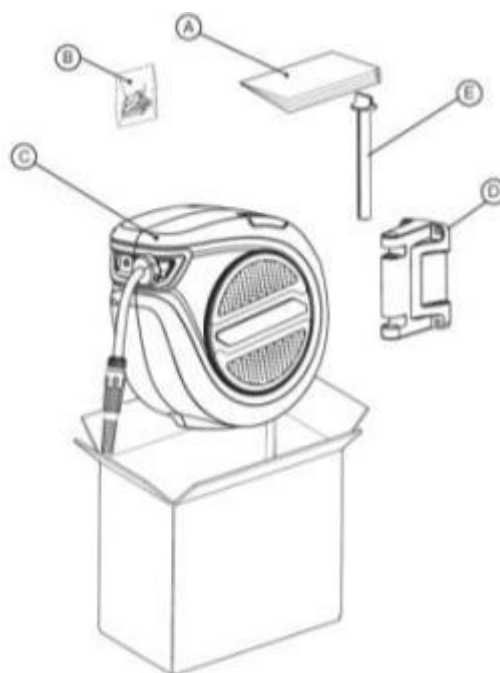
SK - SLOVENSKÁ VERZIA

POZOR

- PRED INŠTALÁCIOU ALEBO POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.
- PRIPOJTE IBA K ZDROJU VODY S TLAKOM NIE VYŠŠÍM AKO 8 barov.
- KEĎ SA JEDNOTKA NEPOUŽÍVA, UVOĽNITE TLAK VODY.
- TENTO VÝROBOK OBSAHUJE NAPNUTÚ PRUŽINU. NEODSTRAŇUJTE PUZDRO.

OBSAH BALENIA

- A. Používateľská príručka
- B. Montážna súprava
 - 1. Skrutka (x4)
 - 2. Podložka (x4)
 - 3. Rozpínacia skrutka (x4)
- C. Navijak hadice
- D. Montážna konzola
- E. Upevňovací kolík.



B.1 Skrutka
B.2 Podložka
B.3 Kolík

VÝBER NAJLEPŠIEHO MIESTA PRE INŠTALÁCIU

Tento produkt je možné namontovať rôznymi spôsobmi. Je dôležité starostlivo vybrať miesto montáže. Zvážte montáž na povrchy, ktoré sú:

Blízko zdroja vody.

Blízko vodovodnej prípojky.

Mimo priameho slnečného žiarenia.

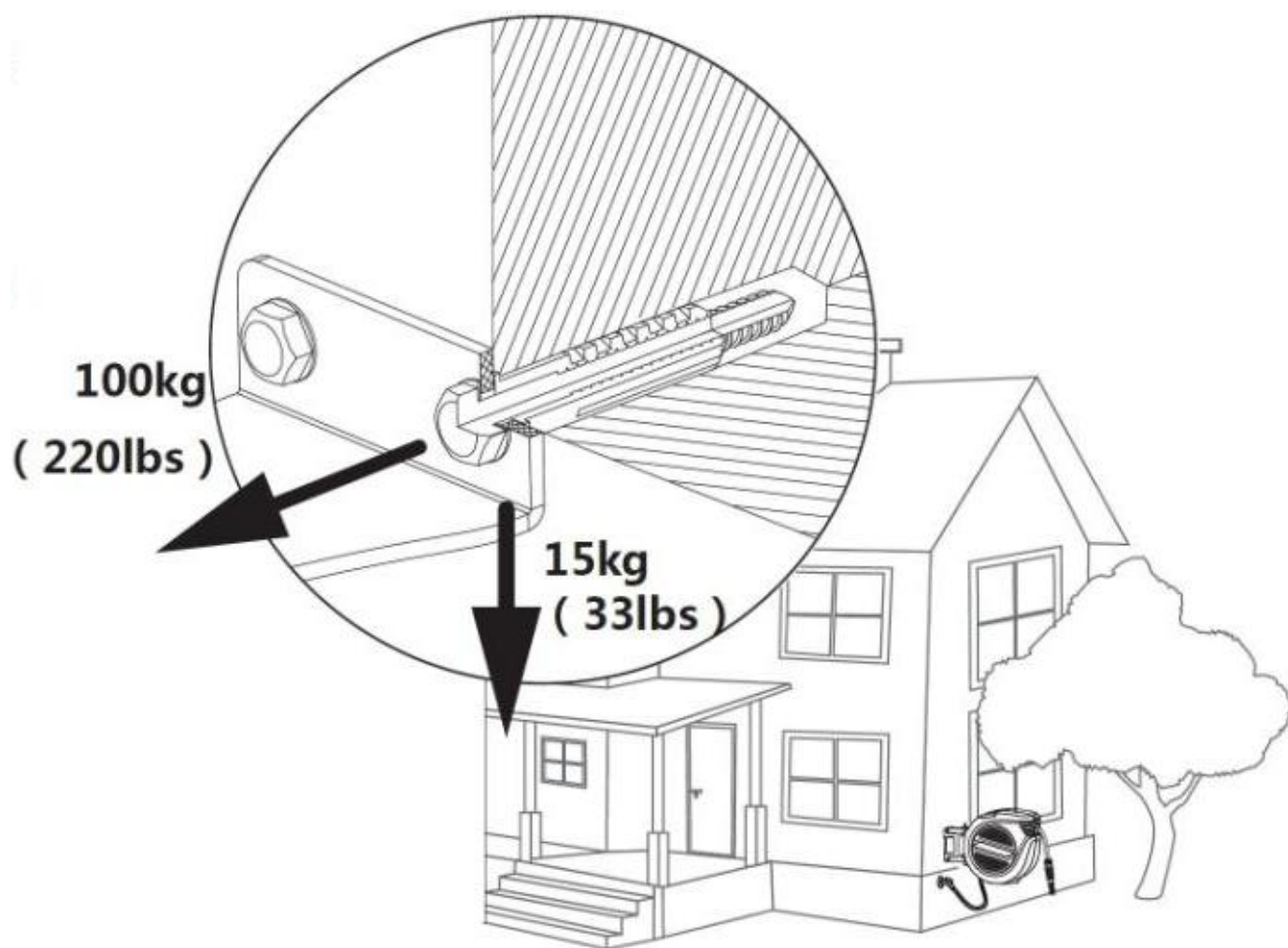
Dostatočne pevné, aby unieslo zaťaženie zobrazené vpravo (na jednu skrutku).

V prípade pochybností kontaktujte profesionálneho inštalatéra.

Nosnosť: 100 kg (220 libier) na skrutku

Vertikálne zaťaženie: 15 kg (33 libier)

Pre viac informácií si pozrite možnosti inštalácie nižšie.



INŠTALÁCIA



UPOZORNENIE: Ak nie je výrobok správne zostavený, hrozí riziko pádu.
UISTITE SA, ŽE MIESTO MONTÁŽE UNESE UVEDENÚ ZATÁŽKU.



UPOZORNENIE: PRI používaní elektrického náradia, ako je napríklad
vŕtačka, NOSTE OCHRANU OČÍ.



UPOZORNENIE: Uistite sa, že v oblasti vŕtania sa nenachádzajú žiadne
elektrické vedenia ani vodovodné potrubia pod napätím.

PRIAMA MONTÁŽ NA DREVENÝ STÍPIK

Odporúčané nástroje:

- maskovacia páska
- post detektor
- vodováha
- elektrická vŕtačka
- vrták $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ palca)
- Krížový skrutkovač.

Kroky

Pomocou detektora kolíkov vyhľadajte kolík a označte jeho polohu.

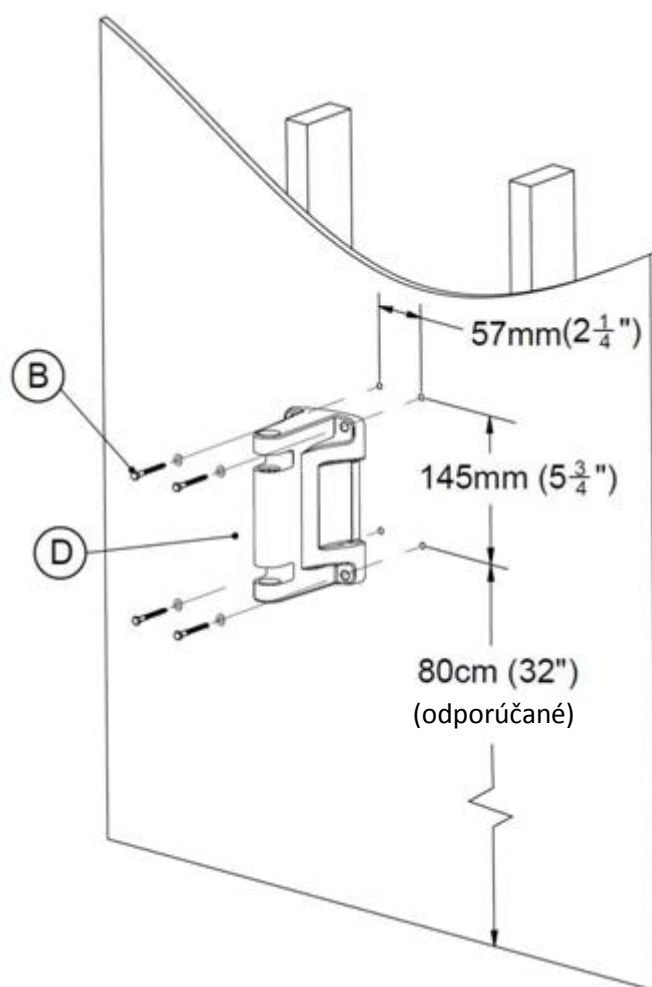
Prilepte vŕtaciú šablónu na stenu v pohodlnej výške a uistite sa, že otvory sú vycentrované na stĺpiku.

Pomocou vodováhy skontrolujte, či sú stredy otvorov zvislé.

Vyvrťajte štyri (4) otvory vrtákom s priemerom $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ palca) na miestach vyznačených na šablóne.

Upevnite montážnu konzolu na stenu alebo drevený stĺpik pomocou štyroch skrutiek a podložiek.

Zaveste navijak hadice na nástenný držiak a upevnite ho zasunutím montážnej trubice. Pripojte prírodnú hadicu vody k zdroju vody.



INŠTALÁCIA DO DUTÝCH A TEHLOVÝCH STIEN

Odporúčané nástroje:

- maskovacia páska
- vodováha
- elektrická vŕtačka
- vrták Ø10 mm (Ø3/8 palca)
- kladivo alebo palica (gumové kladivo)
- Krížový skrutkovač

Kroky:

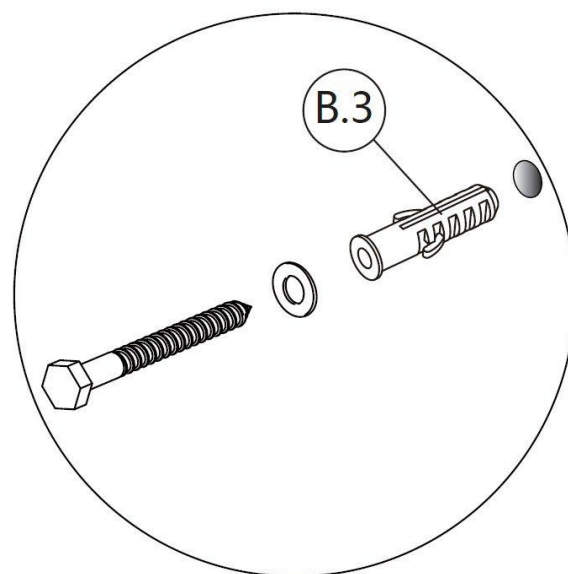
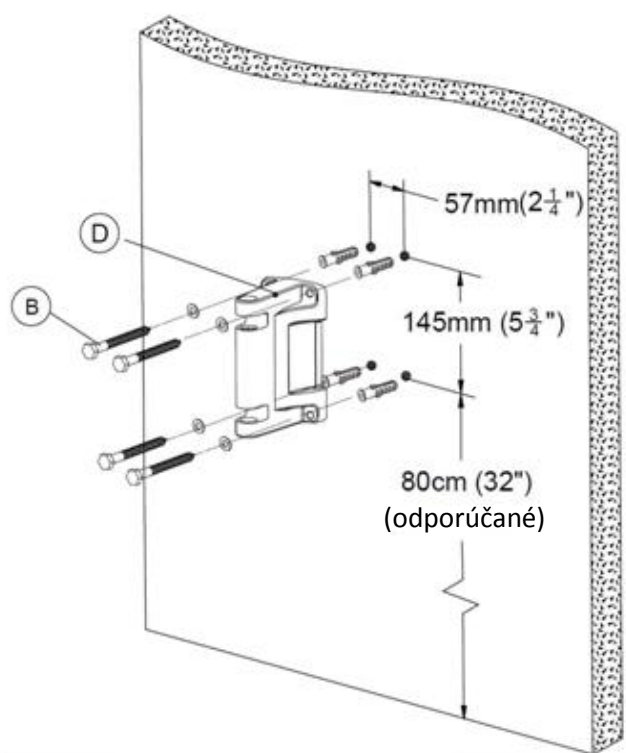
Prilepte vŕtaciú šablónu na stenu v pohodlnej výške a uistite sa, že otvory sú medzi stĺpikmi.

Skontrolujte stredy otvorov pomocou vodováhy, aby ste sa uistili, že sú zvislé.

Vyvŕtajte štyri (4) otvory vrtákom s priemerom Ø10 mm (Ø3/8 palca) na miestach vyznačených na šablóne.

Plastové hmoždinky (B.3) zatlačte do otvorov kladivom alebo gumeným kladivom. Upevnite montážnu konzolu na stenu alebo drevený stĺpik štyrmi skrutkami s podložkami a skrutky utiahnite do hmoždiniek.

Zaveste navijak hadice na nástenný držiak a upevnite ho zasunutím montážnej trubice. Pripojte prírodnú hadicu vody k zdroju vody.



NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: Pri navíjaní hadice vždy držte cievku, kým sa úplne nezasunie do kazety.

UPOZORNENIE: Žltá páska označuje maximálnu dĺžku predĺženia hadice.

ODPORÚČANIE: Keď sa hadica nepoužíva, uvoľnite tlak v systéme.

POZOR: Nenechávajte hadicu voľne visieť – navíjajte ju a pevne ju držte, aby ste predišli náhlemu spätnému rázu.

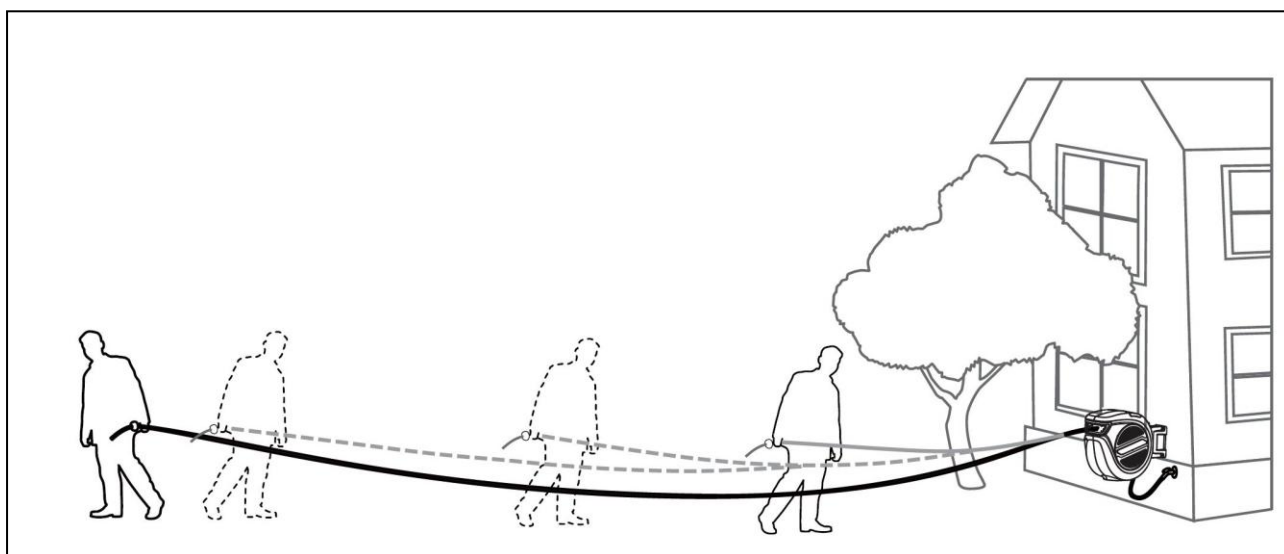
NÁVOD NA POUŽITIE HADICE

Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku. Mechanizmus hadicu automaticky zaistí na mieste.

Ak chcete hadicu odblokovať a navinúť späť, krátko ju potiahnite a potom ju vráťte na navijak. Potiahnutie hadice o viac ako 10 cm môže spôsobiť jej opätovné zablokovanie.

Aby ste predišli zraneniu a poškodeniu, pri navíjaní vždy držte hadicu. Navijak je vybavený mechanizmom riadeného navíjania.

Ak sa hadica zamotá a nedá sa navinúť, opatrne ju vytiahnite zo spleti a potom ju pomaly ručne naviňte späť na cievku. Uistite sa, že hadica je čistá a nie je zalomená.



NASTAVENIE ZÁMKU

Poloha zámku sa dá nastaviť tak, aby bola hadica vždy na dosah ruky.

Odporúčané nástroje:

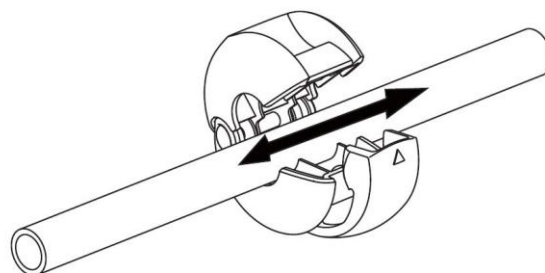
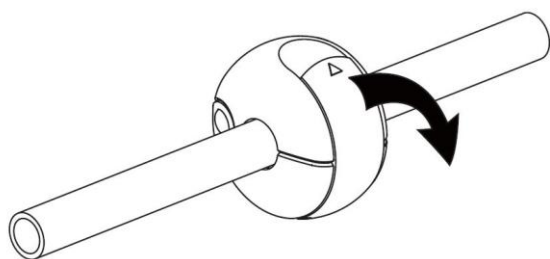
- Nie sú potrebné žiadne nástroje.

Kroky:

Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku a uistite sa, že navijak je zaistený (hadica sa nenavíja). Otvorte poistnú západku a posuňte ju na požadované miesto.

Zatvorte západku, aby ste zarážku opäť zaistili v novej polohe.

UPOZORNENIE: Pred odstránením zarážky sa vždy uistite, že je bubon zablokovaný, a po nastavení to skontrolujte pred odblokovaním bubna.



ÚDRŽBA

Hoci je tento výrobok vyrobený z vysoko kvalitných materiálov, môže sa časom prirodzene opotrebovať. Pravidelne kontrolujte hadicu a kryt, či nie sú poškodené. Ak spozorujete akékoľvek praskliny alebo vydutiny, okamžite ho prestaňte používať.

UPOZORNENIE: TENTO VÝROBOK OBSAHUJE NAPNUTÚ PRUŽINU. NEROZOBERAJTE PUZDRO.

Hadicu udržiavajte vždy čistú.

Ak sa hadica znečistí, počas navíjania ju očistite vlhkou handričkou.

Počas používania hadicu NEKRÚŤTE.

Navíjak hadice nainštalujte na chránené miesto, aby ste zabezpečili jeho ochranu a správnu prevádzku.

NEDOVOĽTE, aby hadica prišla do kontaktu s korozívnymi chemikáliami alebo inými agresívnymi kvapalinami. Po dokončení hadicu vždy zrolujte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Otočenie rukoväte: 180°

Navíjací mechanizmus: Automatický

Nastavenie: Nastaviteľná montážna poloha (vľavo/vpravo)

Dĺžka hadice:

pre model G72980 - 20 m

pre model G72981 - 30 m

ZAHRNUTÉ

G72900 - Nastaviteľná kovová záhradná postrekovacia pištoľ SKY-LINE

G72931A - Rýchlospojka SKY-LINE 1/2"

G72945A - 1" pripojenie na kohútik s redukciami SKY-LINE 3/4" a 1/2"

Automatikus feltekerceselő 1/2"-os kerti tömlővel

Az eredeti utasítások fordítása

HU**Automatikus feltekerceselő 1/2"-os kerti tömlővel****FIGYELEM!**

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

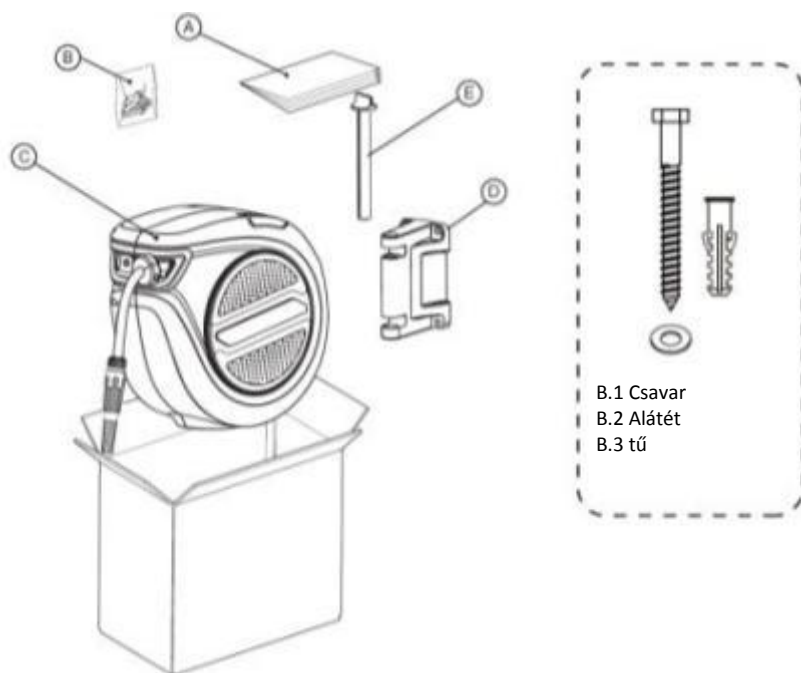
HU - MAGYAR VÁLTOZAT

FIGYELEM

- TELEPÍTÉS VAGY HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.
- CSAK OLYAN VÍZFORRÁSHOZ CSATLAKOZTASSA, AMELYNEK A NYOMÁSA NEM MAGASABB 8 BAR-NÁL.
- CSÖKKENTSE A VÍZNYOMÁST, HA A KÉSZÜLÉK NINCS HASZNÁLATBAN.
- EZ A TERMÉK FESZÍTETT RUGÓT TARTALMAZ. NE TÁVOLÍTSA EL A HÁZAT.

CSOMAG TARTALMA

- A. Felhasználói kézikönyv
- B. Szerelőkészlet
 - 1. Csavar (x4)
 - 2. Pad (x4)
 - 3. Tágulócsovar (x4)
- C. Tömlődob
- D. Rögzítőkonzol
- E. Rögzítőcsap.



A LEGJOBB TELEPÍTÉSI HELY KIVÁLASZTÁSA

Ez a termék többféleképpen is felszerelhető. Fontos, hogy gondosan válassza ki a rögzítési helyet. Fontolja meg a következő felületekre való felszerelést:

Vízforrás közelében.

Vízcsatlakozás közelében.

Közvetlen napfénytől védve.

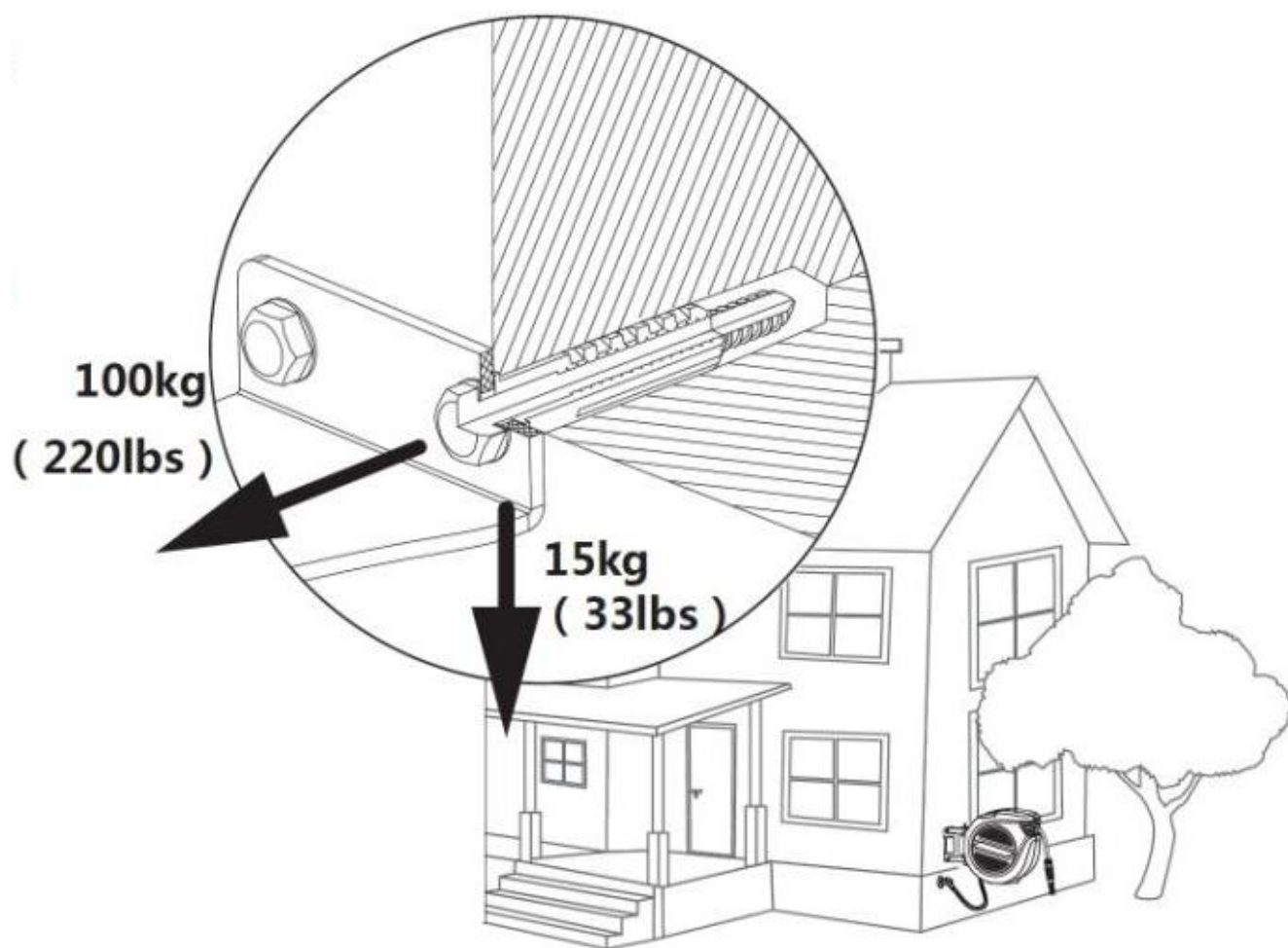
Elég erős ahhoz, hogy elbírja a jobb oldalon látható terhelést (csavaronként).

Kétség esetén forduljon szakemberhez.

Teherbírás: 100 kg (220 font) csavaronként

Függőleges terhelés: 15 kg (33 font)

Kérjük, tekintse meg az alábbi telepítési lehetőségeket a részletekért.



TELEPÍTÉS



FIGYELMEZTETÉS: Ha a termék nincs megfelelően összeszerelve, fennáll a leesés veszélye.
GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SZERELÉSI HELY EL KELL TÜNNI A MEGADOTT TERHELÉSNEK.



FIGYELMEZTETÉS: VISELJEN SZEMVÉDŐT elektromos szerszámok, például fúró használatakor.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a fúrési területen nincsenek feszültség alatt álló elektromos vezetékek vagy vízvezetékek.

KÖZVETLEN FAKERETRE SZERELÉS

Ajánlott eszközök:

- maszkolószalag
- utáni detektor
- vízmérték
- elektromos fúró
- fúró $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ hüvelyk)
- Phillips csavarhúzó.

Lépések

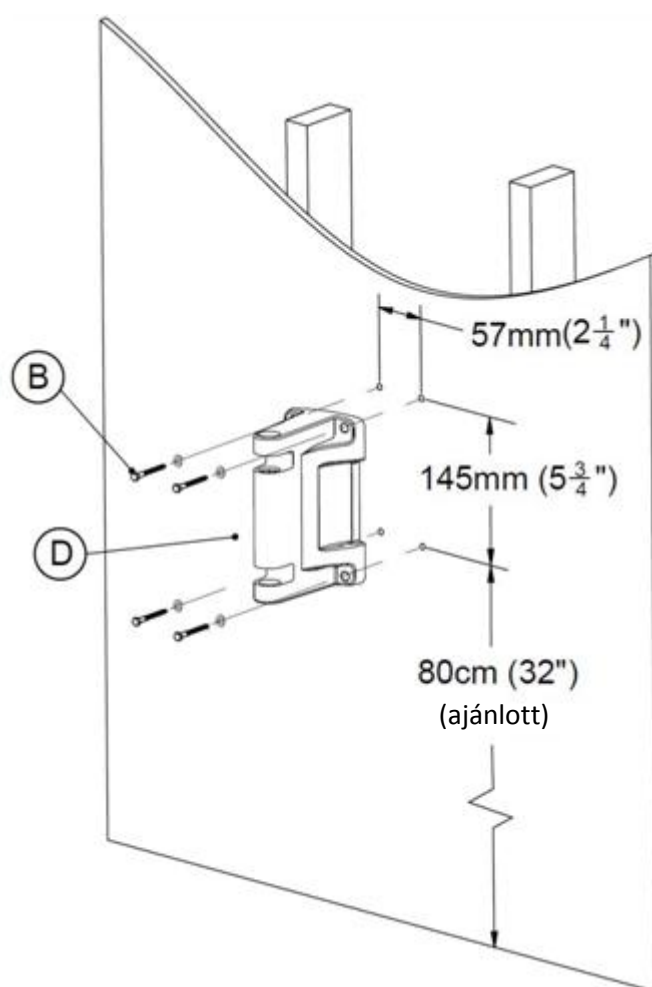
Csavarkereső segítségével keresse meg a csapot, és jelölje meg a helyét.

Ragassza a fúróablont a falra kényelmes magasságban, ügyelve arra, hogy a lyukak a tartóoszlop közepére essenek.

Vízmértékkel ellenőrizze, hogy a furatok középpontjai függőlegesek-e.

Fúrjon négy (4) lyukat egy $\varnothing 3$ mm-es ($\varnothing 1/8$ hüvelykes) fúróhegygel a sablonon megjelölt helyeken. Rögzítse a rögzítőkonzolt a falhoz vagy a faoszlophoz négy csavarral és alátétekkel.

Akassza a tömlődobot a fal konzolra, és rögzítse a rögzítőcső behelyezésével. Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt a vízforráshoz.



Üreges és téglafalakba történő szerelés

Ajánlott eszközök:

- maszkolószalag
- vízmérték
- elektromos fúró
- fúró Ø10 mm (Ø3/8 hüvelyk)
- kalapács vagy kalapács (gumi kalapács)
- Phillips csavarhúzó

Lépések:

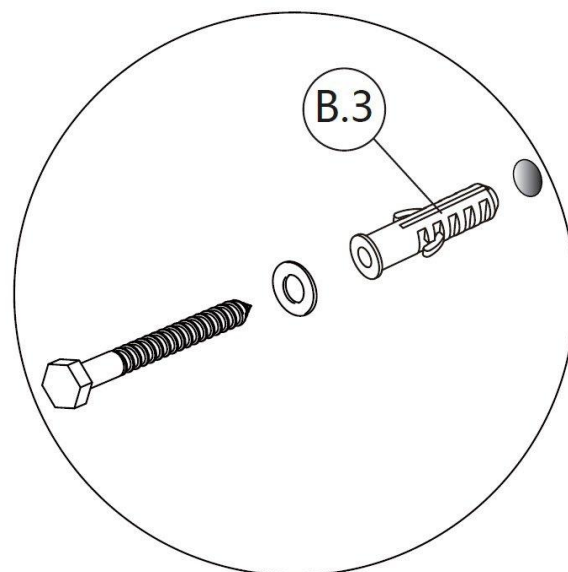
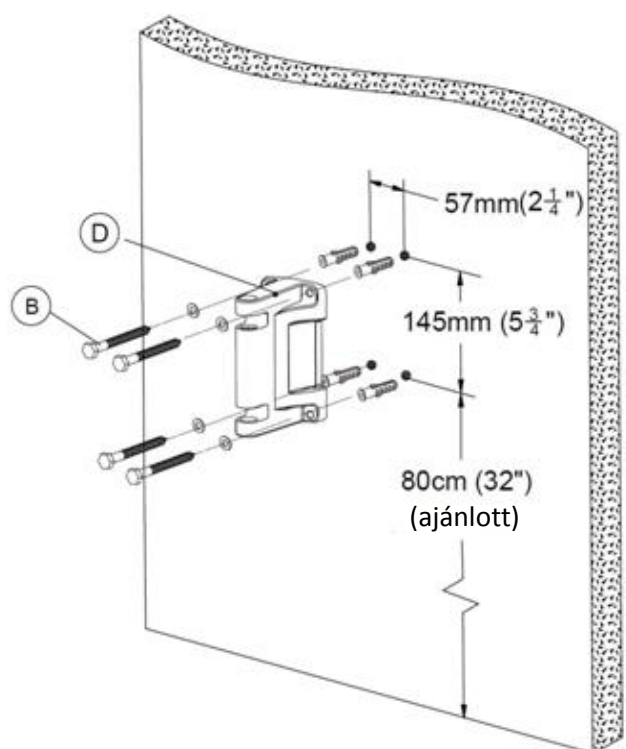
Ragassa a fúrósablon a falra kényelmes magasságban, ügyelve arra, hogy a lyukak a tartóoszlopok között legyenek.

Vízmértékkel ellenőrizze a furatok középpontját, hogy megbizonyosodjon arról, hogy függőlegesek.

Fúrjon négy (4) lyukat egy Ø10 mm-es (Ø3/8 hüvelykes) fúróhegygel a sablonon megjelölt helyeken.

Kalapács vagy gumikalapáccsal üsse be a műanyag falitipliket (B.3) a lyukakba. Rögzítse a rögzítőkonzolt a falhoz vagy a faoszlophoz négy csavarral és alátétekkel, majd húzza meg a csavarokat a tiplikben.

Akassza a tömlődobot a fal konzolra, és rögzítse a rögzítőcső behelyezésével. Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt a vízforráshoz.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A tömlő visszatekerése közben mindig tartsa a tekercset, amíg az teljesen vissza nem húzódik a kazettába.

FIGYELMEZTETÉS: A sárga szalag a tömlő maximális meghosszabbítási hosszát jelzi.

JAVASLAT: Használaton kívül engedje le a rendszer nyomását.

FIGYELEM: Ne hagyja lazán lógni a tömlőt – tekerje fel, miközben erősen tartja, hogy elkerülje a hirtelen visszarúgást.

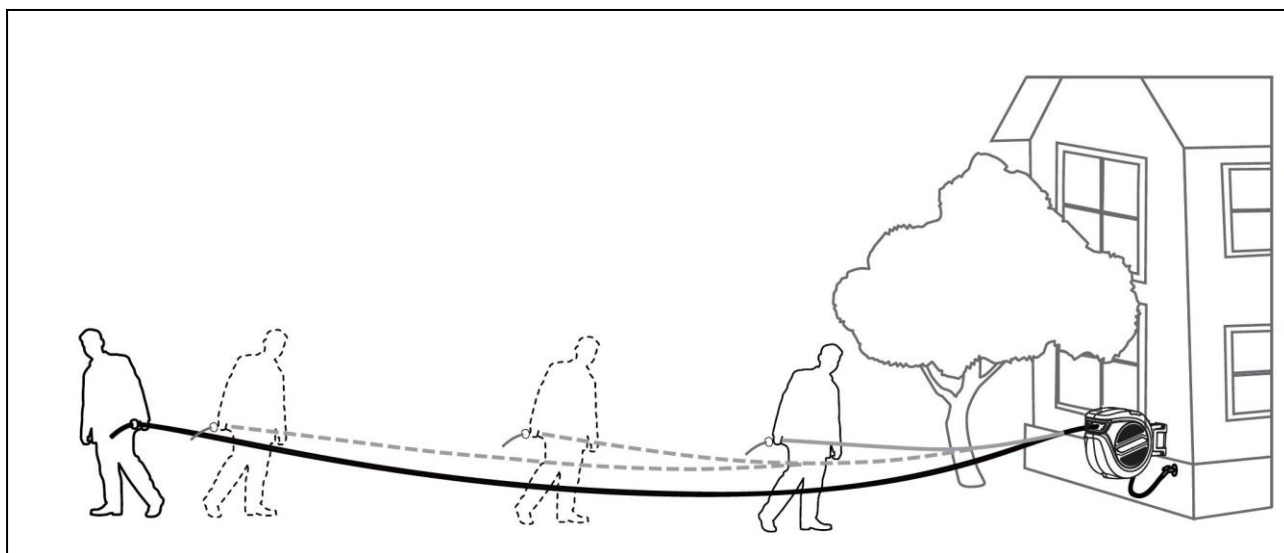
TÖMLŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Húzza ki a tömlőt a kívánt hosszúságúra. A mechanizmus automatikusan rögzíti a tömlőt.

A tömlő kioldásához és visszatekeréséhez húzza meg röviden, majd vezesse vissza a tömlőt a dobhoz. Ha a tömlőt 10 cm-nél jobban húzza, az újra beszorulhat.

A sérülések és károk elkerülése érdekében a tömlőt mindig fogja meg feltekerés közben. A dob szabályozott feltekeréscső mechanizmussal van felszerelve.

Ha a tömlő összegubancolódik és nem tekeredik vissza, óvatosan húzza ki a gubancból, majd lassan kézzel tekerje vissza, miközben visszavezeti a tekercsbe. Győződjön meg arról, hogy a tömlő tiszta és nem tört meg.



ZÁR BEÁLLÍTÁSA

A zár pozíciója állítható, így a tömlő mindig elérhető közelségben van.

Ajánlott eszközök:

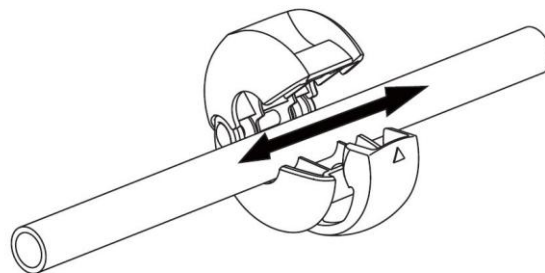
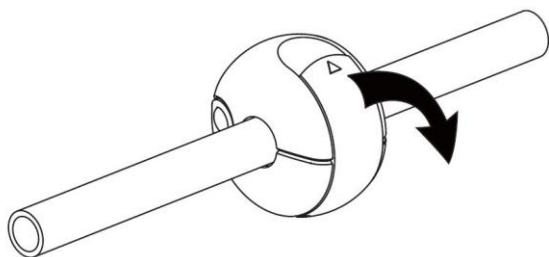
- Nincs szükség szerszámokra.

Lépések:

Húzza ki a tömlőt a kívánt hosszúságúra, ügyelve arra, hogy a dob rögzítve legyen (ne húzza vissza a tömlőt). Nyissa ki a rögzítőreteszelt, és csúsztassa a kívánt helyre.

Zárja a reteszt, hogy az ütközőt az új helyzetben rögzítse.

FIGYELEM: A rögzítőzár eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a dob rögzítve van, és a beállítás után ellenőrizze a dob kioldása előtt.



KARBANTARTÁS

Bár ez a termék kiváló minőségű anyagokból készült, idővel természetes kopásnak és elhasználódásnak lehet kitéve. Rendszeresen ellenőrizze a tömlőt és a házat sérülések szempontjából. Ha repedéseket vagy kidudorodásokat észlel, azonnal hagyja abba a használatát.

FIGYELMEZTETÉS: EZ A TERMÉK FESZÜLT RUGÓT TARTALMAZ. NE SZÉTSZERELJE SZÉT A HÁZAT.

Mindig tartsa tisztán a tömlőt.

Ha a tömlő szennyezett lesz, törölje át nedves ruhával, miközben feltekeri.

NE csavarja meg a tömlőt használat közben.

A tömlődobot védett helyre szerelje fel a védelem és a megfelelő működés biztosítása érdekében.

NE engedje, hogy a tömlő maró vegyszerekkel vagy más agresszív folyadékokkal érintkezzen. Használat után mindig tekerje fel a tömlőt.

MŰSZAKI ADATOK

Fogantyú elforgatása: 180°

Felhúzó mechanizmus: Automatikus

Beállítás: Állítható beépítési pozíció (balra/jobbra)

Tömlőhossz:

G72980 modellhez - 20m

G72981 modellhez - 30m

TARTALMAZZA

G72900 - SKY-LINE állítható fém kerti locsolópisztoly

G72931A - 1/2"-os SKY-LINE gyorscsatlakozó

G72945A - 1"-os csapcsatlakozás 3/4"-os és 1/2"-os SKY-LINE szűkítőkkal



G72980
G72981

Tambur automat cu furtun de grădină de 1/2"

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Tambur automat cu furtun de grădină de 1/2"

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

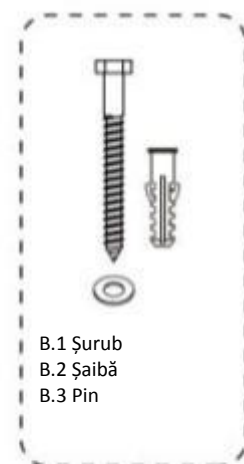
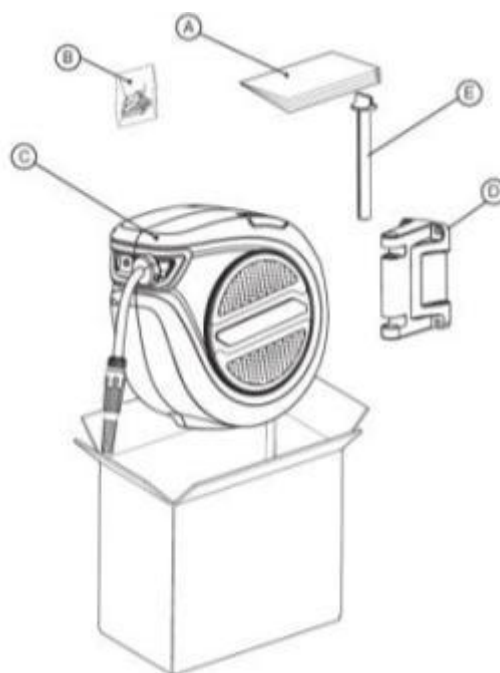
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

ATENȚIE

- CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE INSTALARE SAU UTILIZARE.
- CONECTAȚI NUMAI LA O SURSA DE APĂ CU O PRESIUNE DE MAXIM 8 bari.
- REDUCEȚI PRESIUNEA APEI CÂND UNITATEA NU ESTE ÎN UTILIZARE.
- ACEST PRODUS CONȚINE UN ARJ TENSIONAT. NU ÎNDEPĂRTAȚI CARCASA.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- A. Manual de utilizare
- B. Kit de montare
 - 1. Șurub (x4)
 - 2. Pernuță (x4)
 - 3. Șurub de expansiune (x4)
- C. Tambur de furtun
- D. Suport de montare
- E. Știft de fixare.



ALEGEREA CELEI MAI BUNE LOCAȚII DE INSTALARE

Acest produs poate fi montat în diverse moduri. Este important să alegeți cu atenție locația de montare. Luați în considerare montarea pe suprafețe care sunt:

Aproape de o sursă de apă.

Aproape de racordul la apă.

A se feri de lumina directă a soarelui.

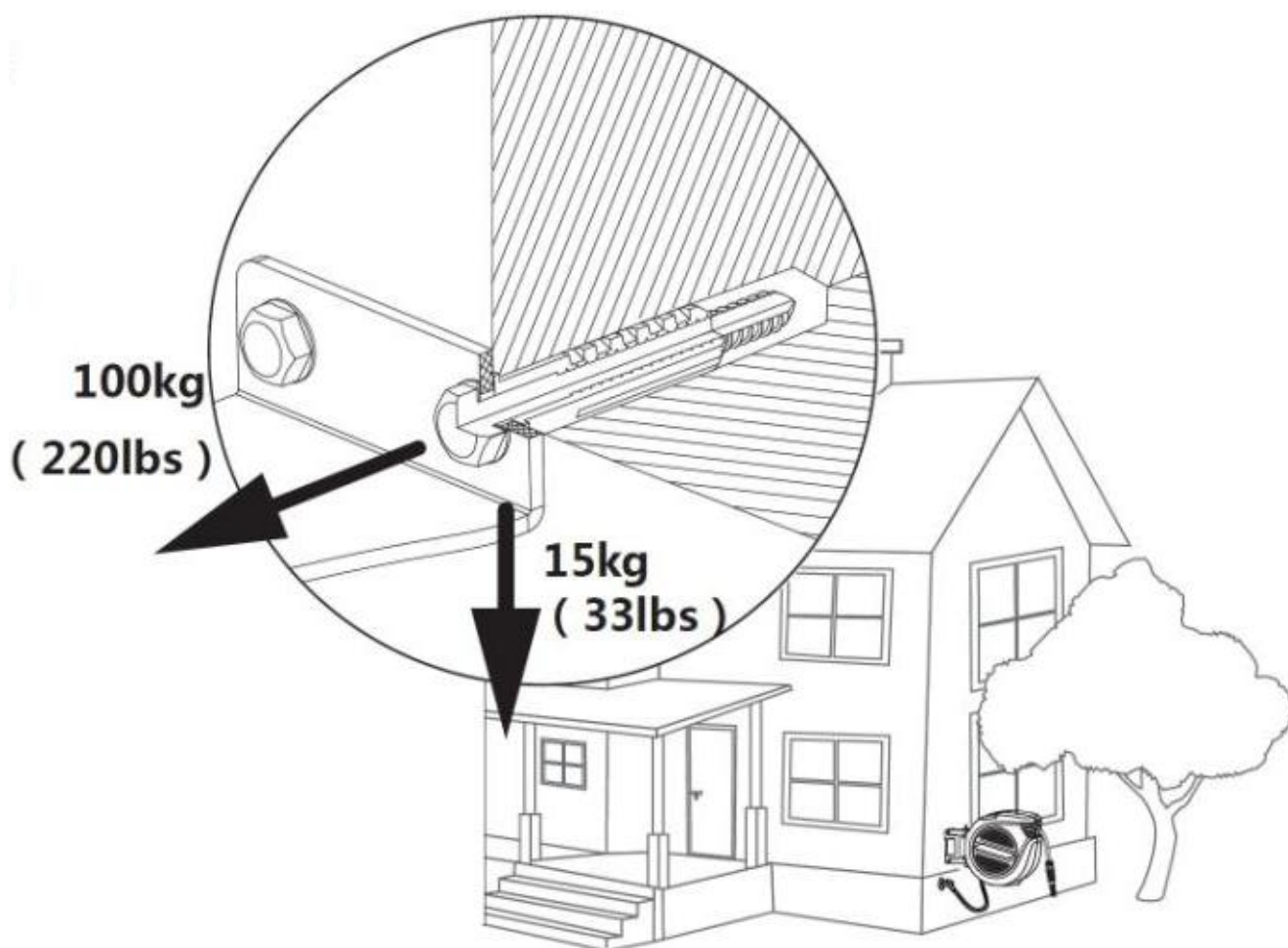
Suficient de puternic pentru a susține sarcina indicată în dreapta (per șurub).

Dacă aveți dubii, contactați un instalator profesionist.

Capacitate de încărcare: 100 kg (220 lbs) per șurub

Sarcină verticală: 15 kg (33 lbs)

Vă rugăm să consultați opțiunile de instalare de mai jos pentru mai multe detalii.



INSTALARE



AVERTISMENT: Dacă produsul nu este asamblat corect, există riscul de cădere.
ASIGURAȚI-VĂ CĂ LOCAȚIA DE MONTARE POATE REZISTA SARCINII INDICATE.



AVERTISMENT: PURTAȚI OCHELARI DE PROTECȚIE atunci când utilizați unelte electrice, cum ar fi o bormașină electrică.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu există fire electrice sub tensiune sau conducte de apă în zona de foraj.

MONTARE DIRECTĂ PE UN STALP DE LEMN

Instrumente recomandate:

- bandă de mascare
- detector de posturi
- nivelă cu bulă de aer
- bormașină electrică
- burghiu $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch)
- Șurubelniță Phillips.

Pași

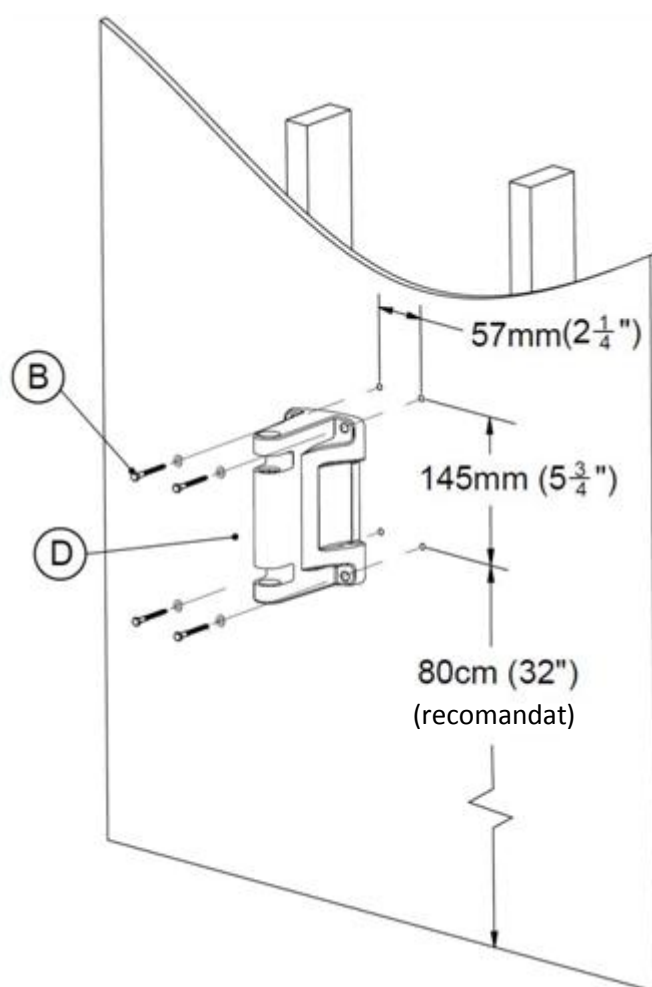
Folosind un detector de știfturi, localizați știftul și marcați-i poziția.

Lipiți șablonul de găurire pe perete la o înălțime confortabilă, asigurându-vă că găurile sunt centrate pe montantă.

Folosește o nivelă cu bulă de aer pentru a verifica dacă centrele găurilor sunt verticale.

Dați patru (4) găuri folosind un burghiu de $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch) în locurile marcate pe șablon. Fixați suportul de montare pe perete sau pe grinda de lemn folosind patru șuruburi și șaibe.

Agățați tamburul de furtun pe suportul de perete și fixați-l introducând tubul de montare. Conectați furtunul de alimentare cu apă la sursa de apă.



INSTALARE PE PEREȚI GOLI ȘI DIN CĂRĂMIDĂ

Instrumente recomandate:

- bandă de mascare
- nivelă cu bulă de aer
- bormașină electrică
- burghiu $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch)
- ciocan sau ciocan (ciocan de cauciuc)
- Șurubelniță Phillips

Pași:

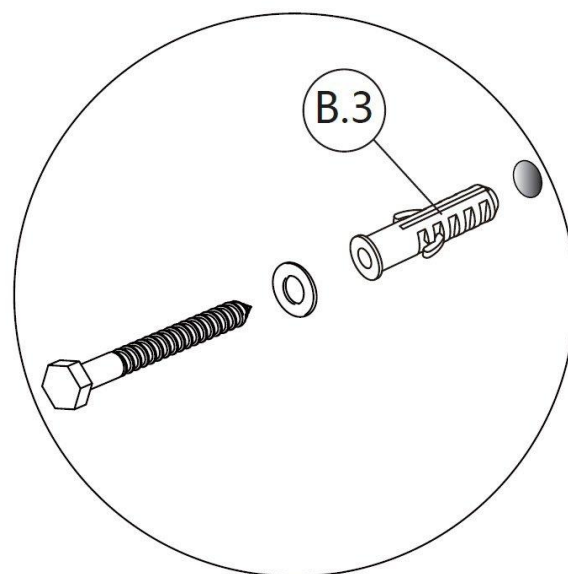
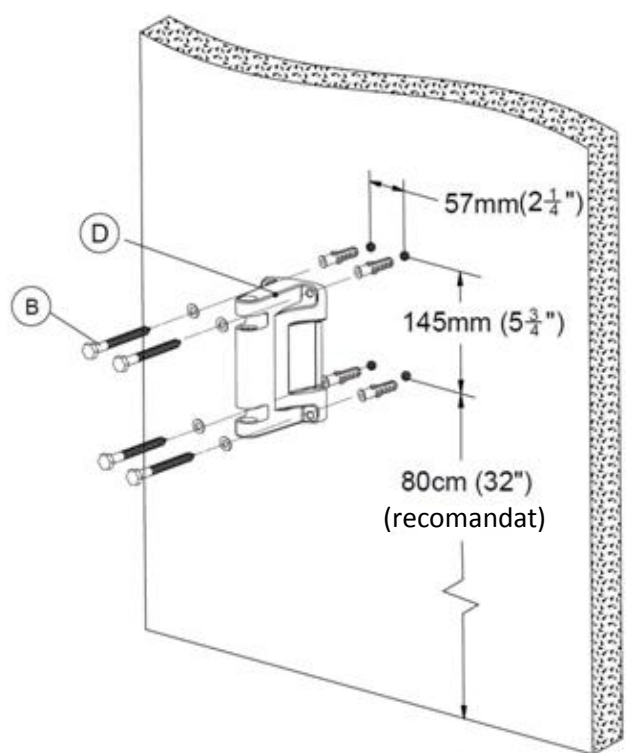
Lipiți șablonul de găurire pe perete la o înălțime confortabilă, asigurându-vă că găurile sunt între grinzi.

Verificați centrele găurilor cu o nivelă pentru a vă asigura că sunt verticale.

Dați patru (4) găuri cu un burghiu de $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch) în locurile marcate pe șablon.

Introduceți diblurile de plastic (B.3) în găuri folosind un ciocan sau un ciocan de cauciuc. Fixați suportul de montare pe perete sau pe montantul de lemn cu patru șuruburi și șaibe, strângând șuruburile în dibluri.

Agățați tamburul de furtun pe suportul de perete și fixați-l introducând tubul de montare. Conectați furtunul de alimentare cu apă la sursa de apă.



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: Țineți întotdeauna bobina în timp ce derulați furtunul până când acesta este retras complet în casetă.

AVERTISMENT: Banda galbenă indică lungimea maximă a extensiei furtunului.

RECOMANDARE: Eliberați presiunea din sistem atunci când furtunul nu este utilizat.

ATENȚIE: Nu lăsați furtunul să atârne liber - înfășurați-l ținându-l ferm pentru a evita reculul brusc.

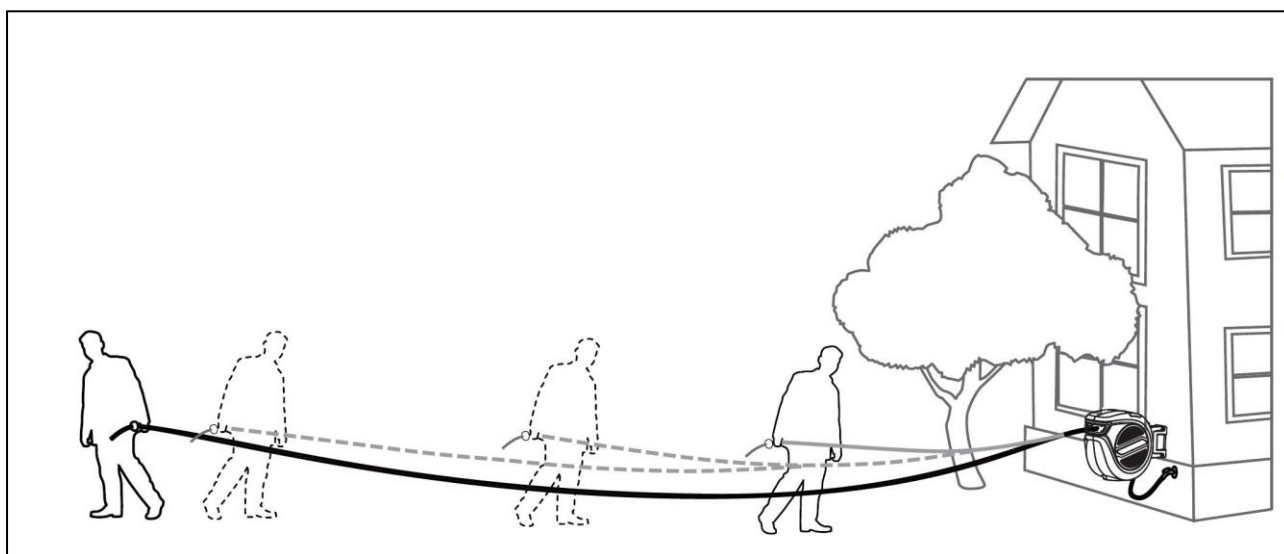
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A FURTUNULUI

Trageți furtunul până la lungimea dorită. Mecanismul va bloca automat furtunul în poziție.

Pentru a debloca și a derula furtunul, trageți-l scurt, apoi duceți furtunul înapoi la bobină. Tragerea furtunului mai mult de 10 cm îl poate duce la blocarea acestuia.

Pentru a evita accidentările și deteriorarea, țineți întotdeauna de furtun atunci când rebobinați. Tamburul este echipat cu un mecanism de rebobinare controlată.

Dacă furtunul se încurcă și nu se derulează înapoi, trageți-l ușor din încurcătură, apoi derulați-l încet manual, ghidându-l înapoi în bobină. Asigurați-vă că furtunul este curat și nu este îndoit.



REGLAREA BLOCĂRII

Poziția de blocare poate fi reglată astfel încât furtunul să fie întotdeauna la îndemână.

Instrumente recomandate:

- Nu sunt necesare unelte.

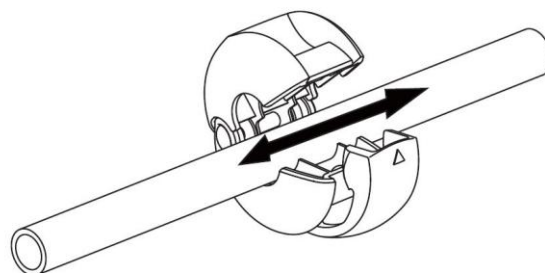
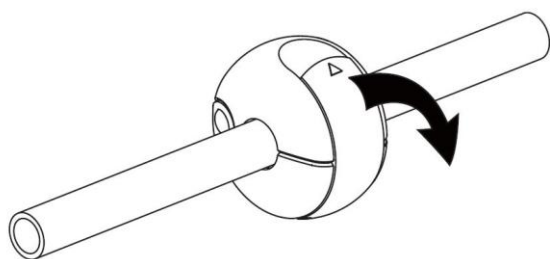
Pași:

Trageți furtunul până la lungimea dorită, asigurându-vă că tamburul este blocat (nu retrace furtunul).

Deschideți zăvorul de blocare și glisați-l în locația dorită.

Închideți zăvorul pentru a fixa din nou dopul în noua poziție.

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că tamburul este blocat înainte de a scoate blocatorul și, după reglare, verificați înainte de a debloca tamburul.



ÎNTREȚINERE

Deși acest produs este fabricat din materiale de înaltă calitate, este posibil să se uzeze natural în timp. Verificați periodic furtunul și carcasa pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă observați crăpături sau umflături, întrerupeți imediat utilizarea.

AVERTISMENT: ACEST PRODUS CONȚINE UN ARJ ÎNCĂRCAT. NU DEZASAMBLAȚI CARCASA.

Păstrați întotdeauna furtunul curat.

Dacă furtunul se murdărește, curățați-l cu o cârpă umedă în timp ce îl înfășurați.

NU răsuciți furtunul în timpul utilizării.

Instalați tamburul de furtun într-un loc adăpostit pentru a asigura protecția și funcționarea corectă a acestuia.

NU permiteți furtunului să intre în contact cu substanțe chimice corozive sau alte lichide agresive.

Întotdeauna rulați furtunul după ce ați terminat.

DATE TEHNICE

Rotația mânerului: 180°

Mecanism de înfășurare: Automat

Reglare: Poziție de montare reglabilă (stânga/dreapta)

Lungimea furtunului:

pentru modelul G72980 - 20m

pentru modelul G72981 - 30m

INCLUS

G72900 - Pistol de grădină metalic reglabil SKY-LINE

G72931A - Cuplaj rapid SKY-LINE de 1/2"

G72945A - Racord robinet 1" cu reducății SKY-LINE de 3/4" și 1/2"



G72980
G72981

Carrete automático con manguera de jardín de 1/2"

Traducción de las instrucciones originales

ES



Carrete automático con manguera de jardín de 1/2"

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

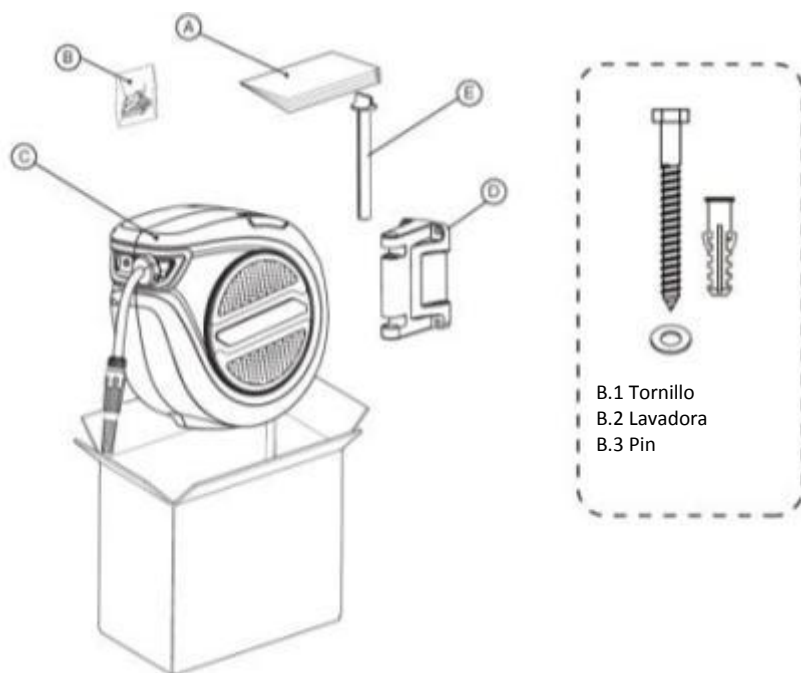
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

ATENCIÓN

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR O USAR.
- CONECTAR SÓLO A UNA FUENTE DE AGUA CON UNA PRESIÓN NO SUPERIOR A 8 BAR.
- ALIVIA LA PRESIÓN DEL AGUA CUANDO LA UNIDAD NO ESTÉ EN USO.
- ESTE PRODUCTO CONTIENE UN RESORTE TENSIONADO. NO RETIRE LA CARCASA.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- A. Manual del usuario
- B. Kit de montaje
 - 1. Tornillo (x4)
 - 2. Almohadilla (x4)
 - 3. Perno de expansión (x4)
- C. Carrete de manguera
- D. Soporte de montaje
- E. Pasador de fijación.



SELECCIÓN DE LA MEJOR UBICACIÓN DE INSTALACIÓN

Este producto se puede montar de diversas maneras. Es importante elegir la ubicación de montaje con cuidado. Considere montarlo en superficies que:

Cerca de una fuente de agua.

Cerca de la conexión de agua.

Fuera de la luz solar directa.

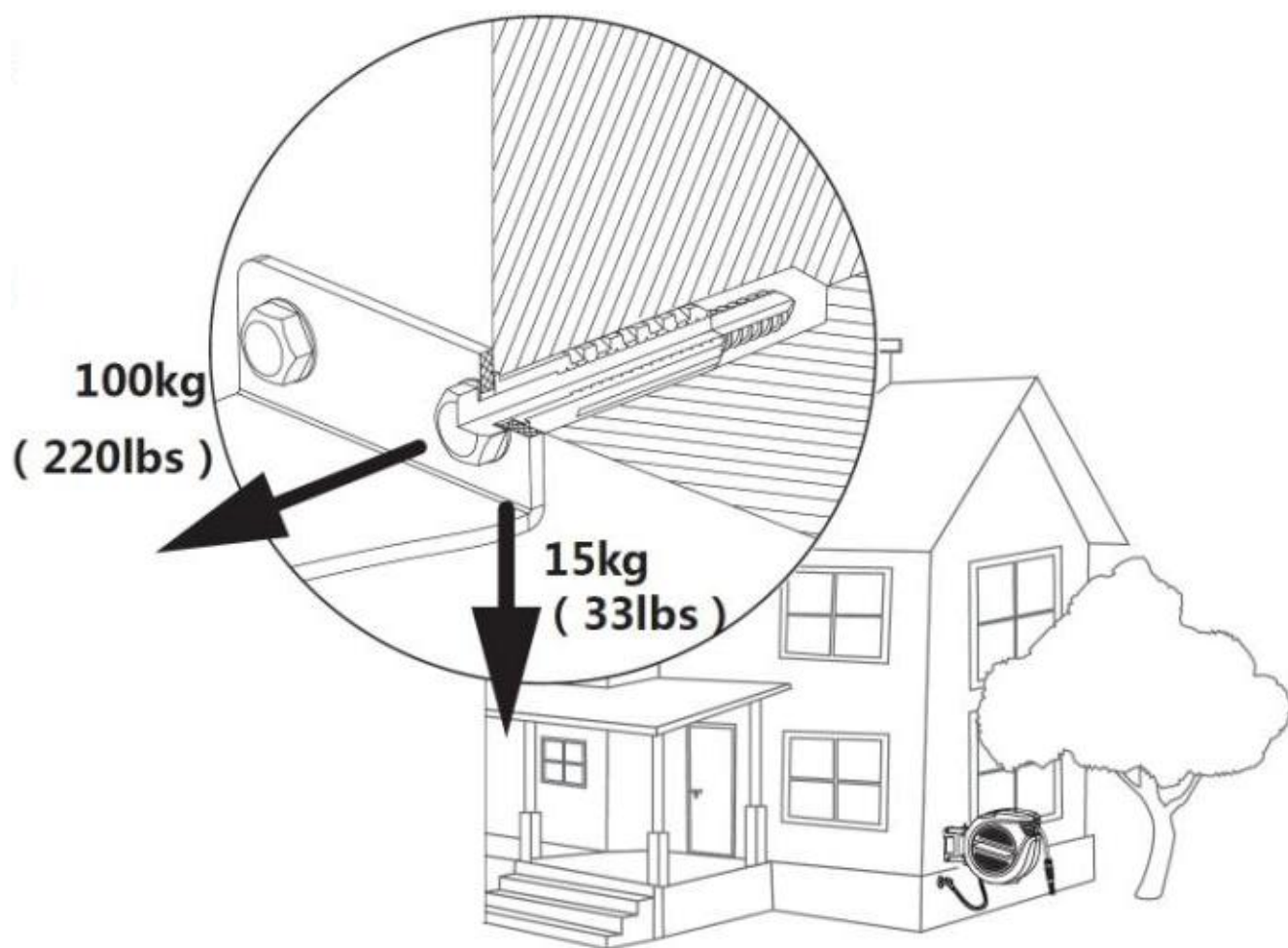
Suficientemente fuerte para soportar la carga que se muestra a la derecha (por perno).

En caso de duda, contacte con un instalador profesional.

Capacidad de carga: 100 kg (220 lbs) por tornillo

Carga vertical: 15 kg (33 lbs)

Consulte las opciones de instalación a continuación para obtener más detalles.



INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: Si el producto no se ensambla correctamente existe riesgo de caída.
ASEGÚRESE DE QUE LA UBICACIÓN DE MONTAJE PUEDA SOPORTAR LA CARGA INDICADA.



ADVERTENCIA: USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS cuando utilice herramientas eléctricas, como un taladro eléctrico.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que no haya cables eléctricos ni líneas de agua activos en el área de perforación.

MONTAJE DIRECTO A UN POSTE DE MADERA

Herramientas recomendadas:

- cinta de enmascarar
- detector de postes
- nivel de burbuja
- taladro eléctrico
- broca $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ pulgada)
- Destornillador Phillips.

Pasos

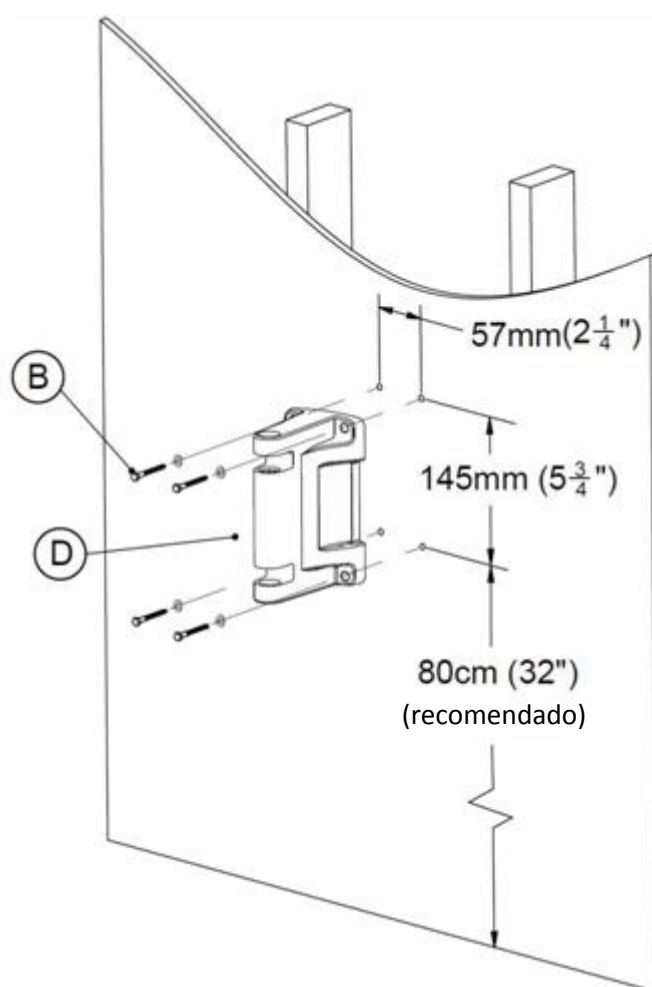
Utilizando un detector de montantes, localice el montante y marque su posición.

Pegue la plantilla de perforación a la pared a una altura cómoda, asegurándose de que los agujeros estén centrados en el montante.

Utilice un nivel de burbuja para comprobar si los centros de los agujeros son verticales.

Perfore cuatro (4) orificios con una broca de $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ ") en los puntos marcados en la plantilla. Fije el soporte de montaje a la pared o al montante de madera con cuatro tornillos y arandelas.

Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y fíjelo insertando el tubo de montaje. Conecte la manguera de suministro de agua a la toma de agua.



INSTALACIÓN EN PAREDES HUECAS Y DE LADRILLO

Herramientas recomendadas:

- cinta de enmascarar
- nivel de burbuja
- taladro eléctrico
- broca Ø10 mm (Ø3/8 pulgadas)
- martillo o mazo (mazo de goma)
- Destornillador Phillips

Pasos:

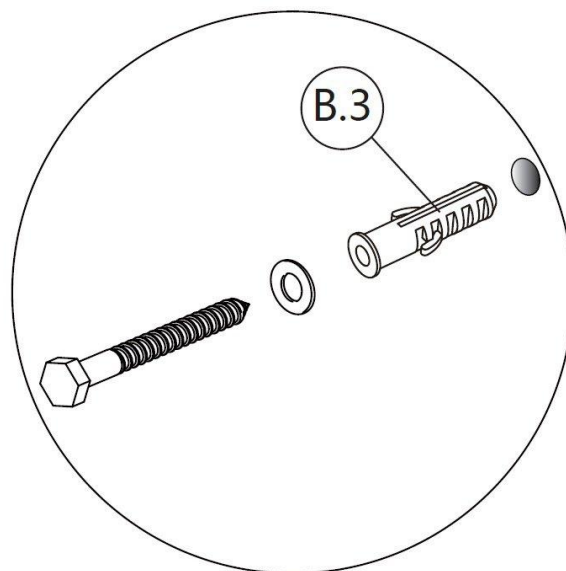
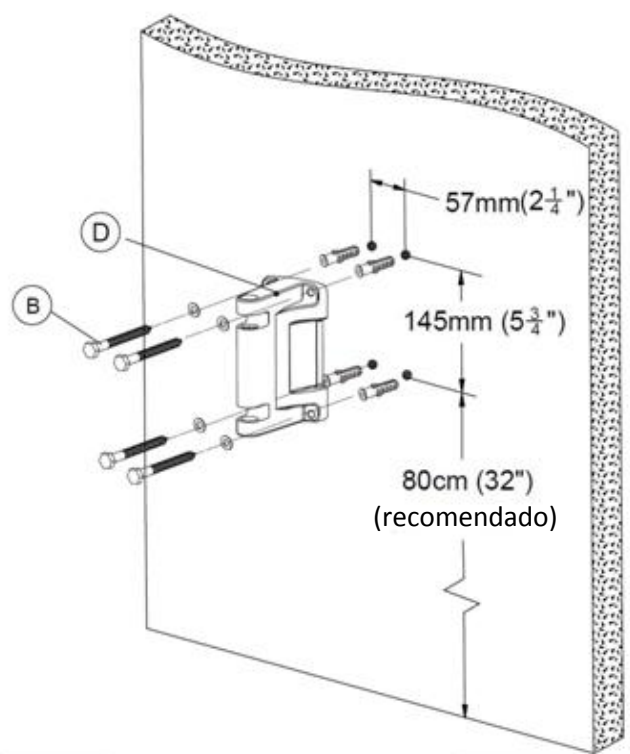
Pegue la plantilla de perforación a la pared a una altura cómoda, asegurándose de que los agujeros queden entre los montantes.

Compruebe los centros de los agujeros con un nivel de burbuja para asegurarse de que estén verticales.

Perfore cuatro (4) orificios con una broca de Ø10 mm (Ø3/8 pulgadas) en las ubicaciones marcadas en la plantilla.

Coloque los tacos de plástico (B.3) en los agujeros con un martillo o mazo de goma. Fije el soporte de montaje a la pared o al montante de madera con cuatro tornillos y arandelas, apretando los tornillos en los tacos.

Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared y fíjelo insertando el tubo de montaje. Conecte la manguera de suministro de agua a la toma de agua.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: Siempre sujete el carrete mientras rebobina la manguera hasta que esté completamente retraída dentro del casete.

ADVERTENCIA: La cinta amarilla indica la longitud máxima de extensión de la manguera.

RECOMENDACIÓN: Alivie la presión del sistema cuando la manguera no esté en uso.

PRECAUCIÓN: No deje que la manguera cuelgue suelta, enróllela sujetándola firmemente para evitar un retroceso repentino.

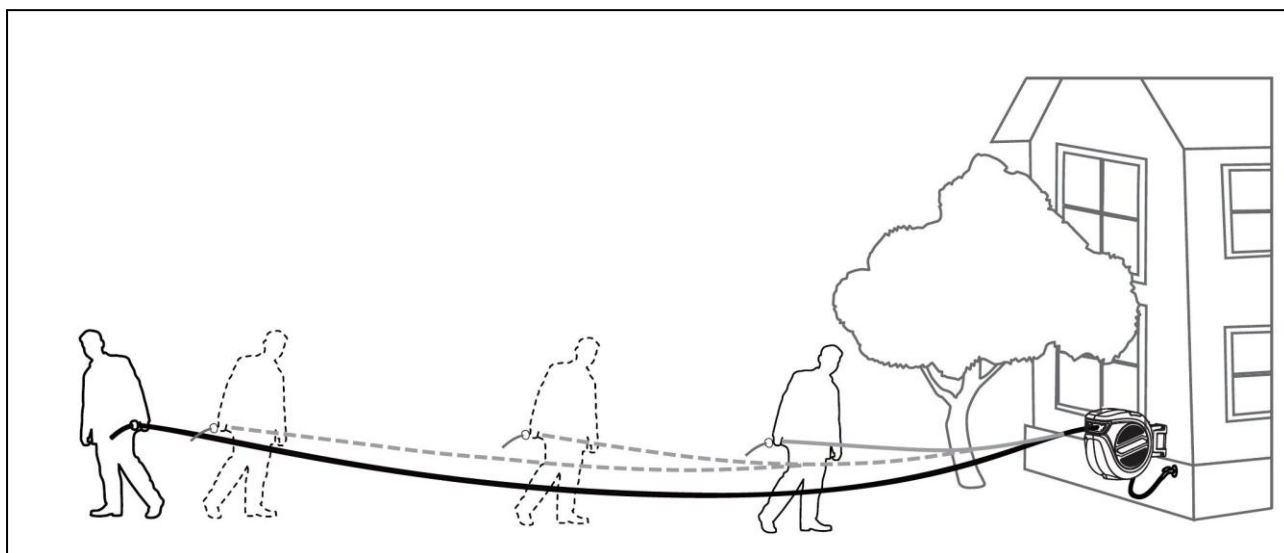
INSTRUCCIONES DE USO DE LA MANGUERA

Tire de la manguera hasta alcanzar la longitud deseada. El mecanismo la bloqueará automáticamente.

Para desbloquear y rebobinar la manguera, tire de ella brevemente y luego llévela de vuelta al carrete. Tirar de la manguera más de 10 cm puede provocar que se vuelva a bloquear.

Para evitar lesiones y daños, sujete siempre la manguera al rebobinarla. El carrete cuenta con un mecanismo de rebobinado controlado.

Si la manguera se enreda y no se enrolla, tire de ella con cuidado y luego enróllela lentamente con la mano, guiándola de vuelta al carrete. Asegúrese de que la manguera esté limpia y sin dobleces.



AJUSTE DE BLOQUEO

La posición de bloqueo se puede ajustar para que la manguera esté siempre al alcance.

Herramientas recomendadas:

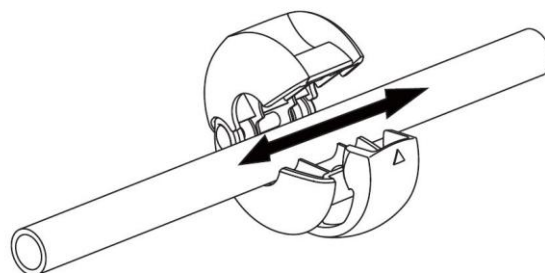
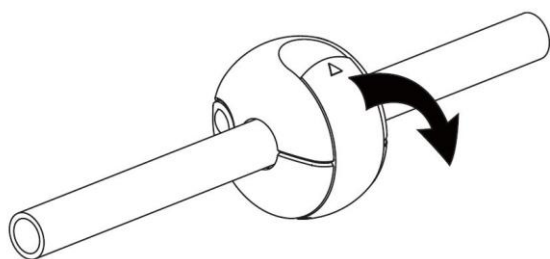
- No se requieren herramientas.

Pasos:

Tire de la manguera hasta la longitud deseada, asegurándose de que el carrete esté bloqueado (sin retraer la manguera). Abra el pestillo de bloqueo y deslícelo hasta la posición deseada.

Cierre el pestillo para volver a asegurar el tope en la nueva posición.

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el tambor esté bloqueado antes de quitar el seguro del tope y, después del ajuste, verifique antes de desbloquear el tambor.



MANTENIMIENTO

Aunque este producto está fabricado con materiales de alta calidad, puede sufrir desgaste natural con el tiempo. Inspeccione periódicamente la manguera y la carcasa para detectar daños. Si observa grietas o abultamientos, deje de usarlo inmediatamente.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO CONTIENE UN RESORTE CARGADO. NO DESMONTE LA CARCASA.

Mantenga siempre la manguera limpia.

Si la manguera se ensucia, límpiela con un paño húmedo mientras la rebobina.

NO tuerza la manguera durante el uso.

Instale el carretel de manguera en un lugar protegido para garantizar su protección y correcto funcionamiento.

NO permita que la manguera entre en contacto con productos químicos corrosivos ni otros líquidos agresivos. Enróllela siempre al terminar.

DATOS TÉCNICOS

Rotación del mango: 180°

Mecanismo de cuerda: Automático

Ajuste: Posición de montaje ajustable (izquierda/derecha)

Longitud de la manguera:

para el modelo G72980 - 20m

para el modelo G72981 - 30m

INCLUIDO

G72900 - Pistola pulverizadora metálica ajustable para jardín SKY-LINE

G72931A - Acoplamiento rápido SKY-LINE de 1/2"

G72945A - Conexión de grifo de 1" con reducciones SKY-LINE de 3/4" y 1/2"



G72980
G72981

Avvolgitubo automatico con tubo da giardino da 1/2"

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Avvolgitubo automatico con tubo da giardino da 1/2"

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

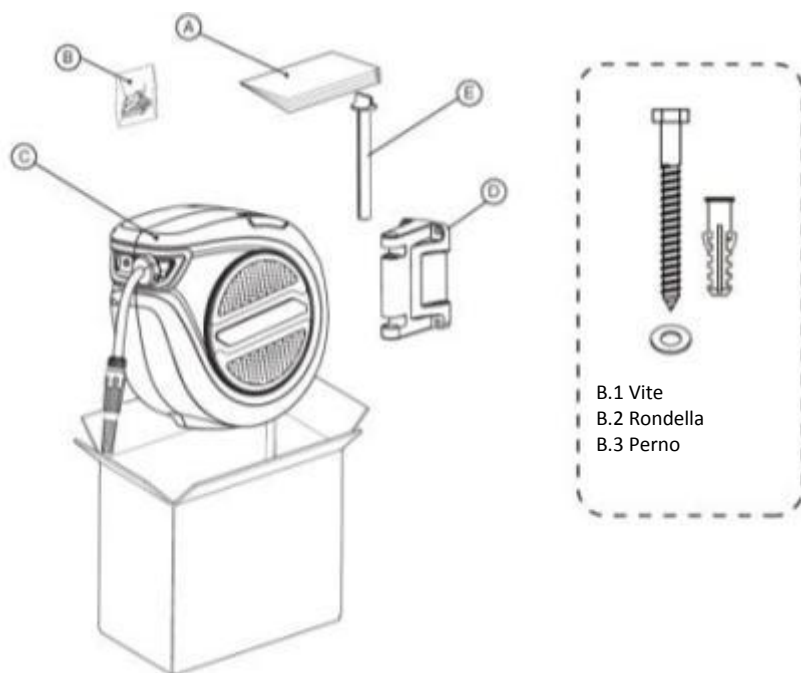
IT - VERSIONE ITALIANA

ATTENZIONE

- LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE O DELL'USO.
- COLLEGARE SOLO A UNA FONTE D'ACQUA CON UNA PRESSIONE NON SUPERIORE A 8 bar.
- SCARICARE LA PRESSIONE DELL'ACQUA QUANDO L'UNITÀ NON È IN USO.
- QUESTO PRODOTTO CONTIENE UNA MOLLA IN TENSIONE. NON RIMUOVERE L'ALLOGGIAMENTO.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- A. Manuale d'uso
- B. Kit di montaggio
 - 1. Vite (x4)
 - 2. Tampone (x4)
 - 3. Bullone di espansione (x4)
- C. Avvolgitubo
- D. Staffa di montaggio
- E. Perno di fissaggio.



SELEZIONE DELLA MIGLIORE POSIZIONE DI INSTALLAZIONE

Questo prodotto può essere montato in diversi modi. È importante scegliere con attenzione la posizione di montaggio. Si consiglia di montarlo su superfici che siano:

Vicino a una fonte d'acqua.

Vicino all'allacciamento idrico.

Al riparo dalla luce solare diretta.

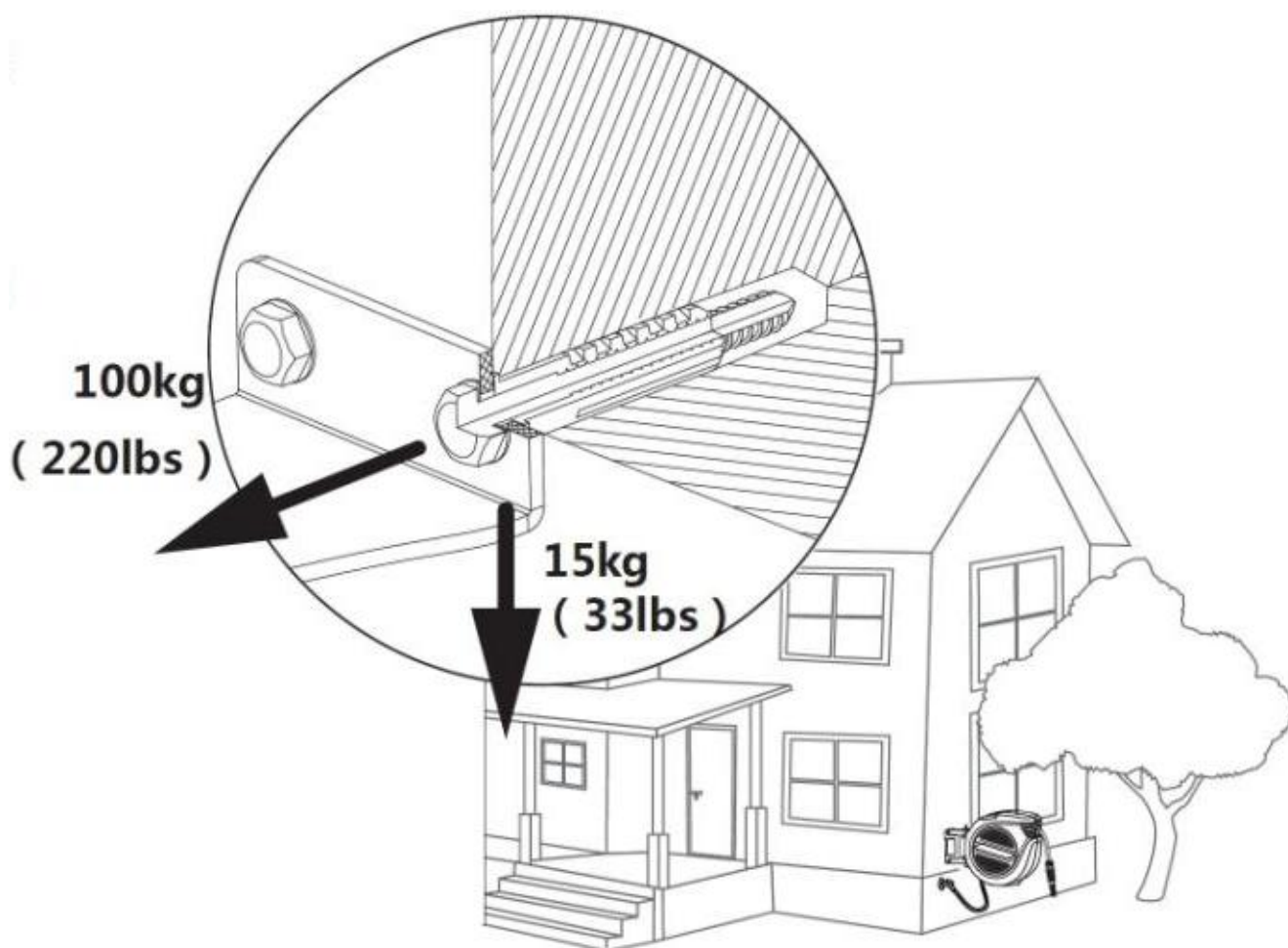
Abbastanza resistente da sostenere il carico mostrato a destra (per bullone).

In caso di dubbi, contattare un installatore professionista.

Capacità di carico: 100 kg (220 libbre) per vite

Carico verticale: 15 kg (33 libbre)

Per maggiori dettagli, consultare le opzioni di installazione riportate di seguito.



INSTALLAZIONE



ATTENZIONE: Se il prodotto non viene montato correttamente, c'è il rischio di caduta.
ASSICURARSI CHE IL LUOGO DI MONTAGGIO POSSA SOPPORTARE IL CARICO INDICATO.



ATTENZIONE: INDOSSARE PROTEZIONI PER GLI OCCHI quando si utilizzano utensili elettrici come trapani.



ATTENZIONE: assicurarsi che non vi siano cavi elettrici o condotte idriche sotto tensione nell'area di perforazione.

MONTAGGIO DIRETTO SU UN PALO DI LEGNO

Strumenti consigliati:

- nastro adesivo
- post-rilevatore
- livella a bolla
- trapano elettrico
- trapano $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ pollice)
- Cacciavite a croce.

Passi

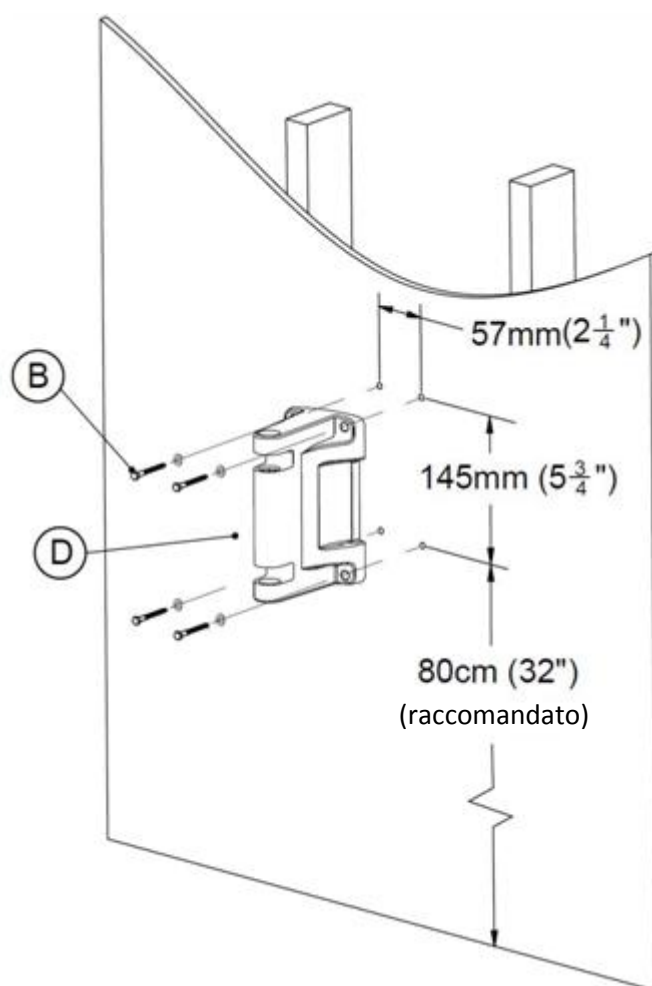
Utilizzando un rilevatore di montanti, individuare il montante e contrassegnarne la posizione.

Fissare la dima di foratura alla parete a un'altezza comoda, assicurandosi che i fori siano centrati sul montante.

Utilizzare una livella a bolla per verificare che i centri dei fori siano verticali.

Praticare quattro (4) fori utilizzando una punta da trapano da $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ di pollice) nei punti contrassegnati sulla dima. Fissare la staffa di montaggio alla parete o al montante in legno utilizzando quattro viti e rondelle.

Appendere l'avvolgitubo alla staffa a parete e fissarlo inserendo il tubo di montaggio. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua alla fonte d'acqua.



INSTALLAZIONE SU PARETI CAVE E IN MATTONI

Strumenti consigliati:

- nastro adesivo
- livella a bolla
- trapano elettrico
- trapano $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ pollici)
- martello o maglio (mazzuolo di gomma)
- Cacciavite a croce

Passaggi:

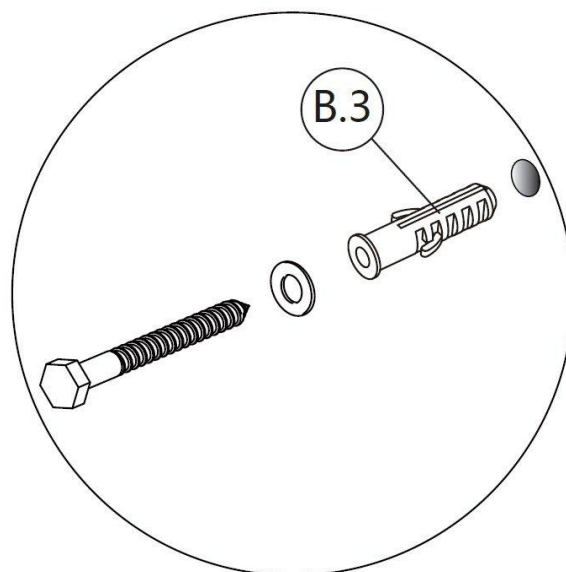
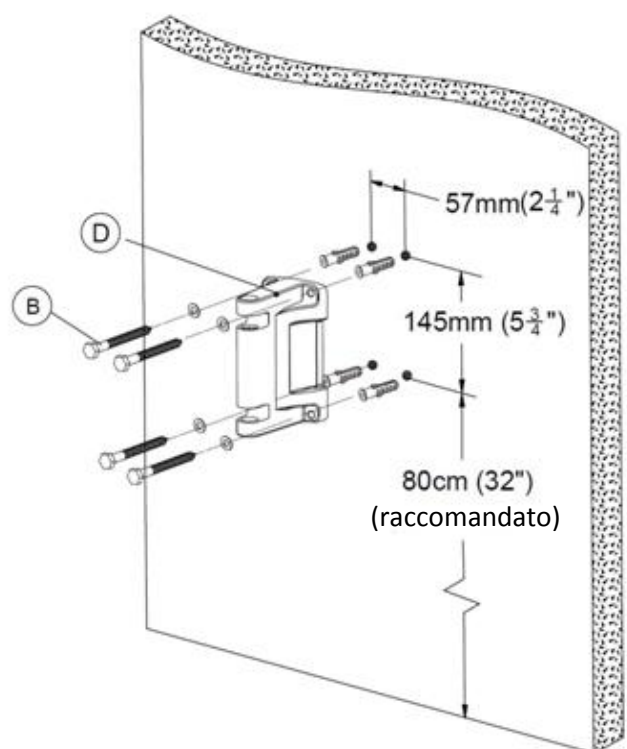
Fissare la dima di foratura alla parete a un'altezza comoda, assicurandosi che i fori siano tra i montanti.

Controllare il centro dei fori con una livella a bolla per assicurarsi che siano verticali.

Praticare quattro (4) fori con una punta da trapano da $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ pollici) nei punti contrassegnati sul modello.

Inserire i tasselli in plastica (B.3) nei fori utilizzando un martello o un martello di gomma. Fissare la staffa di montaggio alla parete o al montante in legno con quattro viti e rondelle, serrando le viti nei tasselli.

Appendere l'avvolgitubo alla staffa a parete e fissarlo inserendo il tubo di montaggio. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua alla fonte d'acqua.



MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: tenere sempre la bobina mentre si riavvolge il tubo finché non è completamente retratto nella cassetta.

ATTENZIONE: Il nastro giallo indica la lunghezza massima di estensione del tubo.

RACCOMANDAZIONE: scaricare la pressione del sistema quando il tubo non è in uso.

ATTENZIONE: non lasciare che il tubo penda liberamente, ma avvolgerlo tenendolo saldamente per evitare un contraccolpo improvviso.

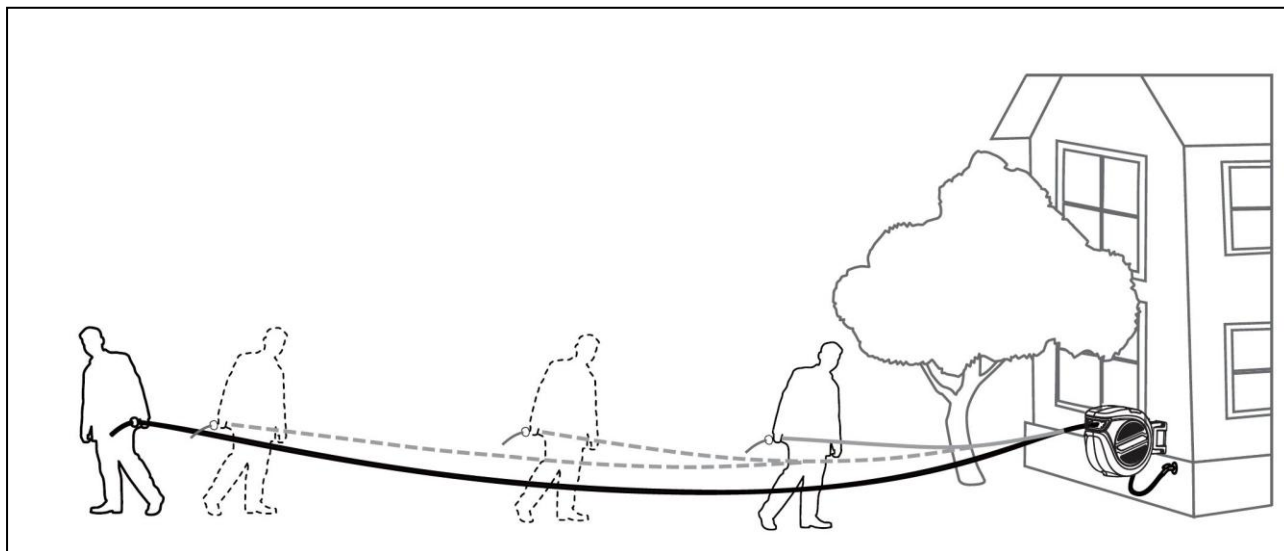
ISTRUZIONI PER L'USO DEL TUBO

Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata. Il meccanismo bloccherà automaticamente il tubo in posizione.

Per sbloccare e riavvolgere il tubo, tirarlo brevemente, quindi riportarlo all'avvolgitubo. Tirare il tubo per più di 10 cm potrebbe causarne il ribloccaggio.

Per evitare lesioni e danni, tenere sempre fermo il tubo durante il riavvolgimento. L'avvolgitore è dotato di un meccanismo di riavvolgimento controllato.

Se il tubo si aggroviglia e non si riavvolge, tirarlo delicatamente fuori dall'intreccio, quindi riavvolgerlo lentamente a mano, guidandolo nuovamente nell'avvolgitubo. Assicurarsi che il tubo sia pulito e non piegato.



REGOLAZIONE DEL BLOCCO

La posizione di blocco può essere regolata in modo che il tubo sia sempre a portata di mano.

Strumenti consigliati:

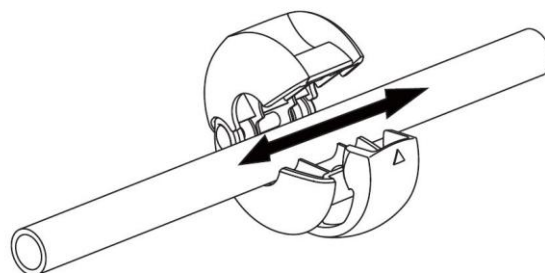
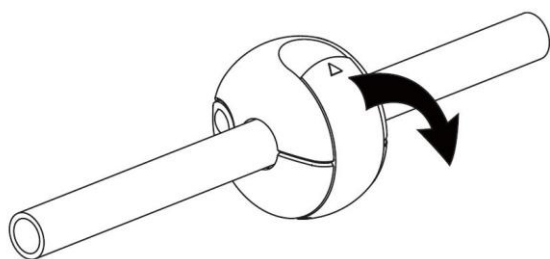
- Non sono necessari utensili.

Passaggi:

Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata, assicurandosi che l'avvolgitubo sia bloccato (non che il tubo si ritragga). Aprire il fermo di bloccaggio e farlo scorrere fino alla posizione desiderata.

Chiudere il fermo per fissare nuovamente il fermo nella nuova posizione.

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che il tamburo sia bloccato prima di rimuovere il blocco del fermo e, dopo la regolazione, controllare prima di sbloccare il tamburo.



MANUTENZIONE

Sebbene questo prodotto sia realizzato con materiali di alta qualità, potrebbe subire una naturale usura nel tempo. Ispezionare regolarmente il tubo e l'alloggiamento per verificare la presenza di danni. Se si notano crepe o rigonfiamenti, interrompere immediatamente l'uso.

ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE UNA MOLLA CARICA. NON SMONTARE L'ALLOGGIAMENTO.

Mantenere sempre pulito il tubo.

Se il tubo si sporca, pulirlo con un panno umido mentre lo si riavvolge.

NON torcere il tubo durante l'uso.

Installare l'avvolgitubo in un luogo riparato per garantirne la protezione e il corretto funzionamento.

NON lasciare che il tubo entri in contatto con sostanze chimiche corrosive o altri liquidi aggressivi.

Arrotolare sempre il tubo al termine dell'uso.

DATI TECNICI

Rotazione della maniglia: 180°

Meccanismo di carica: automatico

Regolazione: Posizione di montaggio regolabile (sinistra/destra)

Lunghezza del tubo:

per il modello G72980 - 20m

per il modello G72981 - 30m

INCLUSO

G72900 - Pistola a spruzzo da giardino in metallo regolabile SKY-LINE

G72931A - Attacco rapido SKY-LINE da 1/2"

G72945A - Attacco rubinetto da 1" con riduzioni SKY-LINE da 3/4" e 1/2"



G72980
G72981

Automatische haspel met 1/2" tuinslang

Vertaling van de originele instructies

NL



Automatische haspel met 1/2" tuinslang

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

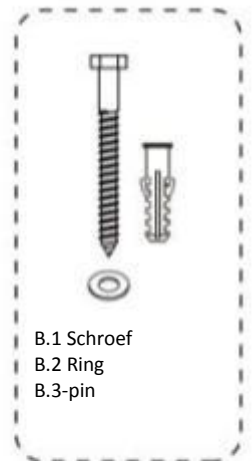
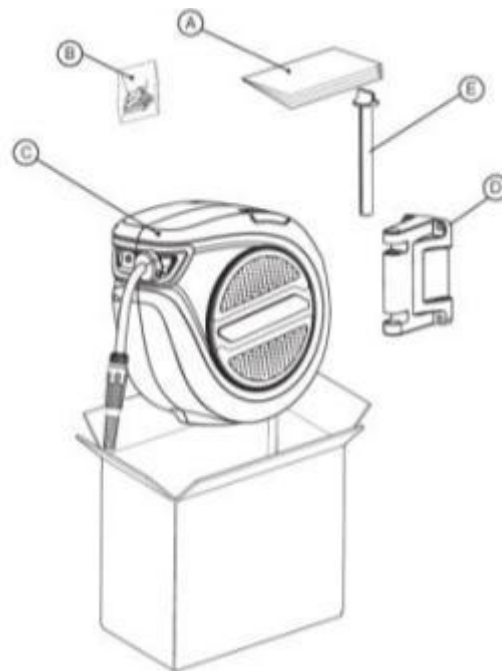
NL - NEDERLANDSE VERSIE

AANDACHT

- LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT INSTALLEERT OF GEBRUIKT.
- ALLEEN AANSLUITEN OP EEN WATERBRON MET EEN DRUK MAXIMAAL 8 bar.
- VERLAAT DE WATERDRUK WANNEER HET APPARAAT NIET IN GEBRUIK IS.
- DIT PRODUCT BEVAT EEN SPANNINGVEER. VERWIJDER DE BEHUIZING NIET.

PAKKETINHOUD

- A. Gebruikershandleiding
- B. Montagekit
 - 1. Schroef (x4)
 - 2. Pad (x4)
 - 3. Expansiebout (x4)
- C. Slanghaspel
- D. Montagebeugel
- E. Bevestigingspen.



DE BESTE INSTALLATIELOCATIE SELECTEREN

Dit product kan op verschillende manieren worden gemonteerd. Het is belangrijk om de montagelocatie zorgvuldig te kiezen. Overweeg montage op oppervlakken die:

Dichtbij een waterbron.

Dichtbij wateraansluiting.

Beschermen tegen direct zonlicht.

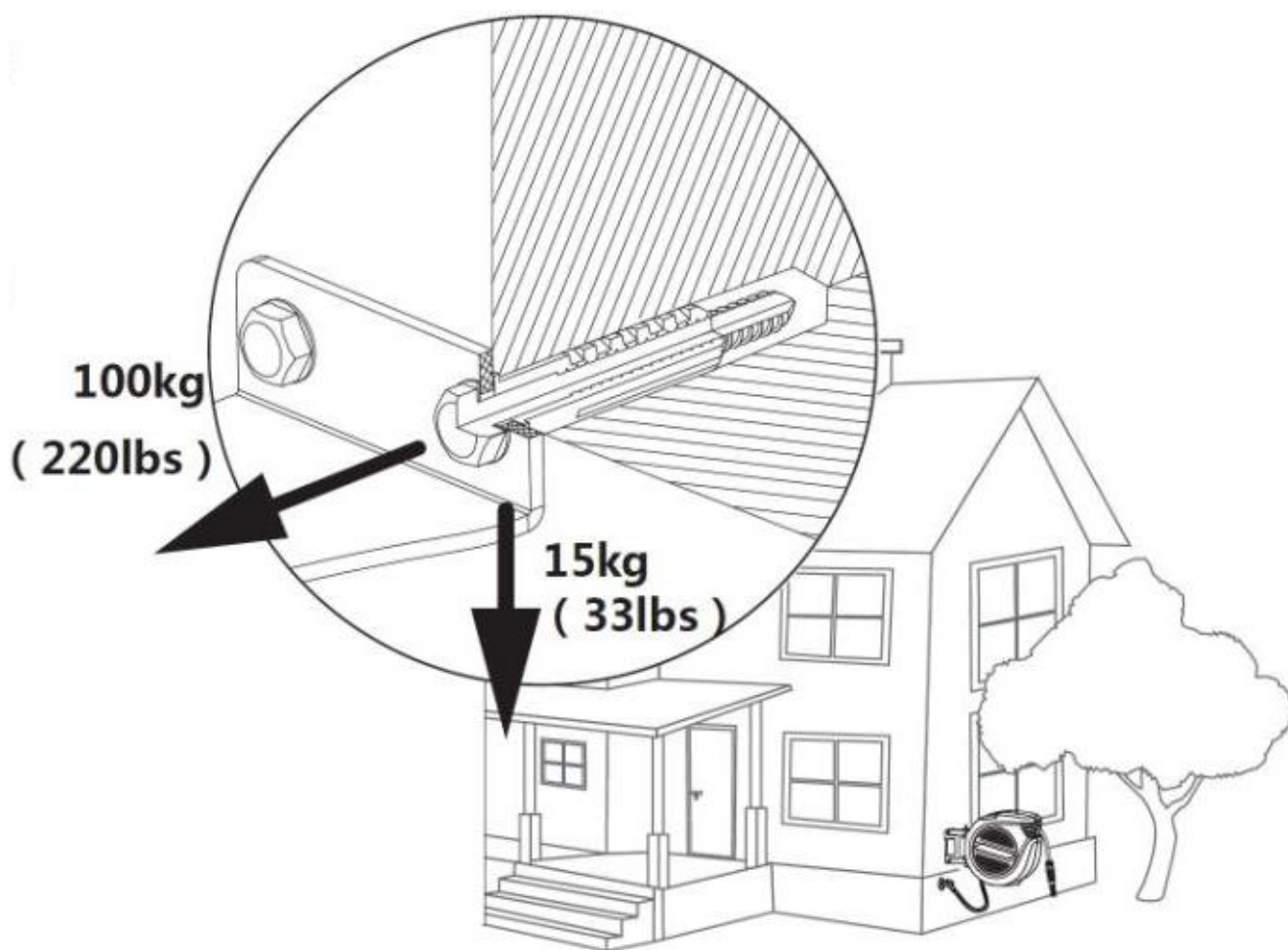
Sterk genoeg om de belasting te dragen die rechts wordt weergegeven (per bout).

Neem bij twijfel contact op met een professionele installateur.

Draagvermogen: 100 kg (220 lbs) per schroef

Verticale belasting: 15 kg (33 lbs)

Zie de onderstaande installatieopties voor meer informatie.



INSTALLATIE



WAARSCHUWING: Als het product niet correct wordt gemonteerd, bestaat er gevaar voor vallen.
ZORG ERVOOR DAT DE MONTAGEPLAATS BESCHERMD KAN WORDEN DOOR DE AANGEGEVEN BELASTING.



WAARSCHUWING: DRAAG OOGBESCHERMING bij het gebruik van elektrisch gereedschap, zoals een boormachine.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er zich geen elektrische draden of waterleidingen in het boorgebied bevinden.

DIRECTE MONTAGE OP EEN HOUTEN PAAL

Aanbevolen hulpmiddelen:

- afplaktape
- postdetector
- waterpas
- elektrische boormachine
- boor $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch)
- Kruiskopschroevendraaier.

Stappen

Gebruik een studdetector om de stud te lokaliseren en de positie ervan te markeren.

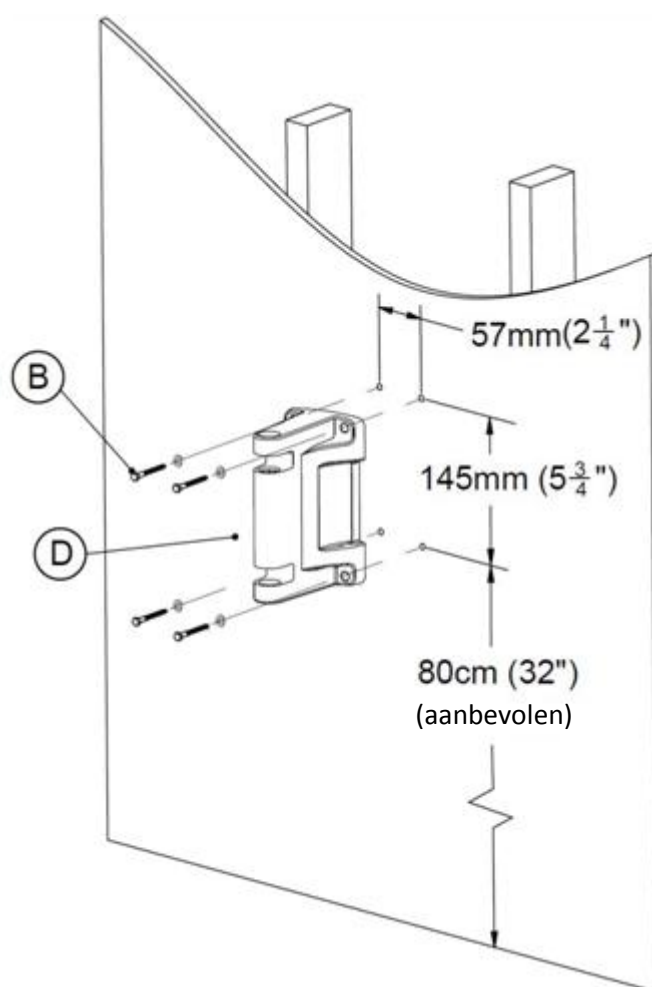
Plak de boormal op de muur op een comfortabele hoogte. Zorg ervoor dat de gaten gecentreerd zijn ten opzichte van de stijl.

Controleer met een waterpas of de middelpunten van de gaten verticaal staan.

Boor vier (4) gaten met een boor van $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ inch) op de gemarkeerde plekken op de sjabloon.

Bevestig de montagebeugel aan de muur of houten balk met vier schroeven en ringen.

Hang de slanghaspel aan de muurbeugel en bevestig deze met de montagebuis. Sluit de watertoevoerslang aan op de waterbron.



INSTALLATIE OP HOLLE EN BAKSTENEN MUREN

Aanbevolen hulpmiddelen:

- afplaktape
- waterpas
- elektrische boormachine
- boor $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch)
- hamer of houten hamer (rubberen hamer)
- Kruiskopschroevendraaier

Stappen:

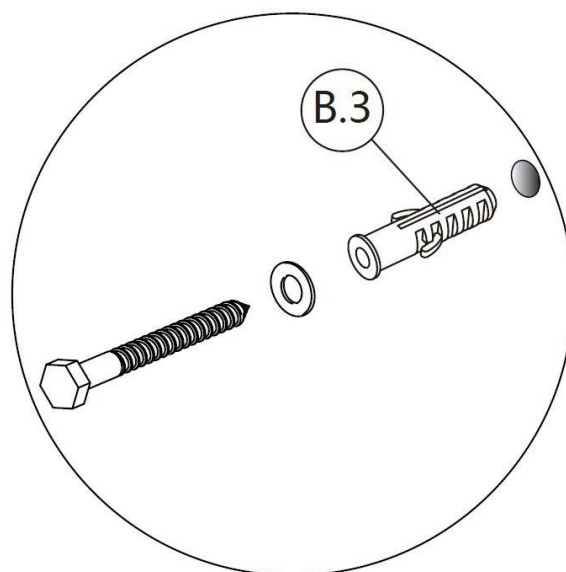
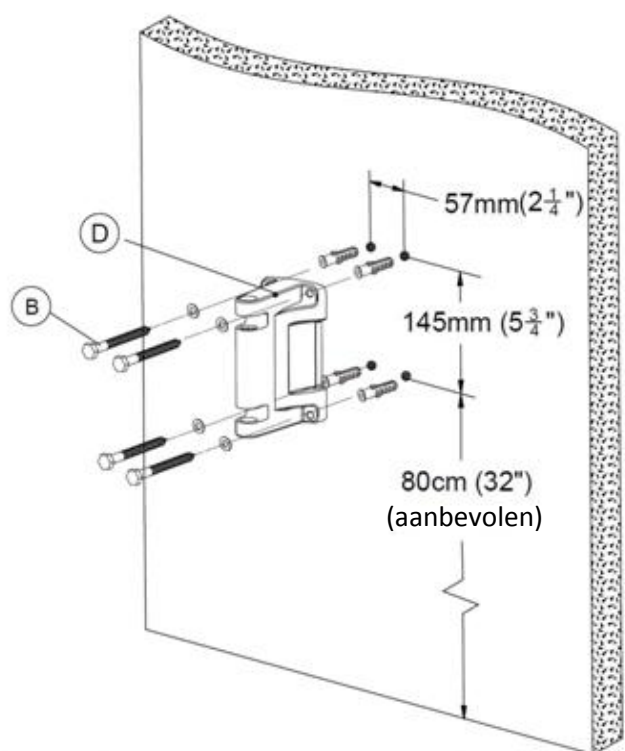
Plak de boormal op de muur op een comfortabele hoogte. Zorg ervoor dat de gaten tussen de balken zitten.

Controleer de middelpunten van de gaten met een waterpas om er zeker van te zijn dat ze verticaal zijn.

Boor vier (4) gaten met een boor van $\varnothing 10$ mm ($\varnothing 3/8$ inch) op de locaties die op de sjabloon zijn gemarkeerd.

Sla de kunststof pluggen (B.3) met een hamer of rubberen hamer in de gaten. Bevestig de montagebeugel met vier schroeven en ringen aan de muur of houten balk en draai de schroeven vast in de pluggen.

Hang de slanghaspel aan de muurbeugel en bevestig deze met de montagebuis. Sluit de watertoevoerslang aan op de waterbron.



GEBRUIKSAANWIJZING

WAARSCHUWING: Houd tijdens het oprollen van de slang altijd de haspel vast totdat deze volledig in de cassette is opgerold.

WAARSCHUWING: De gele tape geeft de maximale verlenglengte van de slang aan.

AANBEVELING: Laat de druk in het systeem af als de slang niet in gebruik is.

LET OP: Laat de slang niet los hangen. Houd de slang stevig vast terwijl u hem oprolt om plotseling oprollen te voorkomen.

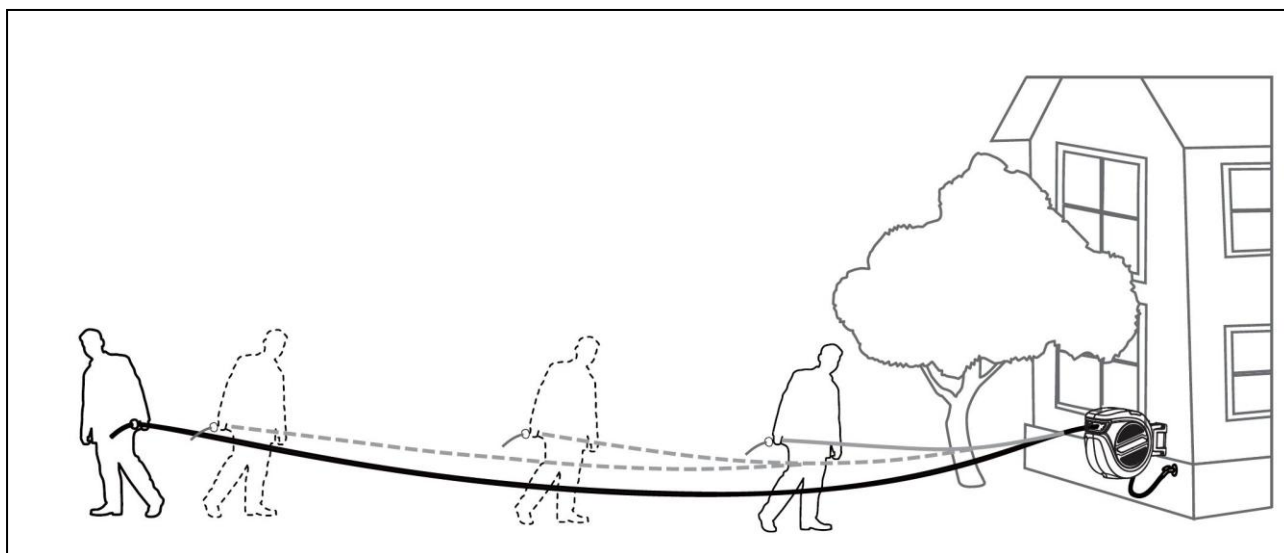
GEBRUIKSAANWIJZING SLANG

Trek de slang uit tot de gewenste lengte. Het mechanisme vergrendelt de slang automatisch.

Om de slang te onstoppen en op te rollen, trekt u er kort aan en loopt u de slang vervolgens terug naar de haspel. Als u de slang meer dan 10 cm trekt, kan deze opnieuw vastlopen.

Om letsel en schade te voorkomen, dient u de slang altijd vast te houden tijdens het oprollen. De haspel is voorzien van een gecontroleerd oprolmechanisme.

Als de slang in de knoop raakt en niet meer oprolt, trek hem dan voorzichtig uit de knoop en rol hem vervolgens langzaam met de hand op, waarbij u hem terug op de haspel leidt. Zorg ervoor dat de slang schoon is en niet geknikt.



VERGRENDING AFSTELLEN

De vergrendelingspositie kan worden aangepast, zodat de slang altijd binnen handbereik is.

Aanbevolen hulpmiddelen:

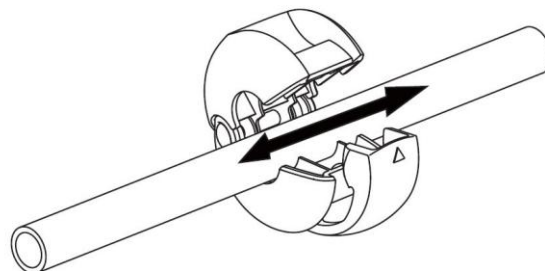
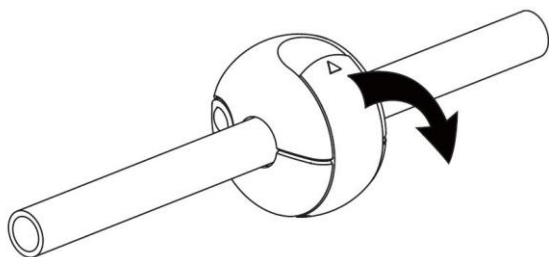
- Geen gereedschap nodig.

Stappen:

Trek de slang uit tot de gewenste lengte en zorg ervoor dat de haspel vergrendeld is (dus niet de slang oprollen). Open de vergrendeling en schuif deze naar de gewenste positie.

Sluit de vergrendeling om de stopper in de nieuwe positie vast te zetten.

LET OP: Zorg er altijd voor dat de trommel vergrendeld is voordat u de stopper verwijdert. Controleer dit na het afstellen voordat u de trommel ontgrendelt.



ONDERHOUD

Hoewel dit product gemaakt is van hoogwaardige materialen, kan het na verloop van tijd natuurlijke slijtage vertonen. Controleer de slang en behuizing regelmatig op beschadigingen. Stop onmiddellijk met het gebruik als u scheuren of uitstulpingen opmerkt.

WAARSCHUWING: DIT PRODUCT BEVAT EEN GESPANNEN VEER. DE BEHUIZING NIET DEMONTEREN.

Houd de slang altijd schoon.

Als de slang vuil is, kunt u deze tijdens het oprollen schoonmaken met een vochtige doek.

Draai de slang NIET tijdens gebruik.

Installeer de slanghaspel op een beschutte locatie om ervoor te zorgen dat deze beschermd is en goed werkt.

Laat de slang NIET in contact komen met bijtende chemicaliën of andere agressieve vloeistoffen. Rol de slang altijd op na gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Handgreetotatie: 180°

Opwindmechanisme: Automatisch

Afstelling: Verstelbare montagepositie (links/rechts)

Slanglengte:

voor model G72980 - 20m

voor model G72981 - 30m

INBEGREPEN

G72900 - SKY-LINE verstelbare metalen tuinspuit

G72931A - 1/2" SKY-LINE snelkoppeling

G72945A - 1" kraanaansluiting met 3/4" en 1/2" SKY-LINE reducties



G72980
G72981

Αυτόματο καρούλι με λάστιχο κήπου 1/2"
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Αυτόματο καρούλι με λάστιχο κήπου 1/2"

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

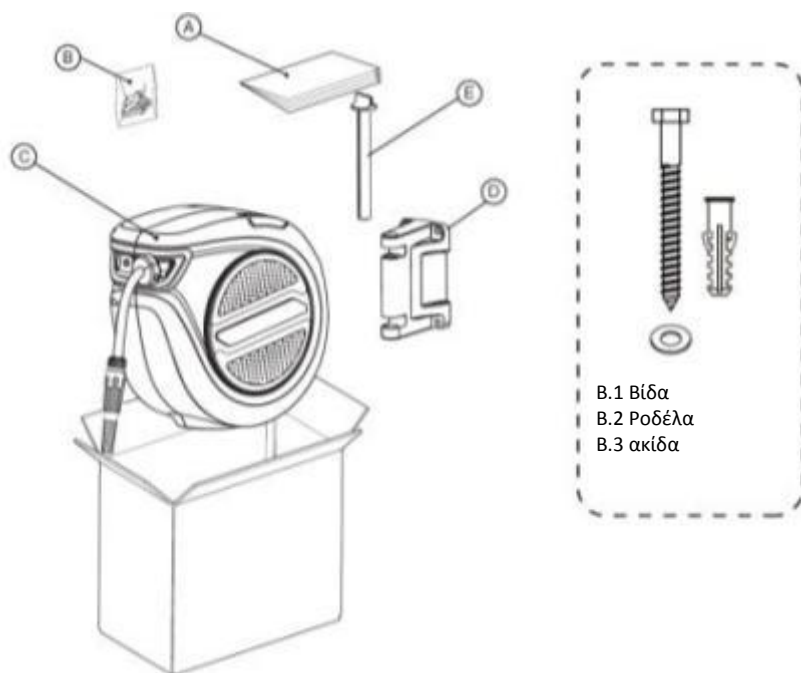
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΗΓΗ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΠΙΕΣΗ ΟΧΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ 8 bar.
- ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΟΤΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΜΕ ΤΕΝΤΩΜΑ. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- A. Εγχειρίδιο χρήστη
- B. Κιτ τοποθέτησης
 - 1. Βίδα (x4)
 - 2. Μπλοκ (x4)
 - 3. Βίδα επέκτασης (x4)
- Γ. Καρούλι εύκαμπτου σωλήνα
- Δ. Βάση στήριξης
- Ε. Πείρος στερέωσης.



ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί με διάφορους τρόπους. Είναι σημαντικό να επιλέξετε προσεκτικά την τοποθεσία τοποθέτησης. Εξετάστε το ενδεχόμενο τοποθέτησης σε επιφάνειες που είναι:

Κοντά σε πηγή νερού.

Κοντά σε σύνδεση με νερό.

Μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

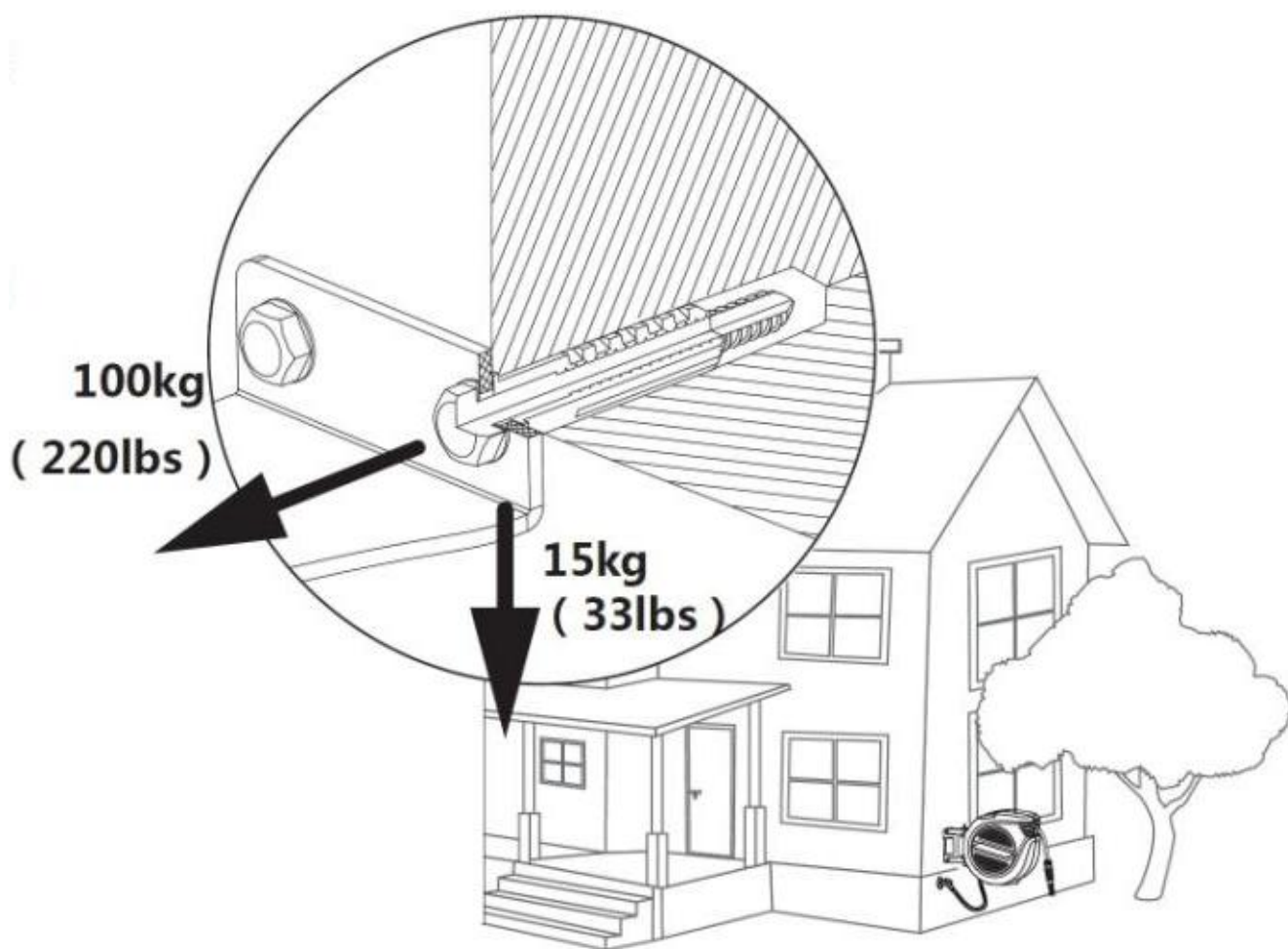
Αρκετά ισχυρό για να υποστηρίξει το φορτίο που φαίνεται στα δεξιά (ανά μπουλόνι).

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία εγκαταστάτη.

Ικανότητα φορτίου: 100 κιλά (220 λίβρες) ανά βίδα

Κατακόρυφο φορτίο: 15 κιλά (33 λίβρες)

Δείτε τις επιλογές εγκατάστασης παρακάτω για περισσότερες λεπτομέρειες.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το προϊόν δεν συναρμολογηθεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΘΕΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΤΕΞΕΙ ΤΟ ΥΠΟΔΕΙΚΝΟΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΦΟΡΕΣΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όπως ηλεκτρικό τρυπάνι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια ή γραμμές νερού υπό τάση στην περιοχή γεώτρησης.

ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΞΥΛΙΝΟ ΣΤΟΛΙΣΜΟ

Προτεινόμενα εργαλεία:

- ταινία κάλυψης
- ανιχνευτής θέσης
- αλφάδι
- ηλεκτρικό τρυπάνι
- τρυπάνι $\varnothing 3 \text{ mm}$ ($\varnothing 1/8$ ίντσας)
- Κατσαβίδι Phillips.

Βήματα

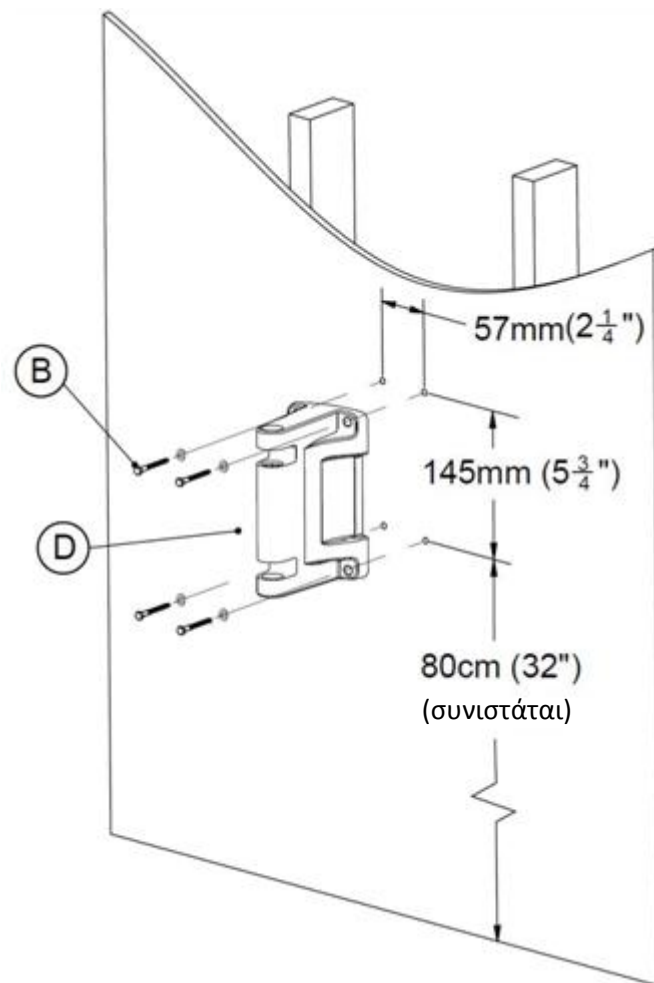
Χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή καρφιών, εντοπίστε το καρφί και σημειώστε τη θέση του.

Κολλήστε το πρότυπο τρυπήματος στον τοίχο σε ένα άνετο ύψος, φροντίζοντας οι τρύπες να είναι κεντραρισμένες στο στήριγμα.

Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι για να ελέγξετε αν τα κέντρα των οπών είναι κάθετα.

Ανοίξτε τέσσερις (4) τρύπες χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι $\varnothing 3 \text{ mm}$ ($\varnothing 1/8$ ίντσας) στις θέσεις που σημειώνονται στο πρότυπο. Στερεώστε τη βάση στήριξης στον τοίχο ή σε ξύλινο δοκό χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες και ροδέλες.

Κρεμάστε το καρούλι του σωλήνα στην επιτοίχια βάση και ασφαλίστε το εισάγοντας τον σωλήνα στήριξης. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στην πηγή νερού.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΚΟΥΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΒΛΙΝΟΙ ΤΟΙΧΟΥΣ

Προτεινόμενα εργαλεία:

- ταινία κάλυψης
- αλφάδι
- ηλεκτρικό τρυπάνι
- τρυπάνι $\varnothing 10 \text{ mm}$ ($\varnothing 3/8$ ίντσας)
- σφυρί ή σφυρί (λαστιχένιο σφυρί)
- Κατσαβίδι Phillips

Βήματα:

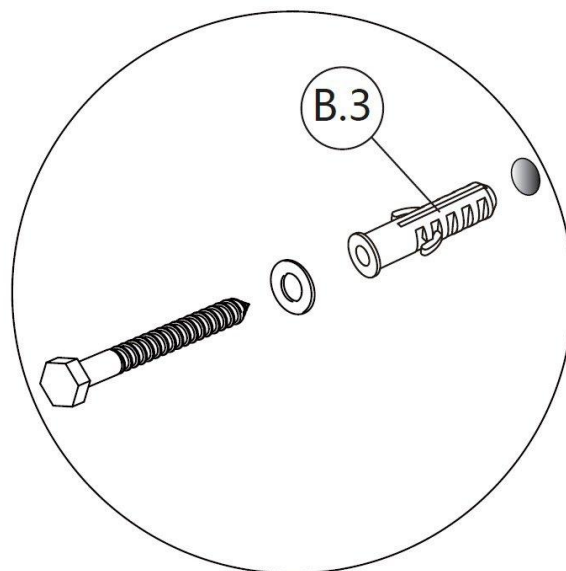
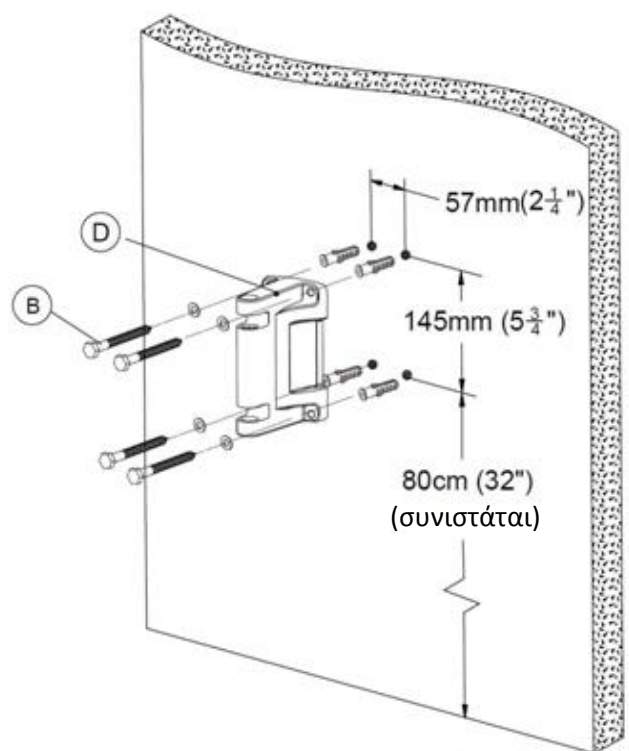
Κολλήστε το πρότυπο τρυπήματος στον τοίχο σε ένα άνετο ύψος, φροντίζοντας οι τρύπες να βρίσκονται ανάμεσα στα καρφιά.

Ελέγξτε τα κέντρα των οπών με ένα αλφάδι για να βεβαιωθείτε ότι είναι κάθετα.

Ανοίξτε τέσσερις (4) τρύπες με ένα τρυπάνι $\varnothing 10 \text{ mm}$ ($\varnothing 3/8$ ίντσας) στις θέσεις που σημειώνονται στο πρότυπο.

Βιδώστε τα πλαστικά ούπα (B.3) στις τρύπες χρησιμοποιώντας ένα σφυρί ή ένα λαστιχένιο ματσάκι. Στερεώστε τη βάση στήριξης στον τοίχο ή σε ξύλινο δοκό με τέσσερις βίδες και ροδέλες, σφίγγοντας τις βίδες στα ούπα.

Κρεμάστε το καρούλι του σωλήνα στην επιτοίχια βάση και ασφαλίστε το εισάγοντας τον σωλήνα στήριξης. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στην πηγή νερού.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να κρατάτε πάντα το καρούλι ενώ τυλίγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μέχρι να συμπτυχθεί πλήρως στην κασέτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κίτρινη ταινία υποδεικνύει το μέγιστο μήκος επέκτασης του σωλήνα.

ΣΥΣΤΑΣΗ: Εκτονώστε την πίεση του συστήματος όταν ο εύκαμπτος σωλήνας δεν χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε τον εύκαμπτο σωλήνα να κρέμεται χαλαρά - τυλίξτε τον κρατώντας τον σταθερά για να αποφύγετε την απότομη ανάκρουση.

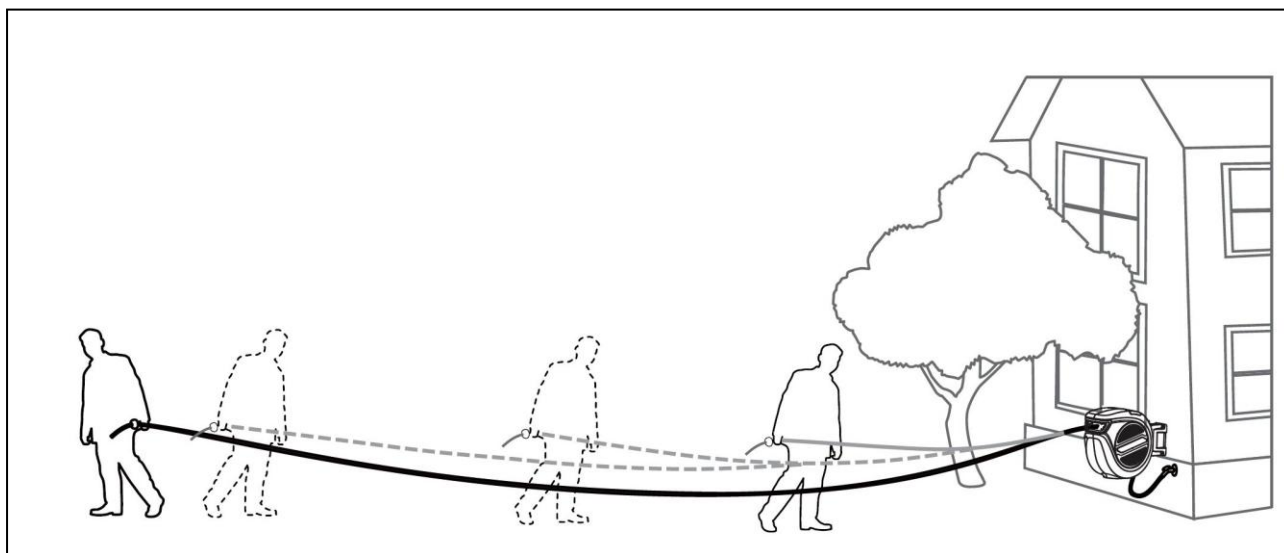
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΩΛΗΝΑ

Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος. Ο μηχανισμός θα ασφαλίσει αυτόματα τον εύκαμπτο σωλήνα στη θέση του.

Για να ξεμπλοκάρετε και να τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα, τραβήξτε τον για λίγο και, στη συνέχεια, οδηγήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πίσω στην μπομπίνα. Αν τραβήξετε τον εύκαμπτο σωλήνα περισσότερο από 10 cm, μπορεί να τον ξανακλειδώσετε.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές, να κρατάτε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα κατά την επανατύλιξη. Το καρούλι είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ελεγχόμενης επανατύλιξης.

Εάν ο σωλήνας μπερδευτεί και δεν τυλίγεται, τραβήξτε τον απαλά έξω από το μπερδεμένο σημείο και, στη συνέχεια, τυλίξτε τον αργά με το χέρι, οδηγώντας τον πίσω στην μπομπίνα. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι καθαρός και όχι τσακισμένος.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ

Η θέση ασφάλισης μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε ο σωλήνας να είναι πάντα σε κοντινή απόσταση.

Προτεινόμενα εργαλεία:

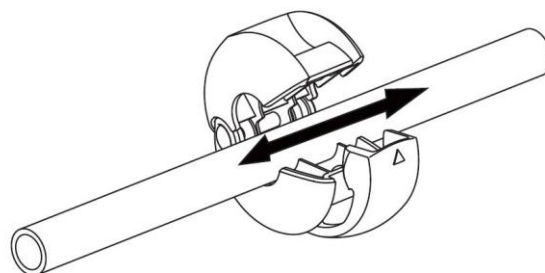
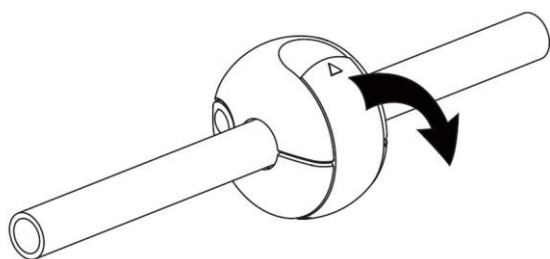
- Δεν απαιτούνται εργαλεία.

Βήματα:

Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος, φροντίζοντας να είναι ασφαλισμένος ο κύλινδρος (όχι να τον μαζεύετε). Ανοίξτε το μάνταλο ασφάλισης και σύρετέ τον στην επιθυμητή θέση.

Κλείστε το μάνδαλο για να ασφαλίσετε ξανά το πώμα στη νέα θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο κάδος είναι κλειδωμένος πριν αφαιρέσετε την ασφάλεια του πώματος και, μετά τη ρύθμιση, ελέγξτε πριν τον ξεκλειδώσετε.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρόλο που αυτό το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας, ενδέχεται να υποστεί φυσική φθορά με την πάροδο του χρόνου. Ελέγχετε τακτικά τον εύκαμπτο σωλήνα και το περίβλημα για τυχόν ζημιές. Εάν παρατηρήσετε ρωγμές ή εξογκώματα, διακόψτε αμέσως τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΟ ΕΛΑΤΗΡΙΟ. ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ.

Να διατηρείτε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα καθαρό.

Εάν ο σωλήνας λερωθεί, καθαρίστε τον με ένα υγρό πανί ενώ τον τυλίγετε.

ΜΗΝ στρίβετε τον εύκαμπτο σωλήνα κατά τη χρήση.

Εγκαταστήστε το καρούλι του σωλήνα σε προστατευμένο σημείο για να διασφαλίσετε την προστασία και τη σωστή λειτουργία του.

ΜΗΝ αφήνετε τον εύκαμπτο σωλήνα να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές χημικές ουσίες ή άλλα επιθετικά υγρά. Πάντα να τυλίγετε τον εύκαμπτο σωλήνα όταν τελειώσετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Περιστροφή λαβής: 180°

Μηχανισμός περιέλιξης: Αυτόματος

Ρύθμιση: Ρυθμιζόμενη θέση τοποθέτησης (αριστερά/δεξιά)

Μήκος σωλήνα:

για το μοντέλο G72980 - 20 μέτρα

για το μοντέλο G72981 - 30 μέτρα

ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΣ

G72900 - Ρυθμιζόμενο μεταλλικό πιστόλι ψεκασμού κήπου SKY-LINE

G72931A - Ταχυσύνδεσμος SKY-LINE 1/2"

G72945A - Σύνδεση βρύσης 1" με μειώσεις SKY-LINE 3/4" και 1/2"



G72980
G72981

Enrolador automático com mangueira de jardim de 1/2"

Tradução das instruções originais

PT



Enrolador automático com mangueira de jardim de 1/2"

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

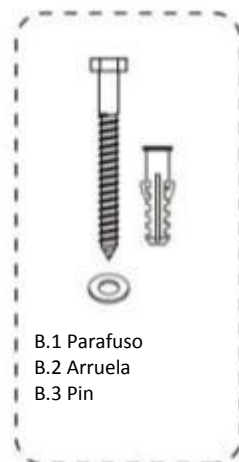
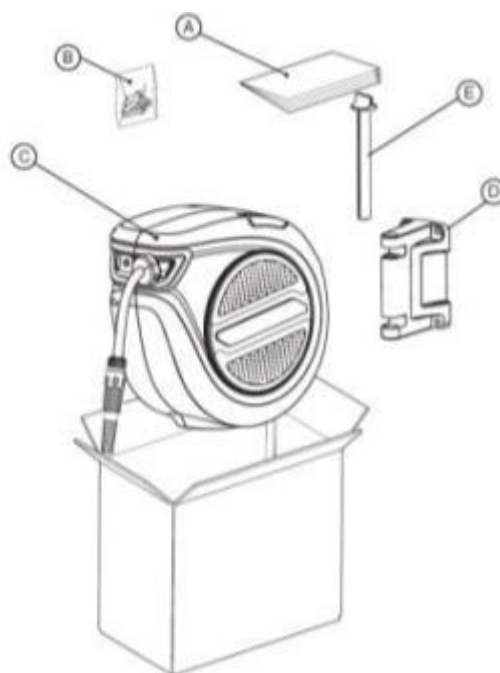
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OU USAR.
- CONECTE SOMENTE A UMA FONTE DE ÁGUA COM PRESSÃO NÃO SUPERIOR A 8 bar.
- ALIVIE A PRESSÃO DA ÁGUA QUANDO A UNIDADE NÃO ESTIVER EM USO.
- ESTE PRODUTO CONTÉM UMA MOLA TENSIONADA. NÃO REMOVA A CARÇAÇA.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- A. Manual do Usuário
- B. Kit de montagem
 - 1. Parafuso (x4)
 - 2. Almofada (x4)
 - 3. Parafuso de expansão (x4)
- C. Carretel de mangueira
- D. Suporte de montagem
- E. Pino de fixação.



SELECIONANDO O MELHOR LOCAL DE INSTALAÇÃO

Este produto pode ser montado de diversas maneiras. É importante escolher o local de montagem com cuidado. Considere a montagem em superfícies que:

Perto de uma fonte de água.

Perto de ligação de água.

Longe da luz solar direta.

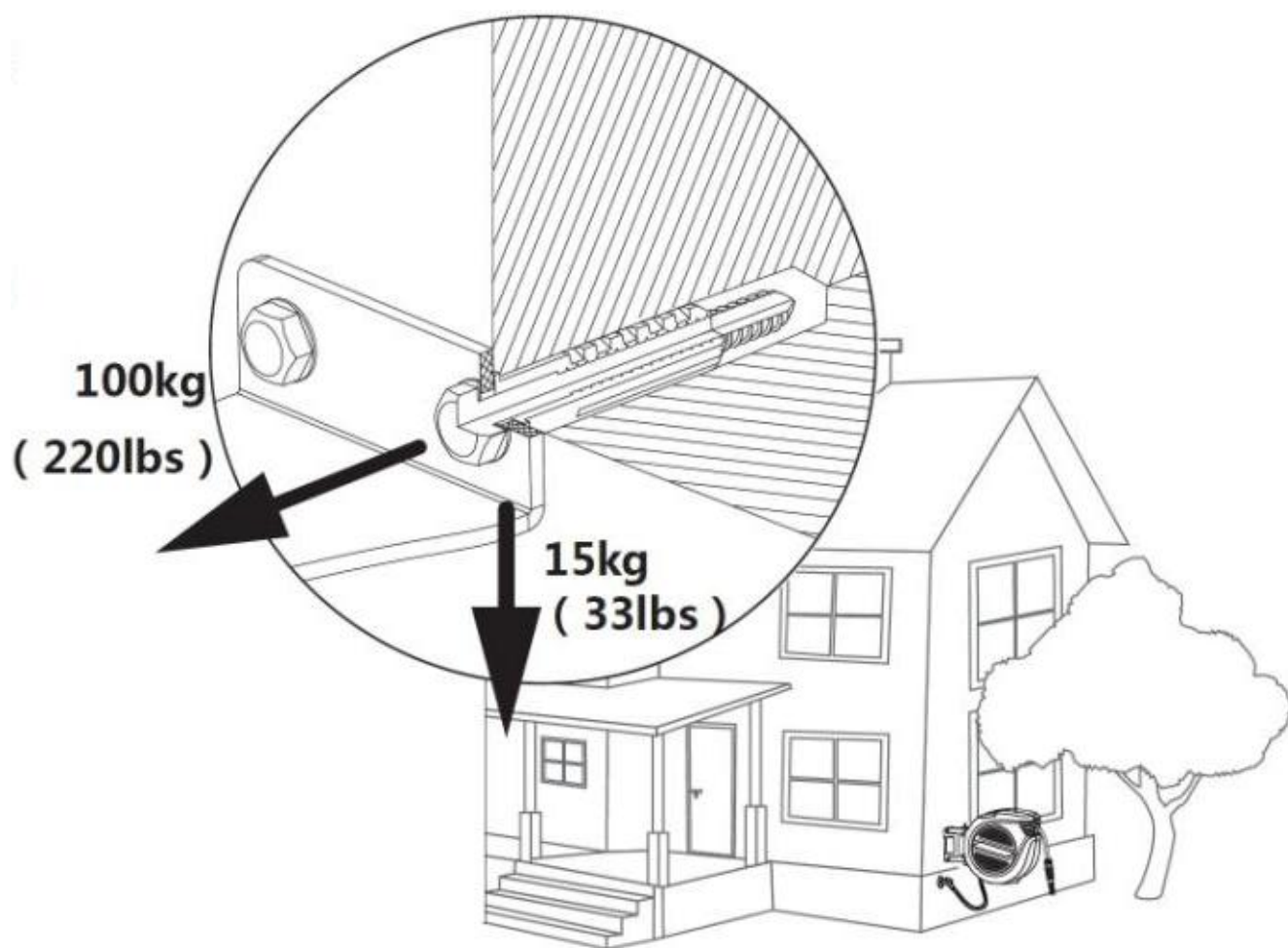
Forte o suficiente para suportar a carga mostrada à direita (por parafuso).

Em caso de dúvida, entre em contato com um instalador profissional.

Capacidade de carga: 100 kg (220 lbs) por parafuso

Carga vertical: 15 kg (33 lbs)

Veja as opções de instalação abaixo para mais detalhes.



INSTALAÇÃO



AVISO: Se o produto não for montado corretamente, há risco de queda. CERTIFIQUE-SE DE QUE O LOCAL DE MONTAGEM POSSA SUPORTAR A CARGA INDICADA.



AVISO: USE PROTEÇÃO PARA OS OLHOS ao usar ferramentas elétricas, como furadeiras.



AVISO: Certifique-se de que não haja fios elétricos energizados ou linhas de água na área de perfuração.

MONTAGEM DIRETA EM UM POSTE DE MADEIRA

Ferramentas recomendadas:

- fita adesiva
- detector de postagem
- nível de bolha
- furadeira elétrica
- broca $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ polegada)
- Chave de fenda Phillips.

Passos

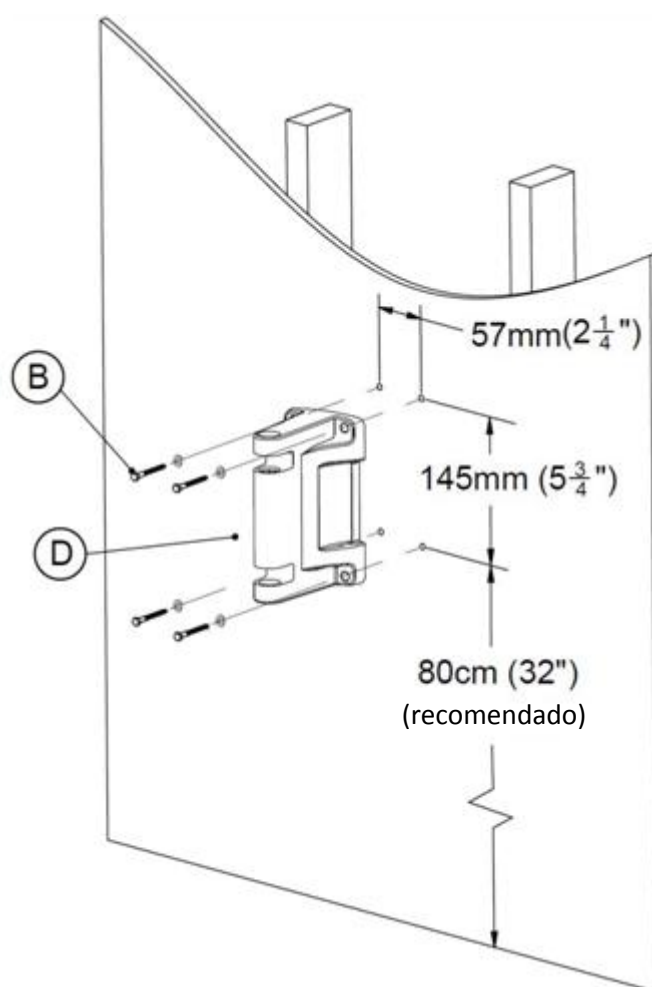
Usando um detector de pinos, localize o pino e marque sua posição.

Fixe o gabarito de perfuração na parede a uma altura confortável, certificando-se de que os furos estejam centralizados no pino.

Use um nível de bolha para verificar se os centros dos furos estão verticais.

Faça quatro (4) furos com uma broca de $\varnothing 3$ mm ($\varnothing 1/8$ pol.) nos locais marcados no gabarito. Fixe o suporte de montagem na parede ou no suporte de madeira usando quatro parafusos e arruelas.

Pendure o carretel da mangueira no suporte de parede e fixe-o inserindo o tubo de montagem. Conecte a mangueira de abastecimento de água à fonte de água.



INSTALAÇÃO EM PAREDES OCAS E DE TIJOLO

Ferramentas recomendadas:

- fita adesiva
- nível de bolha
- furadeira elétrica
- broca Ø10 mm (Ø3/8 pol.)
- martelo ou maço (maço de borracha)
- Chave de fenda Phillips

Passos:

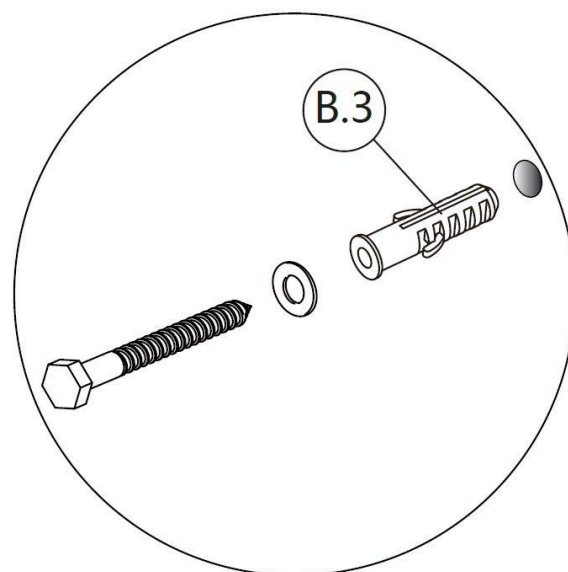
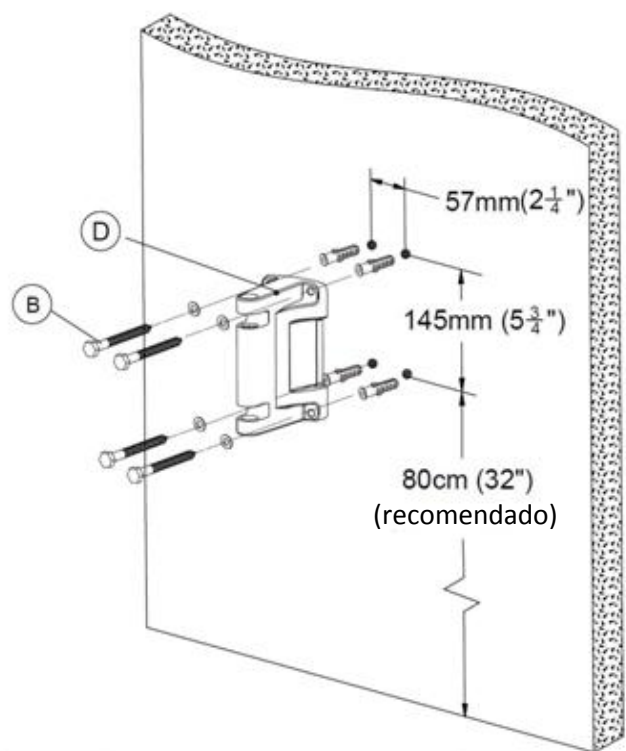
Fixe o gabarito de perfuração na parede a uma altura confortável, certificando-se de que os furos estejam entre os pinos.

Verifique os centros dos furos com um nível de bolha para garantir que estejam verticais.

Faça quatro (4) furos com uma broca de Ø10 mm (Ø3/8 pol.) nos locais marcados no gabarito.

Insira as buchas plásticas (B.3) nos furos usando um martelo ou um macete de borracha. Fixe o suporte de montagem na parede ou viga de madeira com quatro parafusos e arruelas, apertando os parafusos nas buchas.

Pendure o carretel da mangueira no suporte de parede e fixe-o inserindo o tubo de montagem. Conecte a mangueira de abastecimento de água à fonte de água.



MANUAL DE INSTRUÇÕES

AVISO: Sempre segure o carretel enquanto enrola a mangueira até que ela esteja completamente retraída para dentro do cassete.

AVISO: A fita amarela indica o comprimento máximo da extensão da mangueira.

RECOMENDAÇÃO: Alivie a pressão do sistema quando a mangueira não estiver em uso.

CUIDADO: Não deixe a mangueira pendurada - enrole-a enquanto a segura firmemente para evitar recuo repentino.

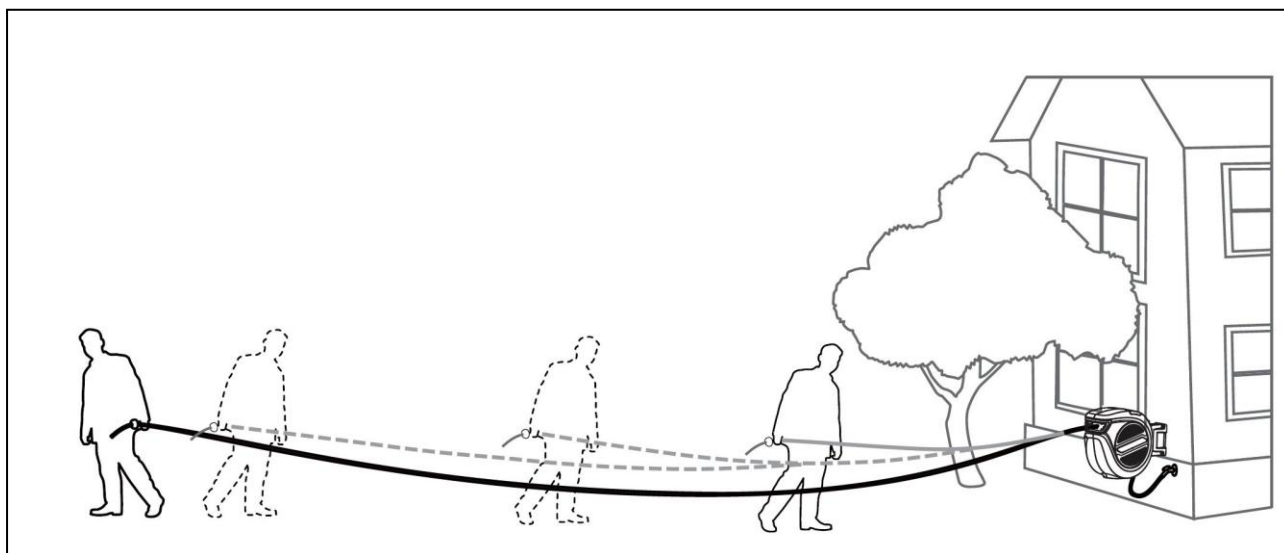
INSTRUÇÕES DE USO DA MANGUEIRA

Puxe a mangueira até o comprimento desejado. O mecanismo travará a mangueira automaticamente no lugar.

Para desentupir e enrolar a mangueira, puxe-a brevemente e, em seguida, coloque-a de volta no carretel. Puxar a mangueira mais de 10 cm pode fazer com que ela trave novamente.

Para evitar ferimentos e danos, segure sempre a mangueira ao rebobinar. O carretel é equipado com um mecanismo de rebobinamento controlado.

Se a mangueira ficar emaranhada e não enrolar, puxe-a com cuidado para desfazer o emaranhamento e, em seguida, enrole-a lentamente com a mão, guiando-a de volta para o carretel. Certifique-se de que a mangueira esteja limpa e sem dobras.



AJUSTE DE TRAVA

A posição de trava pode ser ajustada para que a mangueira esteja sempre ao alcance.

Ferramentas recomendadas:

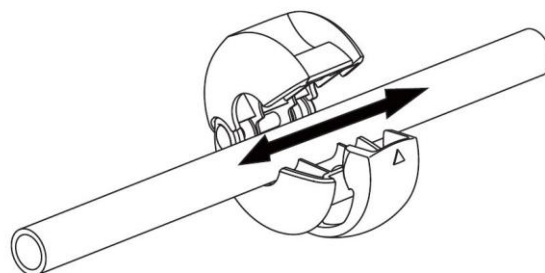
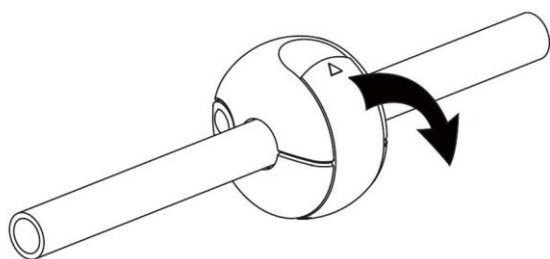
- Não são necessárias ferramentas.

Passos:

Puxe a mangueira até o comprimento desejado, certificando-se de que o carretel esteja travado (sem retrain a mangueira). Abra a trava e deslize-a até o local desejado.

Feche a trava para fixar novamente o batente na nova posição.

CUIDADO: Certifique-se sempre de que o tambor esteja travado antes de remover a trava do batente e, após o ajuste, verifique antes de destravar o tambor.



MANUTENÇÃO

Embora este produto seja feito de materiais de alta qualidade, ele pode sofrer desgaste natural com o tempo. Inspeção regularmente a mangueira e o alojamento para verificar se há danos. Se notar rachaduras ou saliências, interrompa o uso imediatamente.

AVISO: ESTE PRODUTO CONTÉM UMA MOLA CARREGADA. NÃO DESMONTE A CARÇAÇA.

Mantenha sempre a mangueira limpa.

Se a mangueira ficar suja, limpe-a com um pano úmido enquanto a enrola.

NÃO torça a mangueira durante o uso.

Instale o carretel da mangueira em um local abrigado para garantir sua proteção e operação adequada.

NÃO permita que a mangueira entre em contato com produtos químicos corrosivos ou outros líquidos agressivos. Sempre enrole a mangueira ao terminar.

DADOS TÉCNICOS

Rotação da alça: 180°

Mecanismo de corda: Automático

Ajuste: Posição de montagem ajustável (esquerda/direita)

Comprimento da mangueira:

para o modelo G72980 - 20m

para o modelo G72981 - 30m

INCLUÍDO

G72900 - Pistola de pulverização de jardim ajustável em metal SKY-LINE

G72931A - Engate rápido SKY-LINE de 1/2"

G72945A - Conexão de torneira de 1" com reduções SKY-LINE de 3/4" e 1/2"